

Pasqyrat financiare të pregaditura sipas rregullave dhe rregulloreve të Bankës Qendrore (Rregullat e BQK-së)

dhe Raporti i auditorit të pavarur

Banka Ekonomike Sh.a.

31 Dhjetor 2012

## Përmbajtja

	Faqe
Raporti i Auditorit të Pavarur	1
Pasqyra e pozitës financiare	3
Pasqyra e të ardhurave gjithëpërfshirëse	4
Pasqyra e ndryshimeve në kapitalin aksionar	5
Pasqyra e rrjedhës së parasë	6
Shpalosjet e pasqyrave financiare	7

## Raporti i auditorit të pavarur

**Grant Thornton L.L.C.**  
Rr. Rexhep Mala 18  
10 000 Prishtina  
Kosovo

T +381 38 247 771  
+381 38 247 801  
F +381 38 247 802  
[www.grant-thornton.com.mk](http://www.grant-thornton.com.mk)

Për menaxhmentin dhe aksionarqët e Bankës Ekonomike Sh.a.

Ne kemi audituar pasqyrat financiare të Bankës Ekonomike Sh.a ("Banka"), ku përfshihet pasqyra e pozitës financiare deri më 31 Dhjetor 2012, dhe pasqyra e të ardhurave gjithëpërfshirëse, pasqyra e ndryshimeve në kapitalin aksionar dhe pasqyra e rrjedhjes së parasë për vitin e përfunduar ,dhe një përmbledhje të politikave të kontabilitetit dhe shënime të tjera.

### *Përgjegjësitë e Menaxhmentit për Pasqyrat Financiare*

Menaxhmenti është përgjegjës për përpilimin dhe prezantimin e pasqyrave financiare në përputhje me rregullat dhe rregulloret e Bankës Qendrore të Kosovës ("BQK") siç është shpjeguar në shënimin 2, dhe për kontrollet e tilla të brendshme siç menaxhmenti përcakton se është e nevojshme për të mundësuar përgatitjen e pasqyrave financiare që janë pa gabime materiale, qoftë për shkak të mashtrimit apo gabimit.

### *Përgjegjësitë e Auditorit*

Përgjegjësia jonë është të shprehim një mendim lidhur me pasqyrat financiare bazuar në auditimin e bërë. Ne kemi kryer auditimin në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Auditimit. Këto standarde kërkojnë që ne të jemi në përputhshmëri me kërkesat etike dhe të planifikojmë dhe të kryejmë auditimin në mënyrë që të përfitojmë një siguri të arsyeshme nëse pasqyrat financiare janë pa gabime materiale.

Auditimi përfshin performimin e procedurave për marrjen e dëshmive audituese lidhur me shumatat dhe shpalosjet në pasqyrat financiare. Procedurat e selektuara për auditim varen nga gjykimi i auditorit, duke përfshirë vlerësimin e rrezikut për gabime materiale në pasqyrat financiare, të bëra me apo pa qëllim. Në vlerësimin e këtyre rreziqeve, auditori merr parasysh kontrollet e brendshme relevante në përpilimin dhe prezantimin e drejtë të pasqyrave financiare, në mënyrë që të dizajnoj procedurat e duhurat të auditimit në rrethana të caktuara, por jo për të shprehur një mendim lidhur me efektivitetin e kontrolleve të brendshme të bankës. Auditimi gjithashtu përfshinë vlerësimin e politikave të duhura të kontabilitetit të përdorura si dhe arsyeshmërinë e vlerësimeve kontabël të bëra nga menaxhmenti, si dhe vlerësimin dhe prezantimin e përgjithshëm të pasqyrave financiare.

Ne besojmë se dëshmitë e auditimit që i kemi marrë janë të mjaftueshme dhe të duhura për të ofruar baza për opinionin tonë.

#### *Baza për Opinion të Kualifikuar*

1. Auditorët paraardhës nuk ishin në gjendje për të kënaqur veten për përshtatshmërinë e provizioneve (rezervave) të përgjithshme për humbjet në vlerë të kredive për klientët më 31 Dhjetor 2011. Pasi që balanca fillestare e provizioneve të përgjithshme ndikon në përcaktimin e rezultateve të operacioneve, ne nuk kemi qenë në gjendje për të përcaktuar nëse rregullimet në rezultatet e operacioneve për vitin e përfunduar më 31 Dhjetor 2012 dhe balanca fillestare e humbjeve të akumuluar më 1 Janar 2012 mund të jenë të nevojshme.
2. Auditorët paraardhës nuk ishin në gjendje për të kënaqur veten si për përshtatshmërinë e të ardhurave nga tarifat dhe të komisioneve për vitin 2011 dhe të balances së të hyrave të shtyra nga kreditë dhe mbitërheqjet më 31 Dhjetor 2011. Pasi që balanca fillestare e të ardhurave të shtyra ndikon në përcaktimin e rezultateve të operacioneve, ne nuk kemi qenë në gjendje për të përcaktuar nëse rregullimet në rezultatet e operacioneve për vitin e përfunduar më 31 Dhjetor 2012 dhe hapja e balances të humbjeve të akumuluar më 1 Janar 2012 mund të jenë të nevojshme. Më tej, gjatë auditimit tonë ne kemi vërejtur gabime në lidhje me llogaritjen e të ardhurave nga tarifat dhe komisionet për kreditë dhe mbitërheqjet. Për shkak të natyrës së regjistrave të bankës, ne nuk ishim në gjendje për të përcaktuar shumën e rregullimeve për të ardhurat nga tarifat dhe komisionet të regjistruara në pasqyrën e të ardhurave gjithëpërfshirëse për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2012 dhe të ardhurave të shtyra më 31 Dhjetor 2012.

#### *Opinion i Kualifikuar*

Sipas opinionit tonë, përveç efekteve të çështjes së përshkruar në Bazat për Opinion të Kualifikuar paragrafi 1 dhe paragrafi 2, pasqyrat financiare paraqesin në mënyrë të drejtë, në të gjitha aspektet materiale, pozitën financiare të Bankës më 31 Dhjetor 2012, performancën e saj financiare dhe rrjedhës së parasë për vitin e përfunduar në këtë datë në përputhje me rregullat dhe rregulloret e Bankës Qendrore të Kosovës siç shpjegohet në shënimin 2 të pasqyrave financiare.

#### *Çështje tjera*

Pasqyrat financiare të Bankës Ekonomike Sh.a. për vitin e përfunduar më 31 Dhjetor 2011 kanë qenë të audituara nga një auditorë tjetër që ka shprehur një opinion të modifikuar në këto pasqyra financiare më 30 Pril 2012 si pasojë e kufizimit të fushëveprimit në lidhje me provizionimet gjenerale (rezervat) për provizionimin e kredive të klientëve më 31 Dhjetor 2011 dhe kalkulimin e të hyrave nga komisionet dhe tarifat nga overdraftet dhe balancen e të hyrave të shtyra për vitin 2011.

**Ky raport është përkthim i versionit origjinal në anglisht, në rast të mospërputhjes do të mbizotëroj versionin në gjuhën angleze.**

**Grant Thornton LLC**

Prishtinë, Kosovë  
18 Mars 2013

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

## Pasqyra e pozitës financiare

	Shpalosjet	2012	(Në 000 EUR) Më 31 Dhjetor 2011
<b>Pasuritë</b>			
Paraja në dorë dhe në banka	4	16,477	23,310
Balancat me BQK-në	5	24,657	26,615
Kreditë e dhëna klientëve	6	94,736	93,821
Letrat me vlerë të mbajtura deri në maturim	7	10,807	-
Prona dhe paisjet	8	7,580	1,513
Pasuria e paprekshme	9	109	137
Parapagimet për tatimin nga të hyrat e korporates		204	168
Parapagimet për ndërtimin e zyreve		-	5,434
Pasurit tjera		776	895
<b>Gjithsej pasuritë</b>		<b>155,346</b>	<b>151,893</b>
<b>Detyrimet</b>			
Depozitat e klientëve	10	142,879	139,473
Të hyrat e shtyra		454	675
Llogaritë e pagueshme	11	471	274
<b>Gjithsej detyrimet</b>		<b>143,804</b>	<b>140,422</b>
<b>Kapitali dhe rezervat</b>			
Kapitali aksionar	12	14,778	11,778
Rezerva e përgjithshme e rrezikut (Humbjet) Akumuluar	13	102 (3,338)	102 (409)
<b>Gjithsej kapitali dhe rezervat</b>		<b>11,542</b>	<b>11,471</b>
<b>Gjithsej detyrimet, kapitali dhe rezervat</b>		<b>155,346</b>	<b>151,893</b>

Këto pasqyra financiare janë aprovuar nga Bordi I Drejtorëve të Bankës dhe nënshkruar në emër të saj më 18 Mars 2013:

\_\_\_\_\_  
**Z. Ilir Aliu**  
Menaxher i Përgjithshëm

\_\_\_\_\_  
**Znj. Syzane Kaçaniku**  
Menaxhere Financiare

## Pasqyra e të ardhurave gjithëpërfshirëse

Shënimet	(Në 000 EUR)	
	Për vitin që përfundon më 31 Dhjetor	
	2012	2011
<b>Të hyrat nga interesi:</b>		
Nga kreditë e dhëna klientëve	12,028	11,439
Nga depozitat dhe balancat me bankat	100	197
Interesi akrual – Investimet e mbajtura deri në maturim	122	-
<b>Gjithsej të hyrat nga interesi</b>	<b>12,250</b>	<b>11,636</b>
Shpenzimet e interesit në detyrimet nga kostoja e amortizimit	(5,397)	(4,859)
<b>Neto të hyrat nga interesi</b>	<b>6,853</b>	<b>6,777</b>
Të hyrat nga komisionet dhe tarifat	14	2,251
Komisionet dhe tarifat (shpenzimet)	(204)	(141)
<b>Neto të hyrat nga komisionet dhe tarifat</b>	<b>2,348</b>	<b>2,110</b>
Të hyrat tjera operuese	15	16
Fitimet neto nga valutat e huaja		50
<b>Gjithsej të hyrat</b>	<b>9,267</b>	<b>9,233</b>
Shpenzimet tjera operuese	16	(6,643)
Provizionimi për humbjet nga kreditë	6	(5,553)
<b>Gjithsej shpenzimet operuese</b>	<b>(12,196)</b>	<b>(8,990)</b>
<b>(Humba)/fitimi para tatimit</b>	<b>(2,929)</b>	<b>243</b>
Shpenzimet e tatimit në të hyra	17	(40)
<b>Neto (humbja)/fitimi për vitin</b>	<b>(2,929)</b>	<b>203</b>
<b>Të ardhurat tjera gjithëpërfshirëse</b>		
Të ardhura tjera gjithëpërfshirëse për vitin	-	-
<b>Gjithsej të ardhurat gjithëpërfshirëse për vitin</b>	<b>(2,929)</b>	<b>203</b>

Pasqyrat financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

## Pasqyra e ndryshimeve në kapitalin aksionar

(Në 000 Euro)	Kapitali aksionar	Rezerva e përgjithshme e rreziku	(Humbja) e akumuluar	Gjithshej kapitali aksionar
<b>Më 01 Janar 2011</b>	<b>11,778</b>	<b>102</b>	<b>(612)</b>	<b>11,268</b>
<i>Transaksionet me pronarët</i>	-	-	-	-
<i>Gjithshej transaksionet me pronarët</i>	-	-	-	-
Fitimi i vitit	-	-	203	203
<i>Të ardhurat tjera gjithëpërfshirëse</i>	-	-	-	-
<i>Gjithshej të ardhurat tjera gjithëpërfshirëse</i>	-	-	-	-
Gjithshej të ardhurat gjithëpërfshirëse	-	-	203	203
<b>Më 31 Dhjetor 2011</b>	<b>11,778</b>	<b>102</b>	<b>(409)</b>	<b>11,471</b>
<b>Më 01 Janar 2012</b>	<b>11,778</b>	<b>102</b>	<b>(409)</b>	<b>11,471</b>
<i>Transaksionet me pronarët</i>	-	-	-	-
Rritja e kapitalit aksionar	3,000	-	-	-
<i>Gjithshej transaksionet me pronarët</i>	3,000	-	-	3,000
(Humbja) e vitit	-	-	(2,929)	(2,929)
<i>Të ardhurat tjera gjithëpërfshirëse</i>	-	-	-	-
<i>Gjithshej të ardhurat tjera gjithëpërfshirëse</i>	-	-	-	-
Gjithshej (të ardhurat) gjithëpërfshirëse	-	-	(2,929)	(2,929)
<b>Më 31 Dhjetor 2012</b>	<b>14,778</b>	<b>102</b>	<b>(3,338)</b>	<b>11,542</b>

Pasqyrat financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

## Pasqyra e rrjedhës së parasë

	(Në 000 EUR)	
	Për vitin e përfunduar më 31	
	2012	Dhjetor 2011
	Shpalosjet	
<b>Aktivitetet operuese</b>		
(Humbja)/fitimi para tatimit	(2,929)	243
Rregullimet për:		
Zhvlerësimi dhe amortizimi	824	583
Neto humbjet në kredi	5,553	2,927
Humbjet nga heqjet e pronës dhe pajisjeve	(4)	4
Të hyrat nga interesi	(14,802)	(13,690)
Shpenzimet e interesit	5,601	5,000
<b>(Humbja) para ndryshimeve në pasuritë dhe detyrimet operuese</b>	<b>(5,757)</b>	<b>(4,933)</b>
<i>Ndryshimet në pasuritë dhe detyrimet operuese</i>		
Balancat e kufizuara me BQK-në	(945)	(17,061)
Kreditë e klientëve	(6,467)	(9,709)
Pasuritë tjera	5,517	(5,248)
Depozitat nga klientët	3,406	26,045
Llogaritë e pagueshme	197	103
Të hyrat e shtyera	(221)	119
<b>(Humbja) pas ndryshimeve në pasuritë dhe detyrimet operuese</b>	<b>(4,270)</b>	<b>(10,684)</b>
Interesi (paguar)	(5,310)	(4,577)
Interesi i arkëtuar	14,550	13,886
Tatimi në të hyra (paguar)	(36)	(126)
<b>Neto paraja nga/(përdorur në) aktivitetet operuese</b>	<b>4,934</b>	<b>(1,501)</b>
<b>Aktivitetet investive</b>		
(Blerja)/ Shitja e pronës dhe pajisjeve dhe pasurive të paprekshme	(6,863)	(770)
Blerja e letrave me vlerë të mbajtura deri në maturim, neto	(10,807)	-
<b>Neto paraja (e përdorur në) aktivitetet investive</b>	<b>(17,670)</b>	<b>(770)</b>
<b>Aktivitetet financiare</b>		
Rritja e kapitalit aksionar	3,000	-
<b>Neto paraja nga aktivitetet financiare</b>	<b>3,000</b>	<b>-</b>
<b>Neto ndryshimi në para dhe ekuivalentet e parasë</b>	<b>(9,736)</b>	<b>(2,271)</b>
Paraja dhe ekuivalentet e parasë në fillim të vitit	42,185	44,456
<b>Paraja dhe ekuivalentet e parasë në fund të vitit</b>	<b>4.1 32,449</b>	<b>42,185</b>



# Shpalosjet e pasqyrave financiare

## 1 Informacione të përgjithshme

Banka Ekonomike Sh.a Prishtinë (më tej referuar si “Banka”) është një Shoqëri Aksionare e inkorporuar në Republikën e Kosovës. Adresa e selisë kryesore është Rr. Migjeni No.1, 10 000 Prishtinë, Republika e Kosovës.

Në përputhshmëri me Bankën Qendrore të Kosovës (“BQK”), Banka Ekonomike Sh.a. Prishtinë (“Banka”) mori licencën për zhvillimin e aktivitetit bankar më 28 Maj 2001 dhe filloi operimin e saj më 5 Qershor 2001. Banka operon njëkohësisht si bankë tregtare dhe kursimi për të gjitha kategoritë e klientëve brenda Kosovës, përmes rrjetit të saj prej 7 degësh të shtrira në Prishtinë, Gjakovë, Pejë, Prizren, Ferizaj, Mitrovicë dhe Gjilan.

## 2 Baza e përgatitjes

Banka mirëmban librat kontabël dhe përgatit pasqyrat financiare në përputhshmëri me koston historike dhe rregullat e rregulloret kontabël të Bankës Qendrore të Republikës së Kosovës (“rregulloret e BQK-së”) që janë të aplikueshme për bankat. Rregulloret e BQK-së janë të bazuara në vendimet legale relevante që definojnë aplikimin e obligueshëm të Standardeve Ndërkombëtare të Raportimit Financiar (“SNRF”) në Kosovë, por rregulloret e BQK-së gjithashtu kërkojnë në mënyrë specifike aplikimin e trajtimeve kontabël që nuk janë në përputhshmëri me kërkesat e SNRF. Si pasojë, këto pasqyra duhet të lexohen (interpretohen) si të përgatitura në përputhshmëri me standardet e kontabilitetit dhe rregulloret që mbizotërojnë në territorin e Kosovës që janë shpalosur në politikat kryesore të kontabilitetit në Notën 3 më poshtë.

Përgatitja e pasqyrave financiare në përputhshmëri me rregulloret e BQK-së, kërkon që menaxhmenti të bëjë vlerësime dhe parashikime që ndikojnë shumat e raportuara të pasurive dhe detyrimeve, shpalosje të pasurive dhe detyrimeve kontingjente në datën e pasqyrave financiare, dhe shumën e tyre të raportuar të të hyrave dhe shpenzimeve gjatë periudhës raportuese. Edhe pse këto vlerësime janë të bazuara në njohuritë më të mira të menaxhmentit për ngjarjet e tanishme dhe veprimet, rezultatet aktuale mund të ndryshojnë nga ato të vlerësuara.

Pasqyrat financiare janë përgatitur për vitet e përfunduara më 31 Dhjetor 2012 dhe 2011. Të dhënat aktuale dhe ato krahasuese në këto pasqyra financiare janë të paraqitura në mija Euro. Ku ka qenë e nevojshme, figurat krahasuese janë rregulluar konform me ndryshimet në prezantimin e vitit aktual.

**2.1 Ndryshimet në politikat kontabël dhe shpalosje**

(a) **Adaptimi i 'Prezantimi i Zërave të të Hyrave Tjera Gjithpërfshirëse' (Ndryshimet në SNK 1)**  
Banka ka adoptuar 'Prezantimi i Zërave të të Hyrave Tjera Gjithpërfshirëse' (Ndryshimet në SNK 1). Ndryshimet në SNK 1 janë efektive për periudhat vjetore që fillojnë më apo pas 1 korrik 2012 dhe kërkojnë nga entitetet që zërat e prezantuar në HTGJ të prezantohen në ato që në përputhje me SNRF-të dhe nuk do të klasifikohen në fitim apo humbje dhe në ato që do të klasifikohen në fitim apo humbje kur kushtet specifike të jenë të përmbushura. Opinioni ekzistues për të prezantuar zërat e të HTGJ para tatimit apo neto tatimit mbetet i pandryshuar, megjithatë, në qoftë se zërat janë prezantuar para tatimit, atëherë Ndryshimet në SNK 1 kërkojnë që tatimi lidhur me secilën prej dy grupeve të HTGJ të paraqitet ndaras.

(b) **Standardet, ndryshimet dhe shpjegimi i standardeve ekzistuese që ende nuk janë në fuqi dhe nuk janë adaptuar më heret nga Banka**

Në datën e autorizimit të këtyre pasqyrave financiare disa standarde, ndryshime dhe shpjegime për standardet ekzistuese kanë qenë të publikuara nga BSNK, por ende nuk janë në fuqi, dhe Banka nuk i ka adoptuar më herët (përpos Ndryshimeve në SNK 1 të cekur më lartë). Menaxhmenti parashikon se të gjitha deklaratimet e rëndësishme do të adoptohen në politikat kontabël të Bankës në periudhën e parë duke filluar pas datës faktike të deklarimit. Informatat mbi standarde të reja, ndryshimet dhe shpjegimet që pritet të jenë të rëndësishme për pasqyrat financiare të Bankës janë cekur më poshtë. Janë nxjerrë Standarde të tjera të reja dhe shpjegime por nuk pritet të kenë ndikim material në pasqyrat financiare të Bankës.

**SNRF 9 Instrumentet Financiare (SNRF 9)**

BSNK dëshiron të zëvendësojë SNK 39 'Instrumentet Financiare: Njohjen dhe Matjen' (SNRF 39) në tërësi me SNRF 9. Janë lëshuar kapitujt që meren me njohjen, klasifikimin, matjen dhe shlyerjen e asetëve financiare dhe detyrimeve. Këta kapitujt do të hyjnë në fuqi për periudhat vjetore që fillojnë më ose pas 1 Janar 2015. Kapitujt që meren me metodologjinë e zhvlerësimit dhe hexhing kontabilitetin janë në zhvillim e sipër. Më tej, në Nëntor 2011, BSNK-ja paraprakisht vendosi në konsideratë bërjen e modifikime të kufizuara në modelin e SNRF 9 mbi klasifikimin e asetit financiar për të adresuar çështjet e zbatimit. Menaxhmenti i Bankës ende duhet të vlerësojë ndikimin e këtij standardi të ri në pasqyrat financiare të Bankës. Sido qoftë, nuk pritet nga to të zbatojnë SNRF 9 derisa të publikohen të gjithë kapitujt, që të vlerësojnë në mënyrë të përgjithshme ndikimin e të gjitha ndryshimeve.

**Standardet e Konsolidimit**

Paketa e standardeve të konsolidura është në fuqi për periudha vjetore duke filluar nga 1 Janar 2013. Informimi për këto standarde të reja është i dhënë më poshtë. Menaxhmenti i Bankës nuk është subjekt i standardeve të konsoliduara.

**SNRF 10 'Pasqyrat Financiare të konsoliduara' (SNRF 10)**

SNK 10 zëvendëson SNK 27 'Pasqyrat e konsoliduara dhe të ndara financiare' (SNK 27) and KPI 12 'Konsolidimi – Entitetet me Qëllim të Veçantë'. SNK 10 rishikon definicionin e kontrollit dhe ofron guidë më të gjerë në zbatimin e tij. Këto kërkesa të reja kanë forcën të ndikojnë në atë se cila prej kompanive të investuara prej Grupit konsiderohen të jenë degë dhe prandaj të ndryshojnë fushën e konsolidimit.

Megjithatë, kërkesat mbi procedurat dhe kontabilitetin e konsolidimit për ndryshimet në interesat e pakontrolluara dhe kontabilitetin e humbjes së kontrollit mbi degë mbesin të njëjta

**Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012**

**SNRF 11 ‘Angazhimet e përbashkëta’ (SNRF 11)**

SNRF 11 zëvendëson SNK 31 Interesi në Projektet e Përbashkëta (SNK31). Lidh më ngushtë kontabilitetin nga investitorët me të drejtat dhe obligimet e tyre lidhur me angazhimet e përbashkëta. Për më tepër, opcioni për përdorim proporcional të konsolidimit i SNK 31 për projektet e përbashkëta është eliminuar. Tani SNRF 11 kërkon përdorimin metodës së ekuitetit kontabël, që aktualisht përdoret për investimet në shoqata.

**SNRF 12 ‘Shpalosjet e Interesave me Entitete të Tjera’(SNRF 12)**

SNRF 12 integron dhe i bën të qëndrueshme kërkesat e shpalosjeve për lloje të ndryshme të investimeve, duke përfshirë entitetet e strukturuar jo të konsoliduara. Prezenton kërkesa të reja të shpalosjes lidhur me riskun ndaj të cilit është i ekspozuar një entitet nga përfshirja në entitete të strukturuar.

**Udhëzimi kalimtar për SNRF 10, 11, 12**

Pas nxjerrjes së standardeve të reja, BSNK ka bërë disa ndryshime në dispozitat kalimtare në SNRF 10, SNRF 11 dhe SNRF 12. Udhëzimi konfirmon se entitetit nuk i kërkohet të zbatojë SNRF 10 në mënyrë retrospektive në rrethana të caktuara dhe sqaron kërkesat për krahasimet e rregulluara. Udhëzime gjithashtu bën ndryshime në SNRF 11 dhe SNRF 12 të cilat ofrojnë lehtësime të ngjashme për nga paraqitja ose rregullimi i informacionit krahasues për periudhat para periudhës paraprijëse. Më tej, ai siguron lehtësime shtesë duke hequr kërkesën për të paraqitur krahasimet e shpalosjeve në lidhje me entitetet e strukturuar pakonsolidim për çdo periudhë para periudhës së parë vjetore për të cilën do të zbatohet SNRF 12. Udhëzimi i ri është gjithashtu efektiv për periudhat vjetore më ose pas 1 janar 2013.

**Amandamentet pasuese të SNK 27 dhe SNK 28 Investimet në shoqata dhe projekte të përbashkëta (SNK 28)**

SNK 27 tani mirret vetëm me pasqyrat financiare të ndara. SNK 28 sjell investime në projekte të përbashkëta në fushën e sajë. Sidoqoftë, metodologjia e ekuitetit të kontabilitetit të SNK 28 mbetet e pandryshuar.

**SNRF 13 ‘Matja e Vlerës së Drejtë’ (SNRF 13)**

SNRF 13 sqaron përkufizimin e vlerës së drejtë dhe jep udhëzime përkatës dhe shpalosjet e zgjeruara në lidhje me matjen e vlerës së drejtë. Kjo nuk ndikon në zërat për të cilat kërkohen të jenë të drejtë-vlerësuar. SNRF 13 zbatohet në mënyrë prospektive për periudhat vjetore që fillojnë më ose pas 1 janar 2013. Menaxhmenti është në procesin e rishikimit të metodologjive të saja të vlerësimit për pajtueshmërinë me kërkesat e reja dhe ka ende për të përfunduar vlerësimin e saj të ndikimit të tyre në pasqyrat financiare të Bankës.

**Amandamentet në SNK 19 Përfitimet e punëtorit (SNK 19 Amandamentet)**

Amandamentet e SNK 19 përfshijnë një numër të caktuar të përmirësimeve nëpërmjet Standardit. Ndryshimet kryesore lidhen me planet e përfitimit.

Ato:

- eliminojnë ‘metodën e korridorit’, duke kërkuar nga entitetet të njohin të gjitha fitimet dhe humbjet që rrjedhin në periudhën raportuese,
- ndikojnë në prezentimin e ndryshimeve në planin e aseteve dhe detyrimeve,
- shtoj kërkesat e shpalosjeve, duke përfshirë informacionin lidhur me karakteristikat e planeve të definuara të përfitimit dhe risqet që entitetet iu janë ekspozuar nëpërmjet pjesëmarrjen në to.

**Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012**

Amandamentet e SNK 19 janë efektive për periudhat vjetore që fillojnë me apo pas 1 Janarit 2013 dhe do të aplikohet në mënyrë retrospektive.

**Mënjanimi i aseteve financiare dhe detyrimeve financiare (Ndryshimet në SNK 32)**

Ndryshimet në SNK 32 shtojnë udhëzime të zbatimit për të trajtuar mospërputhjet në zbatimin e kritereve të SNK 32 për mënjanimin e aseteve financiare dhe detyrimeve financiare në dy fushat e mëposhtme:

- kuptimi i 'aktualisht ka të drejtën e obligueshme ligjore të shlyerjes'
- se disa sisteme të shlyerjes bruto mund të konsiderohen ekuivalente me shlyerjet neto.

Ndryshimet në SNK 19 do të jenë efektive për periudhat raportuese që fillojnë më 1 Janar 2014 ose më tej dhe do të zbatohen në mënyrë retrospektive. Manaxhmenti nuk parasheh ndonjë ndikim material të këtyre Ndryshimeve në pasqyrat financiare të Bankës.

**Shpalosjet – Mënjanimi i Aseteve Financiare dhe Detyrimeve Financiare  
(Ndryshimet në SNRF 7)**

Shpalosjet cilësore dhe sasiore janë shtuar në SNRF 7 'Instrumentet Financiare: Shpalosjet' (SNRF 7) që lidhen me shumën bruto dhe neto të instrumenteve të njohura financiare që janë (a) shlyer në pasqyrën e pozicionit financiar dhe (b) që janë subjekt i nënshtrimit të marrëveshjeve të mëdha të rrjetit dhe marrëveshjeve të ngjashme, edhe nëse nuk janë shlyer në pasqyrën e pozicionit financiar. Ndryshimet në SNK 19 do të jenë efektive për periudhat raportuese që fillojnë më 1 Janar 2013 ose më tej dhe periudhat e interim brenda atyre periudhave vjetore. Kërkesat për informacione shpjeguese duhet të ipen në mënyrë retrospektive. Manaxhmenti nuk parasheh ndonjë ndikim material të këtyre Ndryshimeve në pasqyrat financiare të Bankës nga këto ndryshime.

**Përmirësimet Vjetore 2009-2011 (Përmirësimet Vjetore)**

Përmirësimet Vjetore 2009-2011 (Përmirësimet Vjetore) bënë disa ndryshime minore në një numër të SNRF-ve. Ndryshimet që kanë lidhje me Grupin janë përmbledhur më poshtë:

Sqarimi i kërkesave për pasqyrën fillestare të pozicionit financiar:

- sqaron se data e përshtatshme për pasqyrën fillestare të pozicionit financiar është fillimi i periudhës së mëparshme (shënime përkatëse nuk janë më të nevojshme të paraqiten)
- trajton kërkesat krahasuese për pasqyrën fillestare të pozicionit financiar, kur entiteti ndryshon politikën kontabël ose bën rregullime ose riklasifikime retrospektive, në përputhje me SNK 8.

Sqarimi i kërkesave për informacion krahasues të dhëna jashtë kërkesave minimale:

- sqaron që informacioni plotësues i paqyrave financiare nuk duhet paraqitet në formën e një grupimi të plote të paqyrave financiare jashtë kërkesave minimale,
- kërkon që ndonjë informat shtese e paraqitur të jete paraqitur në përputhje me SNRF dhe që entiteti duhet të paraqes informacion krahasues në shenimet përkatëse të atij informacioni shtese.

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

Efekti e tatimit në shpërndarjet ndaj mbajtësve të instrumenteve të ekuitetit:

- trajton një mospërputhje të perceptuar në mes të SNK 12 'Tatimet mbi të Ardhurat' (SNK 12) dhe SNK 32 'Instrumentet Financiare: Prezantimi' (SNK 32) në lidhje me njohjen e pasojave të tatimit mbi të ardhurat që lidhen me shpërndarjet tek mbajtësit e një instrumenti ekuiteti dhe në kostot e një transaksioni ekuiteti
- sqaron se qëllimi i SNK 32 është të ndjekë kërkesat në SNK 12 për kontabilitetimin e tatimit mbi të ardhurat që lidhen me shpërndarjet tek mbajtësit e një instrumenti ekuiteti dhe me kostot e një transaksioni ekuiteti.

Informacioni segmentues për asetet dhe detyrimet totale:

- sqaron se asetet dhe detyrimet totale për një segment të caktuar raportues kërkohen të shpalosen nëse dhe vetëm nëse: (i) një matje e aseteve totale ose detyrimeve totale (ose të dyjave) i shpërndahet rregullisht shefit të vendimmarrësve operativ ; (ii) ka pasur një ndryshim material nga këto matjet e shpalosura në pasqyrat e fundit financiare vjetore për atë segment raportues.

Përmirësimet Vjetore të cekura më larte do të jenë efektive për periudhat raportuese që fillojnë më 1 Janar 2013 ose më tej. Manaxhmenti nuk parashihet ndonjë ndikim material të këtyre Ndryshimeve në pasqyrat financiare nga këto ndryshime.

### **3 Politikat e rëndësishme kontabël**

#### **3.1 Monedha e prezantimit**

Monedha e raportimit të Bankës është Euro e cila është monedha legale në Territorin e Kosovës që nga 01 Janari, 2002.

#### **3.2 Njohja e të hyrave dhe shpenzimeve**

Të hyrat dhe shpenzimet nga interesi paraqiten në pasqyrën e të ardhurave për të gjitha instrumentet që sjellin interes në bazë akruale duke përdorur metodën efektive të të ardhurave bazuar në çmimin aktual të blerjes, përveç për kreditë ku mbledhja është e pasigurtë të hyrat nga interesi njihen në baza të keshit.

#### **3.3 Rezervat e detyrueshme të likuiditetit**

Në përputhje me rregulloret e BQK-së, Banka duhet të arrijë mesataren minimale të kërkesave të likuiditetit. Kërkesat e likuiditetit janë të përlogaritura në baza mujore si 10% e depozitave bazë, e përcaktuar si mesatare totale e detyrimeve ndaj depozitave në pjesën jo-bankare-publike në Euro dhe monedhave tjera gjatë ditëve të punës të periudhës së mirëmbajtjes. Pasuritë me të cilat Banka mund të plotësojë kërkesat për likuiditetin e saj janë Euro depozitat me BQK-në dhe 50% e ekuivalentëve të parasë të denominuara në valuta lehtë të konvertueshme. Depozitat me BQK-në nuk duhet të jenë më të ulëta se 5% e bazës së depozitave të aplikueshme.

Përderisa asetet përkatëse likuide nuk janë në dispozicion për financim të operacioneve të përditshme bankare, ato nuk janë përfshirë te paraja dhe ekuivalentët e parasë për qëllime të rrjedhës së parasë.

#### **3.4 Të hyrat nga tarifat dhe komisionet**

Të hyrat tjera nga tarifat dhe komisionet, përfshirë tarifat për mirëmbajtjen e llogarive, komisionet e shitjeve, tarifat e depozitave, janë njohur kur shërbimet përkatëse janë kryer. Të hyrat nga tarifat dhe komisionet shtyhen dhe njihen në baza të normës efektive të interesit të kredisë.

### 3.5 Kreditë e klientëve

Kreditë e lëshuara nga Banka duke u siguruar paratë drejtpërdrejtë huamarrësve janë kategorizuar si kredi ndaj klientëve.

Kreditë e lëshuara dhe paradhëniet njihen në momentin kur paratë u lëshohen huamarrësve. Fillimisht, kreditë e lëshuara dhe paradhëniet janë të regjistruara sipas kostos, e cila është vlera e tregut e pagesës së dhënë, dhe më pas janë mbajtur sipas kostos së amortizuar të zvogëluar për provizionin për kreditë e këqija.

Provizioni për rrezik të kredisë për kreditë e këqija është bërë në qoftë se ka prova objektive se banka nuk do të jetë në gjendje të mbledhë shumat sipas kushteve kontraktuale. Shuma e provizionit përcaktohet në bazë të Rregullave të BQK-së e rregulluar për shumat e rikuperueshme nga garancitë dhe kolaterali.

Provizioni për kreditë e këqija mbulon edhe humbjet e përgjithshme, ku ka dëshmi objektive se humbjet e mundshme janë të pranishme në komponentët e portofolit të kredisë në datën e bilancit të gjendjes. Këto janë llogaritur në bazë të modeleve historike të humbjeve në secilën komponentë, rangimit të kredive të caktuara për huamarrësit dhe reflektojnë mjedisin aktual ekonomik në të cilin veprojnë huamarrësit.

Kur një kredi konsiderohet e paarkëtueshme, ajo shlyhet nga provizioni i caktuar për kreditë e këqija. Kredi të tilla shlyhen pasi të gjitha procedurat e domosdoshme janë ndërmarrë dhe shumat e humbjeve është përcaktuar. Mbulimet e mëvonshme të shumave të kredisë të cilat paraprakisht janë shlyer janë kredituar në pasqyrën e te ardhurave.

Nëse shumat e provizionit për kreditë e këqija më vonë zvogëlohet si pasojë e ndonjë ngjarje pas shlyerjes, atëherë zvogëlimi i provizionit kreditohet në provizionin për shlyerjen e kredive në pasqyrën e te ardhurave.

Në vazhdim kemi klasifikimin e kategorive dhe shkallet e provizioneve minimale siç është caktuar nga BQK-ja.

Kategoritë	Norma e provizionit
Nën-standarde	20%
Të dyshimta	50%
Humbje	100%

Përveç provizioneve specifike të kërkuara ndaj ekspozimeve të klasifikuara, banka bën provizionimin e përgjithshëm ndaj portfolios të mbetur, jo të klasifikuar ose pjesëve të portfolios. Provizionimi i përgjithshëm, llogaritet si një përqindje ndaj portfolios të mbetur jo të klasifikuar.

### 3.6 Valutat e huaja

Transaksionet në valuta të huaja të ndryshme nga Euro regjistrohen sipas kursit të këmbimit në datën e transaksionit. Ndryshimet e këmbimit që rrjedhin nga rregullimi i transaksioneve të denominuara në valuta të huaja janë përfshirë në pasqyrën e te ardhurave duke përdorur kursin e këmbimit të asaj date.

Asetet monetare dhe detyrimet e denominuara në valuta të huaja janë shndërruar në Euro sipas vlerës mesatare të kursit të këmbimit në datën e bilancit të gjendjes. Zërat jo-monetar që janë denominuar në valuta të huaja që mbahen me vlerën e tyre të tregut, janë rishndërruar në valutën funksionale me normat e këmbimit të datës në të cilën është përcaktuar vlera e tregut. Zërat jo-monetar që janë matur sipas kostos historike në valutë të jashtme nuk janë rishndërruar në valutën funksionale. Fitimet dhe humbjet e valutave të jashtme që rrjedhin nga shndërrimi i aseteve

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

dhe detyrimeve janë paraqitur në pasqyrën e të ardhurave si fitim nga shndërrimi i këmbimit i jashtëm i zvogëluar për humbjet.

### 3.7 Prona dhe paisjet

Patundshmëritë dhe paisjet janë vlerësuar në bazë të kostos duke zbritur zhvlerësimin e akumuluar dhe provizionin për heqjet nga përdorimi, aty ku kërkohet. Kosto përfshinë shpenzimet që janë direkt të përfshira në blerjen e pasurive. Aty ku njësi të një pasurie ose paisjeje kanë vlerë të ndryshme të jetëgjatësisë, ato paraqiten ndaras si njësi të veçanta (komponentët më të mëdha) të pasurisë dhe pajisjeve.

Kosto e zëvendësimit të një pjese të pasurisë ose paisjeve njihet në vlerën mbajtëse të njësisë, nëse pritet që përfitime të ardhshme ekonomike të lidhura me njësinë të rrjedhin dhe kostoja e tyre të mund të matet në mënyrë të besueshme. Shpenzimet ditore për mirëmbajtjen e pasurisë dhe paisjeve njihen në fitim ose humbje ashtu siç ndodhin.

Zhvlerësimi njihet në pasqyrën e të ardhurave sipas metodës drejtëvizore bazuar në jetëgjatësinë e secilës pjese të pasurisë dhe paisjeve. Pasuritë me qira zhvlerësohen për një periudhë më të shkurtër bazuar në marrëveshjen për qira dhe jetëgjatësinë së tyre. Vlerësimi i jetëgjatësisë për periudhën e tashme dhe krahasuese është si më poshtë:

Kategoritë e pasurive	Jetëgjatësia
Paisjet kompjuterike	5 years
Veturat	5 years
Orendit t dhe paisjet	5 years
Ndërtesat	20 years

### 3.8 Pasuritë e paprekshme

Softueri i blerë nga Banka është vlerësuar sipas kostos duke zbritur zhvlerësimin e akumuluar dhe humbjet e dëmtimeve të akumuluar. Shpenzimet e më pasme të softuerit kapitalizohen vetëm atëherë kur i rrisin përfitimet ekonomike të ardhshme të pasurisë specifike me të cilat kanë të bëjnë. Të gjitha shpenzimet e tjera shpenzohen në bazë të ndodhjes.

Amortizimi njihet në pasqyrën e të ardhurave sipas metodës drejtëvizore duke u bazuar në vlerësimin e jetëgjatësisë së softuerit, nga data që është futur në përdorim. Jetëgjatësia e softuerit konsiderohet të jetë dhjetë vite.

### 3.9 Humbja e vlerës së pasurive jo monetare

Rënia në vlerë e aktiveve të Bankës vlerësohet në bazë të dispozitave Ndërkombëtare të Kontabilitetit Standardi nr. 36 "Rënia në vlerë e Aseteve". Ky standard kërkon që një humbje nga rënia në vlerë të njihet kurdoherë që vlera bartëse e një pasurie e tejkalon shumën e rikuperueshme. Shuma e rikuperueshme e një pasurie është më e lartë e çmimit neto të shitjes dhe vlerës së saj në përdorim. Vlera në përdorim e një pasurie është vlera e tashme e rrjedhës së parasë që pritet të rrjedhë në të ardhmen nga përdorimi i vazhdueshëm i një pasurie dhe nga hedhja, shitja e saj.

### 3.10 Lizingu

Qiratë klasifikohen si qira financiare sa herë që kushtet e qirasë transferojnë në thelb të gjitha rreziqet dhe shpërblimet e pronësisë të qiramarrësi. Të gjitha kontratat e tjera janë të klasifikuara si qera operative.

Pagesat e bëra nën qerata operative njihen në fitim ose humbje sipas metodës lineare gjatë afatit të qirasë. Rritjet e pranuar janë njohur si pjesë përbërëse e shpenzimeve totale për qira, gjatë kohëzgjatjes të qirasë.

### 3.11 Tatimi

Tatimi është paraqitur në pasqyrat financiare në përputhje me rregulloret në fuqi mbi tatimet në Kosovë. Efektive nga 1 Janari 2009, norma e tatimit mbi të ardhurat e korporatave është vendosur në 10% në përputhje me rregulloret tatimore të Kosovës aktualisht në fuqi, ligji nr. 03/L-113 "Tatimi në të Ardhurat e Korporatave".

Tatimi mbi të ardhurat për vitin përfshin tatimin aktual dhe ndryshimet në tatimin e shtyrë, nëse ka ndonjë. Tatimi aktual është llogaritur në bazë të fitimit të pritshëm të tatueshëm për vitin duke përdorur normat tatimore në fuqi në datën e bilancit. Fitimi i tatueshëm ndryshon nga fitimi siç raportohet në pasqyra sepse përfshijon zëra të të ardhurave ose shpenzimeve që janë të tatueshme ose zbritshme në vitet etjera dhe kjo më tej përfshijon zërat që nuk janë të tatueshme ose të zbritshme. Tatimet tjera përveç tatimit në të ardhura janë të regjistruara brenda shpenzime operative.

Tatimi i shtyrë në të hyra është llogaritur duke përdorur metodën e detyrimeve të balancit të gjendjes për të gjitha ndryshimet e përkohshme që rrjedhin ndërmjet bazës së tatimit të pasurive dhe detyrimeve dhe shumave të tyre të bartura për qëllime të raportimit financiar.

Tatimi i shtyrë në detyrime është njohur për të gjitha ndryshimet e përkohshme të tatueshme. Tatimi i shtyrë- pasuri është njohur për të gjitha diferencat e përkohshme të zbritshme, tatimin e pashfrytëzuar- pasuri të bartur dhe humbjet nga tatimi të pashfrytëzuar, në atë masë që është e mundshme që fitimi i tatueshëm do të jetë në dispozicion kundrejt të cilit diferencat e përkohshme të zbritshme, tatimi i pashfrytëzuar- pasuri i bartur, dhe humbjet nga tatimi të pashfrytëzuar mund të shfrytëzohen. Vlera bartëse e tatimit të shtyrë në të hyra - pasuri është rishikuar në çdo datë të bilancit të gjendjes dhe është reduktuar në atë masë që nuk është më e mundshme që fitimi i tatueshëm përkatës të jetë në dispozicion që të lejoj që totali apo një pjesë e tatimit të shtyrë në të hyra - pasuri të jetë i shfrytëzueshëm.

Tatimi i shtyrë në pasuri dhe detyrime është matur me norma tatimore që pritet të zbatohet për periudhën kur pasuria realizohet ose detyrimi është i vendosur në bazë të normave të taksave që kanë qenë në fuqi ose kanë hyrë në fuqi në datën e bilancit të gjendjes.

### 3.12 Paraja dhe ekuivalentet e parasë

Paraja dhe ekuivalentët e saj janë njësi që mund të konvertohen në kesh me një lajmërim të shkurtër dhe të cilat i ekspozohen një rreziku të parëndësishëm të këmbimit valutor. Shumat të cilat janë të lidhura me fondet që janë të një natyre të kufizuar janë të përjashtuara nga paraja dhe ekuivalentët e parasë.

### 3.13 Instrumentet Financiare

Banka I klasifikon asetet financiare në kategoritë në vazhdim: asetet financiare me vlerën e drejtë nëpërmjet fitimit apo humbjes, kreditë dhe të arkëtueshmet, asetet financiare të mbajtura në maturitet dhe të gatshme për shitje. Klasifikimi varet nga qëllimi për të cilin investimet ishin përvetsuar. Menaxhmenti përcakton klasifikimi e investimeve të veta fillestare të njohjes fillestare dhe ri-vlerëson këtë tek cdo datë e raportimit.

#### (a) Aktivitetet financiare të mbajtura me vlerë të drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes

Kjo kategori ka dy nën-kategori: aktivitetet financiare të mbajtura për tregtim dhe atyre të përcaktuara me vlerë të drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes në fillim. Një aktiv financiar është klasifikuar në kategorinë "aktivitetet financiare me vlerën e drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes" në fillim nëse merret kryesisht për qëllim të shitjes në afat të shkurtër, në qoftë se ajo formon një pjesë të portofolit të aktiveve financiare në të cilat ka prova të afatshkurtër fitim-marrjen, ose në qoftë se kështu i caktuar nga menaxhmenti. Banka nuk ka asete të klasifikuara në këtë kategori në datën e raportimit

#### (b) Kreditë dhe të arkëtueshmet

Kreditë dhe të arkëtueshmet janë jo-derivative me pagesa fikse ose të përcaktueshme, që nuk janë të kuotuar në një treg aktiv.



**Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012**

**(c) Pasuritë Financiare të mbajtura deri në maturim**

Asetet Financiare të mbajtura deri në maturim janë asetet financiare jo-derivative me pagesa fikse ose të përcaktueshme dhe me maturitete fikse të tjera përveç atyre që plotësojnë përkufizimin e huave dhe llogarive të arkëtueshme që Menaxhmenti i Bankës ka një synim pozitiv dhe aftësi për ta mbajtur deri në maturim. Banka ka investimin në bono thesari të klasifikuara në këtë kategori në datën e raportimit.

**(d) Pasuritë financiare në dispozicion për shitje**

Asetet financiare në dispozicion për shitje janë asete jo-derivative financiare që ose janë caktuar në këtë kategori ose nuk janë klasifikuar në asnjë nga kategoritë e tjera. Banka nuk ka asete të klasifikuara në këtë kategori në datën e raportimit

**Njohja Fillestare dhe mos-njohja**

Blerjet dhe shitjet e aseteve financiare në mënyrë të rregullt njihen në datën e tregtimit - datën në të cilën Banka kryen për të blerë ose shitur asetin. asetet financiare njihen fillimisht me vlerën e drejtë plus, në rastin e të gjitha aseteve financiare të cilat nuk mbahen me vlerën e drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes, kostot e transaksionit që lidhen drejtpërdrejt me blerjen e tyre. Asetet financiare të mbajtura me vlerë të drejtë nëpërmjet fitimit ose humbje të njihen fillimisht me vlerën e drejtë, dhe kostot e transaksionit janë shpenzuar në fitim ose humbje

Pasuritë financiare çregjistrohen kur e drejta për të marrë flukset monetare prej tyre kanë skaduar ose kur ato janë transferuar dhe Banka gjithashtu ka transferuar kryesisht të gjitha rreziqet dhe përfitimet e pronësisë

**Matja e mëpasshme**

Pasuritë financiare në dispozicion për shitje dhe asetet financiare me vlerë të drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes janë kryer më pas me vlerën e drejtë. Kreditë dhe llogaritë e arkëtueshme dhe të mbajtura deri në maturim janë asete financiare me koston e amortizuar duke përdorur metodën e interesit efektiv. Fitimet e realizuara dhe e porealizuara dhe humbjet që rrjedhin nga ndryshimet në vlerën e drejtë të aseteve financiare me vlerë të drejtë nëpërmjet kategorisë së fitimit ose humbjes janë përfshirë në fitim ose humbje në periudhën në të cilën ato ndodhin. Fitimet e porealizuara dhe humbjet që rrjedhin nga ndryshimet në vlerën e drejtë të letrave me vlerë jo-monetare të klasifikuara si të vlefshme për shitje njihen në kapitalin neto. Kur letrat me vlerë të klasifikuara si të disponueshme për shitje janë shitur ose zhvlerësohen, rregullimet e akumuluar te vlerës së drejtë janë të përfshira në fitim ose humbje si fitimet / humbjet neto të realizuara mbi aktivet financiare.

Fitimet ose humbjet që dalin nga ndryshimet në vlerën e drejtë të aseteve financiare me vlerë të drejtë të kategorizuara nëpërmjet fitimit ose humbjes janë paraqitur brenda fitimit ose humbjes neto / humbjet e vlerës së drejtë në asete financiare me vlerë të drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes në periudhë në të cilën ato dalin. Ndryshimet në vlerën e drejtë të letrave me vlerë të klasifikuara monetare dhe jo-monetare si të vlefshme për shitje njihen në kapitalin neto.

Interesi në dispozicion për shitje letrave me vlerë të llogaritur duke përdorur metodën e interesit efektiv është njohur në fitim ose humbje. Dividendët mbi instrumentave të kapitalit neto të vlefshme për shitje njihen në fitim ose humbje kur e drejta e Bankës për të marrë pagesa është themeluar. Të dyja janë të përfshira në linjen e të ardhurave të investimeve.

Vlera e drejtë e investimeve të kuotuar janë të bazuara në çmimet e ofertës aktuale. Nëse tregu për një aset financiar nuk është aktiv, Banka përcakton vlerën e drejtë duke përdorur teknika vlerësimi. Këto përfshijnë përdorimin e transaksioneve më të fundit të palidhura, referenca për instrumente të tjera që në thelb janë të njëjta, fluksit monetar të skontuar analiza etj

**3.14 Zotimet jashtë - bilancore**

Në rrjedhën e zakonshme të biznesit Banka hyn në zotime të lidhura me kredi, që janë të regjistruara në konto jashtë bilancore ku fillimisht përfshihen garancionet, letrat kreditore dhe kreditë e zotuar dhe të pa tërhequra. Këto angazhime financiare regjistrohen në pasqyrën e pozitës financiare të bankës vetëm kur këto bëhen të pagueshme. Provizionet për detyrimet e mundshme dhe detyrimet kontingjente të humbjeve bëhen sipas rregulloreve të BQK-së.

**3.15 Përfitimet e puntorëve***Plani i definuar i kontributive pensionale*

Banka bën vetëm kontribute të detyrueshme për sigurim social të cilat ofrojnë përfitime pensionale për punëtorët deri në pensionim. Banka ka paguar vullnetarisht për çdo të punësuar 10 EUR çdo muaj kontribut pensional tek Skema e Fondit Slloven të Pensioneve. Autoritetet lokale janë përgjegjëse për caktimin e pragut minimal të shumës për pensionet në Kosovë bazuar në një plan të definuar të kontributeve pensionale. Kontributet e Bankës për pensione hyjnë në pasqyrën e të ardhurave dhe shpenzimeve kur të ndodhin.

*Përfitimet afatshkurtra*

Obligimet afatshkurtra për përfitimet e puntorëve janë llogaritur në baza të padiskontuara (pazbritura) dhe shpenzohen kur shërbimi përkatës të jetë ofruar.

Një provizion njihet për shumën që pritet të paguhet si bonus afatshkurtër në para ose si profit në planet pensionale përfituese, nëse Banka ka ndonjë detyrim ligjor ose të tërthortë për të paguar këtë shumë si rezultat i shërbimeve të ofruara në të kaluarën nga punëtorët dhe detyrimi mund të matet besueshëm.

**3.16 Gjykimet kritike kontabël dhe burimet e pasigurisë së vlerësimeve**

Për aplikimin e politikave kontabël të Bankës të përshkruara më lartë, menaxhmenti kërkohet të përdorë gjykimin, vlerësimet dhe supozimet në lidhje me vlerën e asetëve dhe detyrimeve që nuk mund të caktohet nga burime tjera. Vlerësimet dhe supozimet bazohen në ekspëriencën dhe faktorët tjerë të rëndësishëm. Rezultatet aktuale mund të ndryshojnë nga këto vlerësime.

Vlerësimet dhe supozimet themelore rishikohen vazhdimisht. Ndryshimet në vlerësimet kontabël njihen në periudhën gjatë të cilës ndryshimet janë bërë në rastet kur vlerësimi e ndikon vetëm atë periudhë, ose në periudhën kur bëhet vlerësimi dhe në periudhat pasuese në rastet kur ndryshimi e ndikon periudhën aktuale dhe periudhat pauese.

*Provizionimi i kredive të klientëve*

Për të vendosur nëse kreditë për klientët provizionohen në baza individuale duhet të vlerësohet vlera aktuale e rrjedhës së parasë prej kredive të klientëve, duke përfshirë shumën e rikuperueshme nga garancionet dhe kolaterali. Menaxhmenti i bankës përdor gjykimin për të vlerësuar rrjedhën e parasë nga portfolio kreditore dhe prej kolateralit.

Humbja në vlerë në baza kolektive për kredi konsumatore që nuk konsiderohen të zhvlerësuara individualisht, dhe për të mbuluar humbjet të cilat kanë ndodhur, por ende nuk është identifikuar në kreditë që i nënshtrohen zhvlerësimit individual. Në vitin aktual, Banka ka përdorur modelin mesatar të humbjes për përcaktimin e nivelit të dispozitave të grupit, menaxhmenti i bankës është duke përdorur gjykimin në vlerësimin e normave të provizionit të portofolios dhe rezultatet aktuale mund të ndryshojnë nga ato.

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

#### 4 Paraja dhe ekuivalentet e parasë

	2012	2011
Paraja në dorë	5,655	5,940
Llogaritë rrjedhëse me bankat tjera	6,518	1,859
Depozitat afatshkurtë	4,304	15,511
	<b>16,477</b>	<b>23,310</b>

Depozitat afatshkurte të mbajtura në bankat jo-vendore marrin interes vjetor diku nga 0.01% deri 3.0% p.a. (2011: 0.35% deri 3.0% pa).

#### 4.1 Paraja dhe ekuivalentet e parasë

	2012	2011
Paraja në dorë dhe në bankat tjera	16,477	23,310
Balanca me BQK	24,657	26,615
Paraja e kufizuar në BQK	(8,685)	(7,740)
<b>Total paraja dhe ekuivalentet e parasë më 31 Dhjetor</b>	<b>32,449</b>	<b>42,185</b>

#### 5 Balancat me Bankën Qendrore të Kosovës

Balanca me Bankën Qendrore të Republikës së Kosovës ("BQK") prej Euro 24,657 mijë më 31 Dhjetor 2012 (me 31 Dhjetor 2011: Euro 26,615 mijë) paraqet rezervën e mbajtur në BQK, duke përfshirë shumën minimale të obligueshme të rezervës të kërkuar nga rregullat dhe rregulloret e BQK-së. BQK-ja paguan interes deri sa shuma nuk tejkalon minimumin e rezervës së likuditetit (siç cekët në shënimin 3 (c)). Gjatë vitit 2012 norma e interesit të paguar ishte 0.01% p.a (2011: 0.35% p.a)

#### 6 Kreditë për klientët

	2012	2011
<b>Kreditë</b>		
Kreditë afatshkurtëra	8,917	10,275
Kreditë afatgjata	75,753	66,415
Mbitërheqjet	18,834	20,864
	<b>103,504</b>	<b>97,554</b>
Interesi akrual	851	586
	104,355	98,140
Provizionet për kreditë e këqija	(9,619)	(4,319)
<b>Kreditë për klientët</b>	<b>94,736</b>	<b>93,821</b>

Kreditë afatgjata kanë afat të maturimit nga 1 deri në 5 vite. Gjatë vitit që ka përfunduar më 31 Dhjetor 2012 banka i ka ngarkuar me interes klientët e saj nga 4% p.a. deri në 24 % p.a. (2011: 7% deri në 22.5% p.a.)

Lëvizjet në provizionime të kredive të këqija janë si më poshtë:

	2012	2011
<b>Provizionimi për kreditë e këqija më 01 Janar</b>	4,319	3,781
Shlyerjet gjatë vitit për shkak të pamundësisë së arkëtimit	(253)	(2,389)
Shpenzimet gjatë vitit	5,553	2,927
<b>Me 31 Dhjetor</b>	<b>9,619</b>	<b>4,319</b>

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

Një analizë e industrisë e tërë portfolios së kredive të dhëna bizneseve para provizionimeve dhe interesit aktual jepet më poshtë:

Sektori industrial	Më 31 Dhjetor 2012		Më 31 Dhjetor 2011	
		%		%
Shitjet me shumicë	38,332	37	36,965	38
Prodhuese	6,670	6	3,056	3
Konsumuese	26,779	26	28,329	29
Shërbime	12,508	12	10,769	11
Hotele dhe restaurante	2,363	2	1,358	1
Buqësore	1,819	2	820	1
Ndërtimtari	12,463	12	13,543	14
Tjera	2,570	3	2,714	3
	<b>103,504</b>	<b>100</b>	<b>97,554</b>	<b>100</b>

Më 31 Dhjetor 2012, dhjetë huamarrësit më të mëdhenj të Bankës përfshijnë 19.44% (2011: 16.64%) nga tërë portfolio e kredive. Huamarrësit nga palët e ndërlidhura më 31 Dhjetor 2012 përbëjnë 66% të kapitalit (2011: 102.65%). Pas datës së Bilancit të Gjendjes, me datën 22 Shkurt 2013, ekspozimi ndaj palëve të ndërlidhura ka rënë në 50%

Më poshtë është një analizë e balancave neto të kredive të dhëna klientëve më 31 Dhjetor 2012:

Kategoria e kredisë	Afati i Maturimit	Norma e aplikuar e provizionit	Principali i mbetur dhe interesi aktual	Provizionimi për humbjet	Neto balanca
Standarde	0 – 30 ditë	0% to 2.5%	87,857	1,268	86,589
Vrojtuese	31 – 60 ditë	0% to 2.5%	5,685	122	5,563
Nën-standarde	61 – 90 ditë	20%	1,456	292	1,164
Dyshimta	91 – 180 ditë	50%	2,885	1,442	1,443
Humbja	over 180 ditë	100%	6,472	6,437	35
Provizioni për garantuesit			-	58	(58)
<b>Neto kreditë e dhëna klientëve</b>			<b>104,355</b>	<b>9,619</b>	<b>94,736</b>

Analiza e njetë për 31 Dhjetor 2011 është si më poshtë

Kategoria e kredisë	Afati i Maturimit	Norma e aplikuar e provizionit	Principali i mbetur dhe interesi aktual	Provizionimi për humbjet	Neto balanca
Standarde	0 – 30 days	0% to 4%	90,626	141	90,485
Vrojtuese	31 – 60 days	0% to 10%	1,381	11	1,370
Nën-standarde	61 – 90 days	20% to 25%	954	191	763
Dyshimta	91 – 180 days	50%	2,436	1,220	1,216
Humbja	over 180 days	100%	2,743	2,743	-
Provizioni për garantuesit				13	(13)
<b>Neto kreditë e dhëna klientëve</b>			<b>98,140</b>	<b>4,319</b>	<b>93,821</b>

Baka ka tejkaluar limitet e vendosura nga BQK për ekspozimin maksimal në lidhje me kapitalin e klasit të parë, për konsumatorët e ndërlidhur individualisht ose në grupe dhe për palët e ndërlidhura në shtatë ekspozime të kontraktuara më 31 Dhjetor 2012. Më 12 Nëntorë 2012, menaxhmenti i Bankës ka kërkuar nga BQK një lirim të përkohshëm nga ky rregull për tre ekspozimet, megjithatë asnjë miratim nga BQK nuk është marrë ende.

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

## 7 Letrat me vlerë të mbajtura deri në maturim

	2012	2011
<i>Instrumentet e borxhit</i>		
Bono thesari të Qeverisë	10,807	-
	<b>10,807</b>	-
Të kuotuar	-	-
Të pa kuotuar	10,807	-
	<b>10,807</b>	-
Minus: provizioni për zhvlerësim	-	-
	<b>10,807</b>	-

Bonot e thesarit të emetuara nga Qeveria e Republikës së Kosovës bartë një normë vjetore interesi prej 1.74% dhe maturim original prej tre muajve.

## 8 Prona dhe paisjet

	Ndërtesat	Investimet në objektet e marra me qera	Inventari dhe pajisjet	Kompjuterët dhe pajisjet përkatëse	Veturat	Veturat me lizing financiar	Gjithsej
<b>Kosto:</b>							
<b>Më 01 Janar 2011</b>	-	<b>611</b>	<b>1,956</b>	<b>720</b>	<b>384</b>	<b>52</b>	<b>3,723</b>
Shtesat gjatë vitit	-	50	325	189	72	-	636
Heqjet	-	-	(8)	(6)	-	-	(14)
<b>Më 31 Dhejtor 2011</b>	-	<b>661</b>	<b>2,273</b>	<b>903</b>	<b>456</b>	<b>52</b>	<b>4,345</b>
Shtesat gjatë vitit	5,634	108	987	93	57	-	6,879
Heqjet	-	(160)	(184)	(20)	-	-	(364)
<b>Më 31 Dhjetor 2012</b>	<b>5,634</b>	<b>609</b>	<b>3,076</b>	<b>976</b>	<b>513</b>	<b>52</b>	<b>10,860</b>
<b>(Zhvlerësimi)</b>							
<b>Akumuluar:</b>							
<b>Më 01 Janar 2011</b>	-	<b>406</b>	<b>1,133</b>	<b>588</b>	<b>171</b>	<b>11</b>	<b>2,309</b>
Shpenzimi për vitin	-	87	301	72	64	10	534
Heqja nga përdorimi	-	-	(6)	(5)	-	-	(11)
<b>Më 31 Dhejtor 2011</b>	-	<b>493</b>	<b>1,428</b>	<b>655</b>	<b>235</b>	<b>21</b>	<b>2,832</b>
Shpenzimi për vitin	141	89	374	87	73	10	774
Heqja nga përdorimi	-	(145)	(163)	(18)	-	-	(326)
<b>Më 31 Dhjetor 2012</b>	<b>141</b>	<b>437</b>	<b>1,639</b>	<b>724</b>	<b>308</b>	<b>31</b>	<b>3,280</b>
<b>Vlera Neto:</b>							
<b>Më 31 Dhjetor 2012</b>	<b>5,493</b>	<b>172</b>	<b>1,437</b>	<b>252</b>	<b>205</b>	<b>21</b>	<b>7,580</b>
<b>Më 31 Dhejtor 2011</b>	-	<b>168</b>	<b>845</b>	<b>248</b>	<b>221</b>	<b>31</b>	<b>1,513</b>

### *Prona dhe pajisjet e lëna peng*

Më 31 Dhjetor 2012, nuk ka ndonjë artikull nga prona dhe pajisjet të lëna peng për ndonjë detyrim të bankës.

Më 31 Dhjetor 2012, Banka nuk ka qenë në përputhje me rregullën e BQK-së në limitet e zotërimit të patundshmërive dhe pronës së luajtshme. Rregullat e BQK-së kërkojnë që investimet në patundshmëri dhe në prona të luajtshme nuk duhet të kalojnë 50% të kapitalit të Klasit të parë. Vlera neto e patundshmërive dhe pronës së luajtshme më 31 Dhejtor 2012 ka qenë Euro 7,580 mijë që përbën përafërsisht 66% të kapitalit të klasit të parë.

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

## 9 Pasuritë e paprekshme

Softueri kompjuterik

<b>Kosto:</b>	
<b>Më 01 Janar 2011</b>	285
Shtesat gjatë vitit	134
<b>Më 31 Dhjetor 2011</b>	<b>419</b>
Shtesat gjatë vitit	22
<b>Më 31 Dhjetor 2012</b>	<b>441</b>
<b>Amortizimi i akumuluar:</b>	
<b>Më 01 Janar 2011</b>	232
Shpenzimi i vitit	50
<b>Më 31 Dhjetor 2011</b>	<b>282</b>
Shpenzimi i vitit	50
<b>Më 31 Dhjetor 2012</b>	<b>332</b>
<b>Vlera neto:</b>	
<b>Më 31 Dhjetor 2012</b>	<b>109</b>
<b>Më 31 Dhjetor 2011</b>	<b>137</b>

## 10 Detyrimet ndaj klientëve

	2012	2011
Llogaritë rrjedhëse në Euro	17,745	17,883
Llogaritë rrjedhëse në valutë të huaj	1,141	1,266
Llogaritë e kursimit	6,036	7,353
Llogaritë e bllokuara	443	344
Depozitat Flexi	7,121	1,888
	<b>32,486</b>	<b>28,734</b>
<b>Depozitat e afatizuara:</b>		
Në Euro	104,255	104,519
Në valutë të huaj	3,781	4,131
	<b>108,036</b>	<b>108,650</b>
Interesi aktual	2,357	2,089
<b>Gjithsej</b>	<b>142,879</b>	<b>139,473</b>

Llogaritë rrjedhëse nuk sjellin interes.

Për depozitat e afatizuara, normat efektive të interesit gjatë vitit 2012 ishin:

1 muaj	3 muaj	6 muaj	1 vit	18 muaj	2 vite	3 vite	5 vite
%	%	%	%	%	%	%	%
2.4	3.0	3.6	4.5	5.0	5.0	5.3	6.0

Për depozitat e afatizuara, normat efektive të interesit gjatë vitit 2012 ishin:

1 muaj	3 muaj	6 muaj	1 vit	18 muaj	2 vite	3 vite	5 vite
%	%	%	%	%	%	%	%
2.4	3.0	3.8	4.7	5.1	5.2	5.4	6.0

**Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012**

Normat e interesave vjetore të aplikuara nga Banka gjatë vitit 2011 dhe 2010 për secilën periudhë të maturimit të depozitave janë si më poshtë:

Lloji i klientit	Deri në 30 ditë	31 deri 90 ditë	91 deri 180 ditë	181 deri 270 ditë	271 ditë dhe më shumë
<b>2012</b>					
Kompanitë	2.40%	2.7-3.00%	3.2-3.6%	-	4.2-6.0%
Individët	2.3-2.4%	2.5-2.8%	3.1-3.6%	-	4.2-6.0%
<b>2011</b>					
Kompanitë	2.40%	3.00%	3.80%	-	4.7-6.0%
Individët	2.40%	3.00%	3.80%	-	4.7-6.0%

## 11 Llogaritë e pagueshme

	2012	2011
Tatimet tjera të pagueshme	59	87
Pensionet, asistenca sociale	20	25
Shpenzimet akruale	392	146
Lizingu financiar	-	16
<b>GJithsej</b>	<b>471</b>	<b>274</b>

## 12 Kapitali aksionar

Kapitali aksionar i autorizuar dhe paguar përbëhet nga 46,010 aksione të rregullta me vlerë nominale 256 Euro më 31 Dhjetor 2011 dhe 2010, në shumën prej 11,778 mijë Euro.

Më 20 Mars 2012, Banka ka rritur kapitalin e sajë aksionar me një numër shtesë të aksioneve prej 11,710 me vlerë nominale 256 për secilën, që rezulton me total kapital aksionar në vlerë prej Euro 14,778 mijë më 31 Dhjetor 2012.

Në përputhje me ligjin 04/L-093, Pjesa III Seksioni 15 i lëshuar nga Parlamenti i Republikës së Kosovës, minimum kapitali aksionar për bankat që operojnë në Kosovë duhet të jetë 7 milion Euro.

Një përmbledhje e pronësisë së aksioneve të Bankës është si vijon:

	2012		2011	
	%	Vlera	%	Vlera
Behgjet Pacolli	29.25	4,323	29.19	3,438
Hasan Hajdari	6.42	949	8.06	949
Xhabir Kajtazi	11.67	1,725	7.99	941
Zyhra Hajdari	3.81	563	4.78	563
Ismet Gjoshi	3.36	496	4.21	496
Afrim Pacolli	30.11	4,450	29.77	3,506
Selim Pacolli	13.82	2,043	13.80	1,625
Dukagjini-Operativa	0.16	24	0.54	64
Të tjerë – më pak se 1%	1.40	205	1.66	196
	<b>100</b>	<b>14,778</b>	<b>100</b>	<b>11,778</b>

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

Tabela më poshtë tregon lëvizjen e kapitalit aksionar gjatë vitit.

	2012	2011
<b>Më 01 Janar,</b>	11,778	11,778
Rritja e kapitalit aksionar	3,000	-
<b>Më 31 Dhjetor</b>	<b>14,778</b>	<b>11,778</b>

Aksionet janë të zakonshme në natyrë dhe nuk kanë të drejtat, preferencat ose kufizime bashkangjitur me to.

### 13 Rezerva e përgjithshme e rrezikut

Bazuar në vendimin e Bordit të Drejtorëve të Bankës i cili është aprovuar nga aksionarët në asamblenë e përgjithshme të Bankës të mbajtur me 28 Prill 2004, balanca e fitimeve të mbajtur si më 31 Dhjetor 2003 në shumën prej 508 mijë Euro është përvetësuar në total me 8 Qershor 2004. Shuma prej 406 mijë Euro u është shpërndarë aksionarëve në formë të aksioneve të reja, dhe pjesa e mbetur në shumën 102 mijë Euro është transferuar në llogarinë e Rezervave të Rrezikut të Përgjithshëm, për të mbuluar rrezikun e përgjithshëm me të cilin është ballafaquar Banka gjatë rrjedhës normale të biznesit.

### 14 Të hyrat nga komisionet dhe tarifat

	2012	2011
Shërbimet bankare	1,458	1,334
Aktivitetet e huadhënjes	905	742
Garancionet	189	175
<b>Gjithsej</b>	<b>2,552</b>	<b>2,251</b>

### 15 Të hyrat tjera operative

	2012	2011
Rigjenerimet nga shlyerjet e kredive	-	330
Të hyra tjera	16	16
<b>Gjithsej</b>	<b>16</b>	<b>346</b>

### 16 Shpenzimet tjera operative

	2012	2011
Stafi	2,680	2,675
Qeraja	740	749
Zhvlërësimi	774	534
Amortizimi	50	50
Sigurimi	673	149
Marketingu dhe reklamimi	283	370
Shpenzimet komunale dhe karburantet	227	244
Komunikimi	154	120
Shërbimet e TI	133	143
Riparimet dhe mirëmbajtja	114	79
Materiali i zyrës	90	69
Shpërbimet profesionale	19	25
Printimi	13	28
Udhëtimet	12	19
Tjera	681	809
<b>Gjithsej</b>	<b>6,643</b>	<b>6,063</b>

### 17 Tatimi në të hyrat

Norma e tatimit mbi të hyrat në Kosovë është 10% e të hyrave të tatueshme. Tabela më poshtë tregon llogaritjen e shpenzimeve rrjedhëse të tatimit mbi të hyrat..



Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

Tabela më poshtë tregon llogaritjen e total shpenzimit të tatimit në të hyra në (humbje)/fitim sipas pasqyrës së të ardhurave për vitet e përfunduara më 31 Dhjetor 2012 dhe 2011.

	2012	2011
(Humbja)/fitimi para tatimit	(2,929)	243
Prima facie i kalkuluar me 10%	(293)	24
Ndryshuar përr:		
Efekt i tatimit në të hyra dhe shpenzime të pazbritshme për qëllime tatimore	13	31
Efekt i shpenzimit të tatimit të lejuar për qëllime tatimore	(18)	(15)
<b>Shpenzimi i tatimit në fitim për vitin</b>	<b>-</b>	<b>40</b>
<b>Humbjet e bartura të humbjeve të tatimit (pasuria e tatimit të shtyrë nuk është njohur)</b>	<b>(298)</b>	<b>-</b>

Më 31 dhjetor 2012, pasuria e tatimit të shtyrë me neto shumën prej 298 mijë Euro (31 Dhjetor 2011: Zero) nuk ka qenë i regjistruar për diferencat e përkohshme të zbritshme neto për shkak të pasigurisë që fitimet e tatueshme të mjaftueshme do të jenë në dispozicion për të lejuar përfitimin e kësaj pasurie tatimore të shtyrë që të shfrytëzohen. Sipas ligjit tatimor të Kosovës, humbjet tatimore mund të barten përpara dhe të kompensohen kundrejt të ardhurave në të ardhmen deri në 7 periudha të njëpasnjëshme tatimore.

## 18 Zotimet dhe kontigjencat

Zotimet dhe kontigjencat përfshijnë garancionet dhe letrat e kreditit të lëshuara për klientët. Balanca e tyre është e përbërë nga:

	2012	2011
<b>Garancionet</b>		
Të siguruara nga depozitat	577	313
Siguaruar nga kolaterali tjetër	3,640	3,324
	4,217	3,637
<b>Letër kreditë</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
	<b>4,217</b>	<b>3,637</b>

Banka lejon garancione për klientët e saj. Këto instrumente bartin me vete rrezik të ngjashëm me ato të kredive të lejuara. Duke u bazuar në vlerësimet e menaxhmentit, nuk do të ketë humbje materiale nga garancionet e mbetura pezull më 31 Dhjetor 2012.

### Zotimet tjera për lizingun operativ

Banka ka zotime pezull nga kontratat mbi qiranë me afate të përfundimit si më poshtë

	2012	2011
Brenda një viti	620	671
Brenda 2 deri në 5 vite	929	933
	<b>1,549</b>	<b>1,604</b>

### Çështjet gjyqësore

Më 31 dhjetor 2012, ka disa procedura ligjore të ngritura kundër Bankës. Megjithatë, Banka nuk ka regjistruar asnjë provizion nga humbjet e mundshme në lidhje me procedurat ligjore në datën pasqyrës së pozicionit financiar. Veprime të ndryshme ligjore dhe pretendime mund të pohohen në të ardhmen kundër Bankës nga çështjet gjyqësore dhe pretendimet në rrjedhën normale të biznesit. Rreziqet e ndërlidhura janë analizuar nga menaxhmenti i Bankës për gjasat e ndodhjes. Edhe pse rezultati i këtyre çështjeve nuk mund gjithmonë të saktësohet, menaxhmenti i Bankës beson se nuk ka detyrime materiale që mund të rezultojnë.

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

**Detyrimet tatimore**

Për vitin e përfunduar më 31 Dhjetor 2012, librat tatimore të bankës nuk janë inspektuar nga autoritetet lokale dhe për vitin e përfunduar më 31 Dhejtor 2011, inspektimi është në proces. Banka ka përcjellur të gjitha rregullat tatimore dhe udhëzimet në kalkulimin e detyrimeve tatimore, megjithatë interpretimet tatimore sipas autoriteteve tatimore mund të ndryshojnë nga ato të përdorura nga Banka.

**19 Transaksionet me palët e ndërlidhura**

Sipas Ligjit të Bankave, palë e ndërlidhur konsiderohet secili person që ka me Bankën së paku relacionet e më poshtme:

- cdo Menaxher i Lartë ose drejtor i Bankës ose ndonjë aksionar i Bankës;
- cdo person që është i lidhur me një Menaxher të Lartë ose Drejtor ose aksioanr të Bankës me martesë ose lidhje farefisnore deri në shkallën e dytë;
- cdo person juridik në të cilën një Menaxher i Lartë ose Drejtor ose aksionar i Bankës është poasthu aksionar;
- cdo person që ka një interes të rëndësishëm në ndonjë kompani në të cilën Banka ka interes të rëndësishëm;
- cdo shoqëruar i bankës; dhe
- cdo person tjetër i përfshirë në një relacion me Bankë të ngjajshëm me ato të identifikuar në paragrafet 1-5 më lartë, që BQK përcakton me rregullore ose urdhër që të jetë palë e ndërlidhur e bankës;

Më poshtë janë balancat me palët e lidhura në fund të vitit:

Lloji i palëve të ndërlidhura	Bordi i Drejtorëve		Askionarët kryesorë dhe palët tjera të ndërlidhura	
	2012	2011	2012	2011
<b>Kreditë e klientëve</b>				
Kreditë pezull më 01 Janar	1,320	1,686	10,455	21,913
Kreditë e lëshuara gjatë vitit	237	1,274	7,430	13,157
Kreditë e ripaguara gjatë vitit	(1,550)	(1,640)	(10,776)	(24,615)
<b>Kreditë pezull më 31 Dhejtor</b>	<b>7</b>	<b>1,320</b>	<b>7,109</b>	<b>10,455</b>
<b>Depozitat e klientëve</b>				
Depozitat më 01 Janar	682	472	42,797	35,180
Shumat e depozituara gjatë vitit	3,758	5,462	5,690	70,485
Shumat e tërhequra gjatë vitit	(4,333)	(5,252)	(95,455)	(62,868)
<b>Depozitat e klientëve me 31 Dhjetor</b>	<b>(107)</b>	<b>682</b>	<b>46,968</b>	<b>42,797</b>

Më poshtë janë transaksionet me palët e lidhura gjatë vitit 2012 dhe 2011

Transaksionet	Bordi i Drejtorëve		Askionarët kryesorë dhe palët tjera të ndërlidhura	
	2012	2011	2012	2011
Blerja e pasurisë	-	-	5,634	-
Të hyrat nga interesi	16	36	682	2,011
Të hyrat nga komisionet dhe tarifatat	-	18	64	33
Shpenzimet e interesit	46	93	178	659
	<b>62</b>	<b>147</b>	<b>6,558</b>	<b>2,703</b>

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

*Transaksionet me stafin kryesorë të menaxhmentit*

Gjithsej shpërblimet e menaxhmentit udhëheqës të Bankës, të përfshira në “shpenzimet e personelit”:

	2012	2011
Përfitimet afatshkurta për punonjësit për BeD	60	51
Përfitimet afatshkurta për top-menaxhmentin	158	119
	<b>218</b>	<b>170</b>

## 20 Vlera e tregut dhe menaxhimi i rrezikut

### 20.1 Menaxhimi i rrezikut kapital

Banka menaxhon kapitalin e saj për t’u siguruar për vazhdimsinë e biznesit të saj (parimi i vazhdimësisë) derisa maksimizon kthimin për aksionarët përmes optimalizimit të balancës së detyrimeve dhe kapitalit. Kërkesat për kapital sipas Rregullave të Bankës Qendrore janë 8% të pasurive të ponderuara me rrezik mbi Kapitalin e Klasit të Parë, respektivisht 12% e pasurive të ponderuara me rrezik mbi Kapitalin e Klasit të Parë dhe të Dytë. Struktura e kapitalit të Bankës përbëhet nga kapitali i kontribuar, rezerva e rrezikut të përgjithshëm dhe fitimet e bartura.

#### *Koeficienti i borxhit*

Risk Komiteti i Bankës rishikon strukturën e kapitalit në vazhdimsi. Si rezultat të rishikimit komiteti konsideron koston e kapitalit dhe rreziqet në çdo kategori të klasës së kapitalit. Sipas rregullave të BQK Banka duhet të mirëmbajë minimum koeficientin e borxhit (levës) në 7%. Më 31 Dhjetor 2012 Banka ka qenë në përputhshmëri me këtë rregullore.

### 20.2 Politikat kryesore kontabël

Detajet e politikave kryesore të kontabilitetit dhe metodave të adoptuara, duke përfshirë kriteret e njohjes, bazat e matjes dhe bazat mbi të cilat të hyrat dhe shpenzimet njihen, për secilën klasë të aseteve financiare, detyrimeve financiare dhe instrumenteve të kapitalit janë shpalosur në pikën 3 të pasqyrave financiare.

### 20.3 Kategoritë e instrumenteve financiare

Në fund të vitit Banka ka këto instrumente financiare:

	2012	2011
<b>Pasuritë financiare</b>		
Paraja në dorë dhe në banka	16,477	23,310
Balancat me BQK-në	24,657	26,615
Letrat me vlerë të mbajtura deri në maturim	10,807	-
Kreditë e klientëve	94,736	93,821
<b>Detyrimet financiare</b>		
Depozitat e klientëve	142,879	139,473
Llogaritë e pagueshme	471	274

### 20.4 Objektivat e menaxhmentit të rrezikut financiar

Funksioni i trezorit të korporatave ofron shërbime për bizneset, ko-ordinon qasjen në tregjet financiare të brendshme dhe të jashtme, monitoron dhe menaxhon rreziqet financiare në lidhje me operacionet e bankës, përmes raporteve të brendshme të rrezikut të cilat e analizojnë ekspozimin ndaj rrezikut në bazë të shkallëve dhe gjerësisë së rrezikut. Këto rreziqe përfshijnë rrezikun e tregut (duke përfshirë rrezikun e valutave, rrezikun e normave të interesit), rrezikun e kreditit dhe rrezikun e likuiditetit.

Zbatueshmëria në praktikë e politikave dhe e limiteve të ekspozimit, rishikohet vazhdimisht nga komitetet e menaxhmentit dhe nga auditorët e brendshëm. Banka nuk merret ose tregton instrumente derivative financiare.

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

## 20.5 Rreziku i tregut

Aktiviteti i bankës e ekspozon atë fillimisht me rrezikun financiar në këmbimet valutore dhe normat e interesit. Rreziku i tregut nuk është i koncentruar në mënyrë domethënëse në rreykun e valutave apo rrezikun e normave të interesit, sepse numri më i madh i transaksioneve të bankës janë në valutën lokale dhe normat e interesit janë fikse.

## 20.6 Rreziku i valutave të huaja

Banka bënë transaksione në Euro dhe valuta tjera. Banka nuk ka hyrë në ndonjë këmbim derivati të parashikuar apo transaksione rrjedhëse deri më 31 Dhjetor 2012.

Banka i ekspozohet rrezikut valutor përmes transaksioneve në valuta të huaja. Meqë valuta në të cilën Banka i paraqet pasqyrat financiare është Euro, pasqyrat financiare të Bankës ndikohen nga lëvizjet në kursin e këmbimit valutor ndërmjet Euro-s dhe valutave tjera.

Ekspozimet e transaksioneve bankare rrisin fitimet ose humbjet ndaj valutave të huaja që njihen në pasqyrën e të ardhurave. Këto ekspozime përfshijnë pasuritë monetare dhe detyrimet monetare të bankës të cilat nuk janë denominuar në valutën matëse të bankës.

### *Analiza e ndjeshmërisë së valutave të huaja*

Në fund vitin më 31 Dhjetor 2012, hapsira neto me valutat e huaja (e detajuar në tabelen poshtë) nuk është vlerë e rëndësishme për pasqyrat financiare në përgjithësi, ku menagjmenti beson se cdo ndryshim në ratën valutore në të ardhmën nuk do të ketë ndikim të rëndësishëm në fitim apo humbje në të ardhmen.

Analiza e asetëve dhe detyrimeve monetare më 31 Dhjetor 2012 dhe 2011 sipas valutave në të cilat kanë qenë të denominuara është si vijon:

	<u>Më 31 Dhjetor 2012</u>				
	EUR	USD	CHF	GBP	Total
<b>Pasuritë</b>					
Paraja në dorë dhe në banka	11,161	2,902	2,370	44	16,477
Balancat me BQK-në	24,657	-	-	-	24,657
Letrat me vlerë të mbajtura deri në maturim	10,807	-	-	-	10,807
Kreditë e klientëve	94,736	-	-	-	94,736
Pasuritë tjera	776	-	-	-	776
	142,137	2,902	2,370	44	147,453
<b>Detyrimet</b>					
Depozitat e klientëve	137,957	2,805	2,091	26	142,879
Detyrimet tjera	471	-	-	-	471
	138,428	2,805	2,091	26	143,350
<b>Neto valutat e huaja</b>	<b>3,709</b>	<b>97</b>	<b>279</b>	<b>18</b>	<b>4,103</b>

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

	<u>Më 31 Dhjetor 2011</u>				
	EUR	USD	CHF	GBP	Total
<b>Pasuritë</b>					
Paraja në dorë dhe në banka	17,436	3,988	1,840	46	23,310
Balancat me BQK-në	26,615	-	-	-	26,615
Kreditë e klientëve	93,821	-	-	-	93,821
Pasuritë tjera	895	-	-	-	895
	<b>138,767</b>	<b>3,988</b>	<b>1,840</b>	<b>46</b>	<b>144,641</b>
<b>Detyrimet</b>					
Depozitat e klientëve	129,559	7,791	2,097	26	139,473
Detyrimet tjera	274	-	-	-	274
	<b>129,833</b>	<b>7,791</b>	<b>2,097</b>	<b>26</b>	<b>139,747</b>
<b>Neto valutat e huaja</b>	<b>8,934</b>	<b>(3,803)</b>	<b>(257)</b>	<b>20</b>	<b>4,894</b>

**20.7 Rreziku nga normat e interesit**

Rreziku nga normat e interesit përbëhet nga rreziku që vlera e instrumenteve financiare do të lëvizë si rezultat i lëvizjeve të normave të interesit në treg dhe rrezikun që afati i maturimit të pasurive që sjellin interes do të ndryshojë nga afati i maturimit të detyrimeve që përdoren për të financuar këto pasuri. Koha gjatë të cilës norma e interesit për një instrument financiar është e fiksuar kushtëzon se në çfarë mase banka do të jetë e ekspozuar ndaj rrezikut të normave të kamatës. Pasuritë dhe depozitat e klientëve të bankës mbartin norma fikse të interesit. Normat e interesit të aplikueshme në pasuritë dhe detyrimet financiare janë të shpalosura në shënimet relevante në këto pasqyra financiare.

Operacionet e Bankës janë subjekt i rrezikut të fluktuimit të normave të interesit në atë masë që interesi nga pasuritë dhe detyrimet maturon apo ricakton një çmim në kohë të ndryshme apo në shumën të ndryshme. Banka tenton që të zbus këtë rrezik duke monitoruar datat e ricaktimit të çmimit të pasurive apo detyrimeve. Veç kësaj, efekti aktual do të varet nga një varg faktorësh të tjerë, duke përfshirë nivelin ku ripagimet janë bërë më herët apo më vonë nga data e kontraktuar dhe ndërrimet në ndjeshmërinë e normës së interesit gjatë ricaktimit të çmimit dhe ndërmjet valutave.

Analizat mbi normat e interesit janë detajuar më poshtë

## (a) Informata për kthimin mesatarë

Të hyrat mesatare të kategorive më të mëdha të mjeteve dhe detyrimeve të Bankës më 31 Dhjetor 2012 dhe 2011 janë si vijon:

Norma mesatare e interesit	EUR		USD		CHF	
	2012 %	2011 %	2012 %	2011 %	2012 %	2011 %
<b>Pasuritë</b>						
Paraja dhe ekuivalentet e parasë	0.73	0.61	0.06	0.12	0.01	0.00
Balancat me BQK-në	0.00	0.34	0.00	0.00	0.00	0.00
Kreditë e klientëve	12.07	11.87	0.00	0.00	0.00	0.00
Bonot e thesarit	1.74					

## (b) Analiza e ricaktimit të normave të interesit

Tabela e mëposhtme paraqet datat e ricaktimit të normave të interesit për pasuritë dhe detyrimet monetare të Bankës. Norma fikse të pasurive dhe detyrimeve janë raportuar duke u bazuar në planin e datave të ripagimit të principalit.

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

<b>Më 31 Dhjetor 2012</b>	Deri në 1 muaj	1-3 Muaj	3-6 Muaj	6-12 Muaj	Mbi 1 vit	Gjithsej
<b>Pasuritë</b>						
<b>Paraja në dorë dhe në banka</b>	<b>16,107</b>	-	-	-	<b>370</b>	<b>16,477</b>
Që bartin interes	3,934	-	-	-	370	4,304
Që nuk bartin interes	12,173	-	-	-	-	12,173
<b>Balancat me BQK-në</b>	-	-	-	-	<b>24,657</b>	<b>24,657</b>
Që bartin interes	-	-	-	-	8,685	8,685
Që nuk bartin interes	-	-	-	-	15,972	15,972
<b>Letrat me vlerë</b>	<b>5,913</b>	<b>4,894</b>	-	-	-	<b>10,807</b>
Që bartin interes	5,913	4,894	-	-	-	10,807
<b>Kreditë e klientëve</b>	<b>4,194</b>	<b>4,441</b>	<b>3,952</b>	<b>12,346</b>	<b>69,803</b>	<b>94,736</b>
Që bartin interes	4,194	4,441	3,952	12,346	69,803	94,736
<b>Parapagimi i tatimit në fitim</b>	-	-	-	<b>204</b>	-	<b>204</b>
Që nuk bartin interes	-	-	-	204	-	204
<b>Pasuritë tjera</b>	<b>174</b>	-	<b>69</b>	<b>222</b>	<b>311</b>	<b>776</b>
Që bartin interes	-	-	-	-	107	107
Që nuk bartin interes	174	-	69	222	204	669
<b>Gjithsej</b>	<b>26,388</b>	<b>9,335</b>	<b>4,021</b>	<b>12,772</b>	<b>95,141</b>	<b>147,657</b>

<b>Detyrimet</b>						
<b>Depozitat e klientëve</b>	<b>40,523</b>	<b>14,490</b>	<b>16,943</b>	<b>46,494</b>	<b>24,429</b>	<b>142,879</b>
Që bartin interes	21,196	14,490	16,943	46,494	24,429	123,552
Që nuk bartin interes	19,327	-	-	-	-	19,327
<b>Detyrimet tjera dhe tatimi i pagueshëm</b>	<b>413</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>242</b>	<b>264</b>	<b>925</b>
Që nuk bartin interes	413	1	5	242	264	925
<b>Gjithsej</b>	<b>40,936</b>	<b>14,491</b>	<b>16,948</b>	<b>46,736</b>	<b>24,693</b>	<b>143,804</b>
<b>Hapësira</b>	<b>(14,548)</b>	<b>(5,156)</b>	<b>(12,927)</b>	<b>(33,964)</b>	<b>70,448</b>	<b>3,853</b>
<b>Hapësira kumulative</b>	<b>(14,548)</b>	<b>(19,704)</b>	<b>(32,631)</b>	<b>(66,595)</b>	<b>3,853</b>	<b>-</b>

<b>Më 31 Dhjetor 2011</b>	Deri në 1 muaj	1-3 Muaj	3-6 Muaj	6-12 Muaj	Mbi 1 vit	Gjithsej
<b>Pasuritë</b>						
<b>Paraja në dorë dhe në banka</b>	<b>22,944</b>	-	-	-	<b>366</b>	<b>23,310</b>
Që bartin interes	15,145	-	-	-	366	15,511
Që nuk bartin interes	7,799	-	-	-	-	7,799
<b>Balancat me BQK-në</b>	-	-	-	-	<b>26,615</b>	<b>26,615</b>
Që bartin interes	-	-	-	-	26,615	26,615
<b>Kreditë e klientëve</b>	<b>4,563</b>	<b>4,663</b>	<b>5,765</b>	<b>14,621</b>	<b>64,209</b>	<b>93,821</b>
Që bartin interes	4,563	4,663	5,765	14,621	64,209	93,821
<b>Parapagimi i tatimit në fitim</b>	-	-	<b>168</b>	-	-	<b>168</b>
Që nuk bartin interes	-	-	168	-	-	168
<b>Pasuritë tjera</b>	<b>37</b>	-	-	<b>5,878</b>	<b>414</b>	<b>6,329</b>
Që bartin interes	-	-	-	-	237	237
Që nuk bartin interes	37	-	-	5,878	177	6,092
<b>Gjithsej</b>	<b>27,544</b>	<b>4,663</b>	<b>5,933</b>	<b>20,499</b>	<b>91,604</b>	<b>150,243</b>

<b>Detyrimet</b>						
<b>Depozitat e klientëve</b>	<b>40,215</b>	<b>8,449</b>	<b>22,186</b>	<b>39,735</b>	<b>28,888</b>	<b>139,473</b>
Që bartin interes	21,571	8,449	22,186	39,735	28,888	120,829
Që nuk bartin interes	18,644	-	-	-	-	18,644
<b>Detyrimet tjera dhe tatimi i pagueshëm</b>	<b>274</b>	-	-	-	-	<b>274</b>
Që nuk bartin interes	274	-	-	-	-	274
<b>Gjithsej</b>	<b>40,489</b>	<b>8,449</b>	<b>22,186</b>	<b>39,735</b>	<b>28,888</b>	<b>139,747</b>
<b>Hapësira</b>	<b>(12,945)</b>	<b>(3,786)</b>	<b>(16,253)</b>	<b>(19,236)</b>	<b>62,716</b>	<b>10,496</b>
<b>Hapësira kumulative</b>	<b>(12,945)</b>	<b>(16,731)</b>	<b>(32,984)</b>	<b>(52,220)</b>	<b>10,496</b>	<b>-</b>

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

(c) Rreziku kreditor

Banka i ekspozohet këtij rreziku përmes aktiviteteve të dhënies së kredive dhe në rastet kur ajo vepron si ndërmjetësuese në interes të klientëve ose të palëve të treta ose kur lëshon garancione. Në këtë aspekt, rreziku kreditor për bankën buron nga mundësia që palët e ndryshme mund të vonohen në kryerjen e obligimeve kontraktuale. Menaxhimi i rrezikut kreditor nga ekspozimi ndaj huamarrësve kryhet përmes analizave të rregullta të bonitetit të huadhënësve. Ekspozimi ndaj rrezikut kreditor pjesërisht menaxhohet edhe me anë të marrjes së kolateralit dhe garantuesve.

Ekspozimi parësor ndaj rrezikut kreditor del nga kreditë dhe avanset e dhëna për klientët e saj. Shuma e ekspozimit në këtë kontekst përfaqësohet nga vlera bartëse e mjeteve në bilancin e gjendjes. Veç kësaj, Banka është e ekspozuar edhe ndaj rrezikut kreditor jashtë-bilancor përmes dhënies së garancioneve.

Koncentrimi i rrezikut kreditor (si i atij bilancor dhe jashtë-bilancor) i cili lind nga instrumentet financiare, ekziston për palët tjera kur ato kanë karakteristika të ngjashme ekonomike që mund të

bëjnë që aftësia e tyre për të paguar obligimet kontraktuale të ndikohet ngjashëm nga ndryshimet e kushteve ekonomike apo kushteve të tjera. Koncentrimet më të mëdha të rrezikut kreditor rrjedhin nga lloji i klientit në lidhje me kreditë dhe avanset e lëshuara nga banka apo nga garancionet e lëshuara.

Vlera bartëse e pasurive financiare e regjistruar në pasqyrat financiare, që është neto e humbjeve nga humbja e vlerës, përfaqëson maksimumin e ekspozimit të bankës ndaj rrezikut kreditor, pa marrë parasysh këtu vlerën e kolateralit të marrë. Ju lutem shikoni shënimin 6 për më shumë rreth ekspozimit të bankës në lidhje me sektorët e ndryshëm.

Në fund të vitit, kreditë janë të siguruara me forma të kolateralit si vijon:

	2012	%	2011	%
Hipotekat	18,069	17	14,915	15
Kolateral me mjete monetare	6,203	6	10,136	10
Pengje	31,868	31	33,296	34
Mikse (hipoteka dhe pengje)	44,758	43	35,818	37
Garantues personal	2,606	3	3,389	4
<b>Gjithsej</b>	<b>103,504</b>	<b>100</b>	<b>97,554</b>	<b>100</b>

(d) Rreziku i likuiditetit

Rreziku i likuiditetit rrjedh nga financimi i përgjithshëm i aktiviteteve të bankës dhe nga menaxhimi i pozicioneve. Në të përfshihet rreziku i të qenit i paaftë për financimin e mjeteve me maturitet dhe normë të përshtatshme dhe rreziku i të qenit i paaftë që të likuidojë një mjet me çmim të arsyeshëm dhe në kohë të përshtatshme për të përmbushur detyrimet. Banka e monitoron likuiditetin e saj në baza ditore në mënyrë që të menaxhojë pagesën e obligimeve të saja ashtu siç maturojnë sipas afateve të tyre.

Fondet krijohen duke përdorur një numër të madh të instrumenteve përfshirë depozitat, huatë dhe kapitalin aksionar. Kjo e zgjeron fleksibilitetin e financimit, e kufizon varësinë në ndonjë burim të vetëm të fondeve dhe përgjithësisht e ul koston e fondeve. Banka bën përpjekje të mëdha që të ruaj një baraspeshim në mes vazhdueshmërisë së financimit dhe fleksibilitetit duke përdorur detyrime me maturitete të ndryshme. Banka vazhdimisht e vlerëson rrezikun e likuiditetit duke identifikuar dhe monitoruar ndryshimet në financim të cilat janë të nevojshme që ajo t'i përmbush synimet dhe qëllimet e përcaktuara në strategjinë e përgjithshme të Bankës. Veç kësaj, Banka

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

zotëron një portfoliotë mjeteve likuide si pjesë e strategjisë së menaxhmentit për rrezikun e likuiditetit.

Tabela në vijim ofron një analizë të mjeteve dhe detyrimeve financiare të Bankës sipas grupeve të maturitetit të bazuar në periudhat e mbetura për kthim.

<b>Më 31 Dhjetor 2012</b>	Deri në 1 muaj	1-3 Muaj	3-6 Muaj	6-12 Muaj	Mbi 1 vit	Gjithsej
<b>Pasuritë</b>						
Paraja në dorë dhe në banka	16,107	-	-	-	370	16,477
Balancat me BQK-në	15,972	-	-	-	8,685	24,657
Letrat me vlerë të mbajtura deri në maturim	5,913	4,894	-	-	-	10,807
Kreditë e klientëve	4,194	4,441	3,952	12,346	69,803	94,736
Pasuritë tjera	174	-	69	222	311	776
<b>Gjithsej</b>	<b>42,360</b>	<b>9,335</b>	<b>4,021</b>	<b>12,568</b>	<b>79,169</b>	<b>147,453</b>
<b>Detyrimet</b>						
Depozitat e klientëve	40,523	14,490	16,943	46,494	24,429	142,879
Detyrimet tjera	471	-	-	-	-	471
<b>Gjithsej</b>	<b>40,994</b>	<b>14,490</b>	<b>16,943</b>	<b>46,494</b>	<b>24,429</b>	<b>143,350</b>
<b>Hapësira e likuiditetit</b>	<b>1,366</b>	<b>(5,155)</b>	<b>(12,922)</b>	<b>(33,926)</b>	<b>54,740</b>	<b>4,103</b>
<b>Hapësira kumulative</b>	<b>1,366</b>	<b>(3,789)</b>	<b>(16,711)</b>	<b>(50,637)</b>	<b>4,103</b>	

<b>Më 31 Dhjetor 2012</b>	Deri në 1 muaj	1-3 Muaj	3-6 Muaj	6-12 Muaj	Mbi 1 vit	Gjithsej
<b>Pasuritë</b>						
Paraja në dorë dhe në banka	22,944	-	-	-	366	23,310
Balancat me BQK-në	18,875	-	-	-	7,740	26,615
Kreditë e klientëve	4,563	4,663	5,765	14,621	64,209	93,821
Pasuritë tjera	37	-	-	444	414	895
<b>Gjithsej</b>	<b>46,419</b>	<b>4,663</b>	<b>5,765</b>	<b>15,065</b>	<b>72,729</b>	<b>144,641</b>
<b>Detyrimet</b>						
Depozitat e klientëve	40,215	8,449	22,186	39,735	28,888	139,473
Detyrimet tjera	274	-	-	-	-	274
<b>Gjithsej</b>	<b>40,489</b>	<b>8,449</b>	<b>22,186</b>	<b>39,735</b>	<b>28,888</b>	<b>139,747</b>
<b>Hapësira e likuiditetit</b>	<b>5,930</b>	<b>(3,786)</b>	<b>(16,421)</b>	<b>(24,670)</b>	<b>43,841</b>	<b>4,894</b>
<b>Hapësira kumulative</b>	<b>5,930</b>	<b>2,144</b>	<b>(14,277)</b>	<b>(38,947)</b>	<b>4,894</b>	

(e) Vlera e tregut të instrumenteve financiare SNRF-të i definojnë të ashtuquajturat hierarki të vlerave të tregut të cilat reflektojnë mënyrat e ndryshme për të arritur te vlera e tregut:

*(a) Tregu aktiv: Çmimi i cituar (Nivel 1)*

Observimi i çmimeve të cituara për instrumente identike financiare në tregun aktiv.

*(b) Teknika e vlerësimit duke përdorur inpute të observueshme (Nivel 2)*

Observimi i çmimeve të cituara për instrumente të ngjajshme në tregjet aktive ose çmimeve të cituara për instrumente identike ose të ngjajshme në tregjet jo-aktive ose përdorimi i vlerësimit të modeleve ku të gjithë inputet janë të observueshme.

*(c) Teknika e vlerësimit me inpute të rëndësishme të pa-observueshme (Nivel 3)*

Përdorimi i vlerësimit të modeleve ku një apo më shumë inpute të rëndësishme janë të pa-observueshme.



Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

Vetëm nëse mënyra më e mirë e përcaktimit nuk është e mundshme atëherë metoda tjetër më e mirë e përcaktimit mund të përdoret. Për shkak se çmimet e tregut të cituara nuk janë në dispozicion në tregun e Kosovës, Banka ka përdorur teknikën e Nivelit të 2-të duke përdorur çmimet e produkteve të ngjajshme në treg.

Më poshtë është e paraqitur vlera e tregut të pasurive dhe detyrimeve në fund të vitit.

	Vlera e barur		Vlera e tregut	
	2012	2011	2012	2011
<b>Pasuritë</b>				
Paraja në dorë dhe në banka	16,477	23,310	16,477	23,310
Balancat me BQK-në	24,657	26,615	24,657	26,615
Letrat me vlerë të mbajtura deri në maturim	10,807	-	10,807	-
Kreditë e klientëve	94,736	93,821	94,736	93,821
Pasuritë tjera	776	895	776	895
<b>Gjithsej pasuritë</b>	<b>147,453</b>	<b>144,641</b>	<b>147,453</b>	<b>144,641</b>
<b>Detyrimet</b>				
Depozitat e klientëve	142,879	139,473	142,879	139,473
Llogaritë e pagueshme	471	274	471	274
<b>Total detyrimet</b>	<b>143,350</b>	<b>139,747</b>	<b>143,350</b>	<b>139,747</b>

## 21 Ngjarjet pas periudhës raportuese

Menaxhmenti nuk është në dijeni të ndonjë ngjarjeje pas datës raportuese që do të kërkonte ndryshime ose shpalesje shtese në pasqyrat financiare të Bankës.



Grant Thornton

[www.grant-thornton.com.mk](http://www.grant-thornton.com.mk)

Pasqyrat financiare të pregaditura sipas rregullave dhe  
rregulloreve të Bankës Qendrore (Rregullat e BQK-së)

dhe Raporti i auditorit të pavarur

Banka Ekonomike Sh.a.

31 Dhjetor 2012

## Përmbajtja

	Faqe
Raporti i Auditorit të Pavarur	1
Pasqyra e pozitës financiare	3
Pasqyra e të ardhurave gjithëpërfshirëse	4
Pasqyra e ndryshimeve në kapitalin aksionar	5
Pasqyra e rrjedhës së parasë	6
Shpalosjet e pasqyrave financiare	7

## Raporti i auditorit të pavarur

**Grant Thornton L.L.C.**  
Rr. Rexhep Mala 18  
10 000 Prishtina  
Kosovo

T +381 38 247 771  
+381 38 247 801  
F +381 38 247 802  
[www.grant-thornton.com.mk](http://www.grant-thornton.com.mk)

Për menaxhmentin dhe aksionarqët e Bankës Ekonomike Sh.a.

Ne kemi audituar pasqyrat financiare të Bankës Ekonomike Sh.a ("Banka"), ku përfshihet pasqyra e pozitës financiare deri më 31 Dhjetor 2012, dhe pasqyra e të ardhurave gjithëpërfshirëse, pasqyra e ndryshimeve në kapitalin aksionar dhe pasqyra e rrjedhjes së parasë për vitin e përfunduar ,dhe një përmbledhje të politikave të kontabilitetit dhe shënime të tjera.

### *Përgjegjësitë e Menaxhmentit për Pasqyrat Financiare*

Menaxhmenti është përgjegjës për përpilimin dhe prezantimin e pasqyrave financiare në përputhje me rregullat dhe rregulloret e Bankës Qendrore të Kosovës ("BQK") siç është shpjeguar në shënimin 2, dhe për kontrollet e tilla të brendshme siç menaxhmenti përcakton se është e nevojshme për të mundësuar përgatitjen e pasqyrave financiare që janë pa gabime materiale, qoftë për shkak të mashtrimit apo gabimit.

### *Përgjegjësitë e Auditorit*

Përgjegjësia jonë është të shprehim një mendim lidhur me pasqyrat financiare bazuar në auditimin e bërë. Ne kemi kryer auditimin në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Auditimit. Këto standarde kërkojnë që ne të jemi në përputhshmëri me kërkesat etike dhe të planifikojmë dhe të kryejmë auditimin në mënyrë që të përfitojmë një siguri të arsyeshme nëse pasqyrat financiare janë pa gabime materiale.

Auditimi përfshin performimin e procedurave për marrjen e dëshmive audituese lidhur me shumat dhe shpalosjet në pasqyrat financiare. Procedurat e selektuara për auditim varen nga gjykimi i auditorit, duke përfshirë vlerësimin e rrezikut për gabime materiale në pasqyrat financiare, të bëra me apo pa qëllim. Në vlerësimin e këtyre rreziqeve, auditori merr parasysh kontrollet e brendshme relevante në përpilimin dhe prezantimin e drejtë të pasqyrave financiare, në mënyrë që të dizajnoj procedurat e duhurat të auditimit në rrethana të caktuara, por jo për të shprehur një mendim lidhur me efektivitetin e kontrolleve të brendshme të bankës. Auditimi gjithashtu përfshinë vlerësimin e politikave të duhura të kontabilitetit të përdorura si dhe arsyeshmërinë e vlerësimeve kontabël të bëra nga menaxhmenti, si dhe vlerësimin dhe prezantimin e përgjithshëm të pasqyrave financiare.

Ne besojmë se dëshmitë e auditimit që i kemi marrë janë të mjaftueshme dhe të duhura për të ofruar baza për opinionin tonë.

#### *Baza për Opinion të Kualifikuar*

1. Auditorët paraardhës nuk ishin në gjendje për të kënaqur veten për përshtatshmërinë e provizioneve (rezervave) të përgjithshme për humbjet në vlerë të kredive për klientët më 31 Dhjetor 2011. Pasi që balanca fillestare e provizioneve të përgjithshme ndikon në përcaktimin e rezultateve të operacioneve, ne nuk kemi qenë në gjendje për të përcaktuar nëse rregullimet në rezultatet e operacioneve për vitin e përfunduar më 31 Dhjetor 2012 dhe balanca fillestare e humbjeve të akumuluar më 1 Janar 2012 mund të jenë të nevojshme.
2. Auditorët paraardhës nuk ishin në gjendje për të kënaqur veten si për përshtatshmërinë e të ardhurave nga tarifat dhe të komisioneve për vitin 2011 dhe të balances së të hyrave të shtyra nga kreditë dhe mbitërheqjet më 31 Dhjetor 2011. Pasi që balanca fillestare e të ardhurave të shtyra ndikon në përcaktimin e rezultateve të operacioneve, ne nuk kemi qenë në gjendje për të përcaktuar nëse rregullimet në rezultatet e operacioneve për vitin e përfunduar më 31 Dhjetor 2012 dhe hapja e balances të humbjeve të akumuluar më 1 Janar 2012 mund të jenë të nevojshme. Më tej, gjatë auditimit tonë ne kemi vërejtur gabime në lidhje me llogaritjen e të ardhurave nga tarifat dhe komisionet për kreditë dhe mbitërheqjet. Për shkak të natyrës së regjistrave të bankës, ne nuk ishim në gjendje për të përcaktuar shumën e rregullimeve për të ardhurat nga tarifat dhe komisionet të regjistruara në pasqyrën e të ardhurave gjithëpërfshirëse për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2012 dhe të ardhurave të shtyra më 31 Dhjetor 2012.

#### *Opinion i Kualifikuar*

Sipas opinionit tonë, përveç efekteve të çështjes së përshkruar në Bazat për Opinion të Kualifikuar paragrafi 1 dhe paragrafi 2, pasqyrat financiare paraqesin në mënyrë të drejtë, në të gjitha aspektet materiale, pozitën financiare të Bankës më 31 Dhjetor 2012, performancën e saj financiare dhe rrjedhës së parasë për vitin e përfunduar në këtë datë në përputhje me rregullat dhe rregulloret e Bankës Qendrore të Kosovës siç shpjegohet në shënimin 2 të pasqyrave financiare.

#### *Çështje tjera*

Pasqyrat financiare të Bankës Ekonomike Sh.a. për vitin e përfunduar më 31 Dhjetor 2011 kanë qenë të audituara nga një auditorë tjetër që ka shprehur një opinion të modifikuar në këto pasqyra financiare më 30 Pril 2012 si pasojë e kufizimit të fushëveprimit në lidhje me provizionimet gjenerale (rezervat) për provizionimin e kredive të klientëve më 31 Dhjetor 2011 dhe kalkulimin e të hyrave nga komisionet dhe tarifat nga overdraftet dhe balancen e të hyrave të shtyra për vitin 2011.

**Ky raport është përkthim i versionit origjinal në anglisht, në rast të mospërputhjes do të mbizotëroj versionin në gjuhën angleze.**

**Grant Thornton LLC**

Prishtinë, Kosovë  
18 Mars 2013

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

## Pasqyra e pozitës financiare

	Shpalosjet	2012	(Në 000 EUR) Më 31 Dhjetor 2011
<b>Pasuritë</b>			
Paraja në dorë dhe në banka	4	16,477	23,310
Balancat me BQK-në	5	24,657	26,615
Kreditë e dhëna klientëve	6	94,736	93,821
Letrat me vlerë të mbajtura deri në maturim	7	10,807	-
Prona dhe paisjet	8	7,580	1,513
Pasuria e paprekshme	9	109	137
Parapagimet për tatimin nga të hyrat e korporates		204	168
Parapagimet për ndërtimin e zyreve		-	5,434
Pasurit tjera		776	895
<b>Gjithsej pasuritë</b>		<b>155,346</b>	<b>151,893</b>
<b>Detyrimet</b>			
Depozitat e klientëve	10	142,879	139,473
Të hyrat e shtyra		454	675
Llogaritë e pagueshme	11	471	274
<b>Gjithsej detyrimet</b>		<b>143,804</b>	<b>140,422</b>
<b>Kapitali dhe rezervat</b>			
Kapitali aksionar	12	14,778	11,778
Rezerva e përgjithshme e rrezikut (Humbjet) Akumuluar	13	102 (3,338)	102 (409)
<b>Gjithsej kapitali dhe rezervat</b>		<b>11,542</b>	<b>11,471</b>
<b>Gjithsej detyrimet, kapitali dhe rezervat</b>		<b>155,346</b>	<b>151,893</b>

Këto pasqyra financiare janë aprovuar nga Bordi I Drejtorëve të Bankës dhe nënshkruar në emër të saj më 18 Mars 2013:

\_\_\_\_\_  
**Z. Ilir Aliu**  
Menaxher i Përgjithshëm

\_\_\_\_\_  
**Znj. Syzane Kaçaniku**  
Menaxhere Financiare

## Pasqyra e të ardhurave gjithëpërfshirëse

Shënimet	(Në 000 EUR)	
	Për vitin që përfundon më 31 Dhjetor	
	2012	2011
<b>Të hyrat nga interesi:</b>		
Nga kreditë e dhëna klientëve	12,028	11,439
Nga depozitat dhe balancat me bankat	100	197
Interesi akrual – Investimet e mbajtura deri në maturim	122	-
<b>Gjithsej të hyrat nga interesi</b>	<b>12,250</b>	<b>11,636</b>
Shpenzimet e interesit në detyrimet nga kostoja e amortizimit	(5,397)	(4,859)
<b>Neto të hyrat nga interesi</b>	<b>6,853</b>	<b>6,777</b>
Të hyrat nga komisionet dhe tarifat	14	2,251
Komisionet dhe tarifat (shpenzimet)	(204)	(141)
<b>Neto të hyrat nga komisionet dhe tarifat</b>	<b>2,348</b>	<b>2,110</b>
Të hyrat tjera operuese	15	16
Fitimet neto nga valutat e huaja		50
Fitimet neto nga valutat e huaja		-
<b>Gjithsej të hyrat</b>	<b>9,267</b>	<b>9,233</b>
Shpenzimet tjera operuese	16	(6,643)
Provizionimi për humbjet nga kreditë	6	(5,553)
<b>Gjithsej shpenzimet operuese</b>	<b>(12,196)</b>	<b>(8,990)</b>
<b>(Humba)/fitimi para tatimit</b>	<b>(2,929)</b>	<b>243</b>
Shpenzimet e tatimit në të hyra	17	-
<b>Neto (humbja)/fitimi për vitin</b>	<b>(2,929)</b>	<b>203</b>
<b>Të ardhurat tjera gjithëpërfshirëse</b>		
Të ardhura tjera gjithëpërfshirëse për vitin	-	-
<b>Gjithsej të ardhurat gjithëpërfshirëse për vitin</b>	<b>(2,929)</b>	<b>203</b>



Pasqyrat financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

## Pasqyra e ndryshimeve në kapitalin aksionar

(Në 000 Euro)	Kapitali aksionar	Rezerva e përgjithshme e rreziku	(Humbja) e akumuluar	Gjithshej kapitali aksionar
<b>Më 01 Janar 2011</b>	<b>11,778</b>	<b>102</b>	<b>(612)</b>	<b>11,268</b>
<i>Transaksionet me pronarët</i>	-	-	-	-
<i>Gjithshej transaksionet me pronarët</i>	-	-	-	-
Fitimi i vitit	-	-	203	203
<i>Të ardhurat tjera gjithëpërfshirëse</i>	-	-	-	-
<i>Gjithshej të ardhurat tjera gjithëpërfshirëse</i>	-	-	-	-
Gjithshej të ardhurat gjithëpërfshirëse	-	-	203	203
<b>Më 31 Dhjetor 2011</b>	<b>11,778</b>	<b>102</b>	<b>(409)</b>	<b>11,471</b>
<b>Më 01 Janar 2012</b>	<b>11,778</b>	<b>102</b>	<b>(409)</b>	<b>11,471</b>
<i>Transaksionet me pronarët</i>	-	-	-	-
Rritja e kapitalit aksionar	3,000	-	-	-
<i>Gjithshej transaksionet me pronarët</i>	3,000	-	-	3,000
(Humbja) e vitit	-	-	(2,929)	(2,929)
<i>Të ardhurat tjera gjithëpërfshirëse</i>	-	-	-	-
<i>Gjithshej të ardhurat tjera gjithëpërfshirëse</i>	-	-	-	-
Gjithshej (të ardhurat) gjithëpërfshirëse	-	-	(2,929)	(2,929)
<b>Më 31 Dhjetor 2012</b>	<b>14,778</b>	<b>102</b>	<b>(3,338)</b>	<b>11,542</b>

Pasqyrat financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

## Pasqyra e rrjedhës së parasë

	(Në 000 EUR)	
	Për vitin e përfunduar më 31	
Shpalosjet	2012	Dhjetor 2011
<b>Aktivitetet operuese</b>		
(Humbja)/fitimi para tatimit	(2,929)	243
Rregullimet për:		
Zhvlerësimi dhe amortizimi	824	583
Neto humbjet në kredi	5,553	2,927
Humbjet nga heqjet e pronës dhe pajisjeve	(4)	4
Të hyrat nga interesi	(14,802)	(13,690)
Shpenzimet e interesit	5,601	5,000
<b>(Humbja) para ndryshimeve në pasuritë dhe detyrimet operuese</b>	<b>(5,757)</b>	<b>(4,933)</b>
<i>Ndryshimet në pasuritë dhe detyrimet operuese</i>		
Balancat e kufizuara me BQK-në	(945)	(17,061)
Kreditë e klientëve	(6,467)	(9,709)
Pasuritë tjera	5,517	(5,248)
Depozitat nga klientët	3,406	26,045
Llogaritë e pagueshme	197	103
Të hyrat e shtyera	(221)	119
<b>(Humbja) pas ndryshimeve në pasuritë dhe detyrimet operuese</b>	<b>(4,270)</b>	<b>(10,684)</b>
Interesi (paguar)	(5,310)	(4,577)
Interesi i arkëtuar	14,550	13,886
Tatimi në të hyra (paguar)	(36)	(126)
<b>Neto paraja nga/(përdorur në) aktivitetet operuese</b>	<b>4,934</b>	<b>(1,501)</b>
<b>Aktivitetet investive</b>		
(Blerja)/ Shitja e pronës dhe pajisjeve dhe pasurive të paprekshme	(6,863)	(770)
Blerja e letrave me vlerë të mbajtura deri në maturim, neto	(10,807)	-
<b>Neto paraja (e përdorur në) aktivitetet investive</b>	<b>(17,670)</b>	<b>(770)</b>
<b>Aktivitetet financiare</b>		
Rritja e kapitalit aksionar	3,000	-
<b>Neto paraja nga aktivitetet financiare</b>	<b>3,000</b>	<b>-</b>
<b>Neto ndryshimi në para dhe ekuivalentet e parasë</b>	<b>(9,736)</b>	<b>(2,271)</b>
Paraja dhe ekuivalentet e parasë në fillim të vitit	42,185	44,456
<b>Paraja dhe ekuivalentet e parasë në fund të vitit</b>	<b>4.1 32,449</b>	<b>42,185</b>

# Shpalosjet e pasqyrave financiare

## 1 Informacione të përgjithshme

Banka Ekonomike Sh.a Prishtinë (më tej referuar si “Banka”) është një Shoqëri Aksionare e inkorporuar në Republikën e Kosovës. Adresa e selisë kryesore është Rr. Migjeni No.1, 10 000 Prishtinë, Republika e Kosovës.

Në përputhshmëri me Bankën Qendrore të Kosovës (“BQK”), Banka Ekonomike Sh.a Prishtinë (“Banka”) mori licencën për zhvillimin e aktivitetit bankar më 28 Maj 2001 dhe filloi operimin e saj më 5 Qershor 2001. Banka operon njëkohësisht si bankë tregtare dhe kursimi për të gjitha kategoritë e klientëve brenda Kosovës, përmes rrjetit të saj prej 7 degësh të shtrira në Prishtinë, Gjakovë, Pejë, Prizren, Ferizaj, Mitrovicë dhe Gjilan.

## 2 Baza e përgatitjes

Banka mirëmban librat kontabël dhe përgatit pasqyrat financiare në përputhshmëri me koston historike dhe rregullat e rregulloret kontabël të Bankës Qendrore të Republikës së Kosovës (“rregulloret e BQK-së”) që janë të aplikueshme për bankat. Rregulloret e BQK-së janë të bazuara në vendimet legale relevante që definojnë aplikimin e obligueshëm të Standardeve Ndërkombëtare të Raportimit Financiar (“SNRF”) në Kosovë, por rregulloret e BQK-së gjithashtu kërkojnë në mënyrë specifike aplikimin e trajtimeve kontabël që nuk janë në përputhshmëri me kërkesat e SNRF. Si pasojë, këto pasqyra duhet të lexohen (interpretohen) si të përgatitura në përputhshmëri me standardet e kontabilitetit dhe rregulloret që mbizotërojnë në territorin e Kosovës që janë shpalosur në politikat kryesore të kontabilitetit në Notën 3 më poshtë.

Përgatitja e pasqyrave financiare në përputhshmëri me rregulloret e BQK-së, kërkon që menaxhmenti të bëjë vlerësime dhe parashikime që ndikojnë shumat e raportuara të pasurive dhe detyrimeve, shpalosje të pasurive dhe detyrimeve kontingente në datën e pasqyrave financiare, dhe shumën e tyre të raportuar të të hyrave dhe shpenzimeve gjatë periudhës raportuese. Edhe pse këto vlerësime janë të bazuara në njohuritë më të mira të menaxhmentit për ngjarjet e tanishme dhe veprimet, rezultatet aktuale mund të ndryshojnë nga ato të vlerësuara.

Pasqyrat financiare janë përgatitur për vitet e përfunduara më 31 Dhjetor 2012 dhe 2011. Të dhënat aktuale dhe ato krahasuese në këto pasqyra financiare janë të paraqitura në mija Euro. Ku ka qenë e nevojshme, figurat krahasuese janë rregulluar konform me ndryshimet në prezantimin e vitit aktual.

**2.1 Ndryshimet në politikat kontabël dhe shpalosje**

(a) **Adaptimi i 'Prezantimi i Zërave të të Hyrave Tjera Gjithpërfshirëse' (Ndryshimet në SNK 1)**  
Banka ka adoptuar 'Prezantimi i Zërave të të Hyrave Tjera Gjithpërfshirëse' (Ndryshimet në SNK 1). Ndryshimet në SNK 1 janë efektive për periudhat vjetore që fillojnë më apo pas 1 korrik 2012 dhe kërkojnë nga entitetet që zërat e prezantuar në HTGJ të prezantohen në ato që në përputhje me SNRF-të dhe nuk do të klasifikohen në fitim apo humbje dhe në ato që do të klasifikohen në fitim apo humbje kur kushtet specifike të jenë të përmbushura. Opinioni ekzistues për të prezantuar zërat e të HTGJ para tatimit apo neto tatimit mbetet i pandryshuar, megjithatë, në qoftë se zërat janë prezantuar para tatimit, atëherë Ndryshimet në SNK 1 kërkojnë që tatimi lidhur me secilën prej dy grupeve të HTGJ të paraqitet ndaras.

(b) **Standardet, ndryshimet dhe shpjegimi i standardeve ekzistuese që ende nuk janë në fuqi dhe nuk janë adaptuar më heret nga Banka**

Në datën e autorizimit të këtyre pasqyrave financiare disa standarde, ndryshime dhe shpjegime për standardet ekzistuese kanë qenë të publikuara nga BSNK, por ende nuk janë në fuqi, dhe Banka nuk i ka adoptuar më herët (përpos Ndryshimeve në SNK 1 të cekur më lartë). Menaxhmenti parashikon se të gjitha deklaratimet e rëndësishme do të adoptohen në politikat kontabël të Bankës në periudhën e parë duke filluar pas datës faktike të deklarimit. Informatat mbi standarde të reja, ndryshimet dhe shpjegimet që pritet të jenë të rëndësishme për pasqyrat financiare të Bankës janë cekur më poshtë. Janë nxjerrë Standarde të tjera të reja dhe shpjegime por nuk pritet të kenë ndikim material në pasqyrat financiare të Bankës.

**SNRF 9 Instrumentet Financiare (SNRF 9)**

BSNK dëshiron të zëvendësojë SNK 39 'Instrumentet Financiare: Njohjen dhe Matjen' (SNRF 39) në tërësi me SNRF 9. Janë lëshuar kapitujt që meren me njohjen, klasifikimin, matjen dhe shlyerjen e asetëve financiare dhe detyrimeve. Këta kapitujt do të hyjnë në fuqi për periudhat vjetore që fillojnë më ose pas 1 Janar 2015. Kapitujt që meren me metodologjinë e zhvlerësimit dhe hexhing kontabilitetin janë në zhvillim e sipër. Më tej, në Nëntor 2011, BSNK-ja paraprakisht vendosi në konsideratë bërjen e modifikime të kufizuara në modelin e SNRF 9 mbi klasifikimin e asetit financiar për të adresuar çështjet e zbatimit. Menaxhmenti i Bankës ende duhet të vlerësojë ndikimin e këtij standardi të ri në pasqyrat financiare të Bankës. Sido qoftë, nuk pritet nga to të zbatojnë SNRF 9 derisa të publikohen të gjithë kapitujt, që të vlerësojnë në mënyrë të përgjithshme ndikimin e të gjitha ndryshimeve.

**Standardet e Konsolidimit**

Paketa e standardeve të konsolidura është në fuqi për periudha vjetore duke filluar nga 1 Janar 2013. Informimi për këto standarde të reja është i dhënë më poshtë. Menaxhmenti i Bankës nuk është subjekt i standardeve të konsoliduara.

**SNRF 10 'Pasqyrat Financiare të konsoliduara' (SNRF 10)**

SNK 10 zëvendëson SNK 27 'Pasqyrat e konsoliduara dhe të ndara financiare' (SNK 27) and KPI 12 'Konsolidimi – Entitetet me Qëllim të Veçantë'. SNK 10 rishikon definicionin e kontrollit dhe ofron guidë më të gjerë në zbatimin e tij. Këto kërkesa të reja kanë forcën të ndikojnë në atë se cila prej kompanive të investuara prej Grupit konsiderohen të jenë degë dhe prandaj të ndryshojnë fushën e konsolidimit.

Megjithatë, kërkesat mbi procedurat dhe kontabilitetin e konsolidimit për ndryshimet në interesat e pakontrolluara dhe kontabilitetin e humbjes së kontrollit mbi degë mbesin të njëjta

**Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012**

**SNRF 11 ‘Angazhimet e përbashkëta’ (SNRF 11)**

SNRF 11 zëvendëson SNK 31 Interesi në Projektet e Përbashkëta (SNK31). Lidh më ngushtë kontabilitetin nga investitorët me të drejtat dhe obligimet e tyre lidhur me angazhimet e përbashkëta. Për më tepër, opcioni për përdorim proporcional të konsolidimit i SNK 31 për projektet e përbashkëta është eliminuar. Tani SNRF 11 kërkon përdorimin metodës së ekuitetit kontabël, që aktualisht përdoret për investimet në shoqata.

**SNRF 12 ‘Shpalosjet e Interesave me Entitete të Tjera’(SNRF 12)**

SNRF 12 integron dhe i bën të qëndrueshme kërkesat e shpalosjeve për lloje të ndryshme të investimeve, duke përfshirë entitetet e strukturuar jo të konsoliduara. Prezenton kërkesa të reja të shpalosjes lidhur me riskun ndaj të cilit është i ekspozuar një entitet nga përfshirja në entitete të strukturuar.

**Udhëzimi kalimtar për SNRF 10, 11, 12**

Pas nxjerrjes së standardeve të reja, BSNK ka bërë disa ndryshime në dispozitat kalimtare në SNRF 10, SNRF 11 dhe SNRF 12. Udhëzimi konfirmon se entitetit nuk i kërkohet të zbatojë SNRF 10 në mënyrë retrospektive në rrethana të caktuara dhe sqaron kërkesat për krahasimet e rregulluara. Udhëzime gjithashtu bën ndryshime në SNRF 11 dhe SNRF 12 të cilat ofrojnë lehtësime të ngjashme për nga paraqitja ose rregullimi i informacionit krahasues për periudhat para periudhës paraprijëse. Më tej, ai siguron lehtësime shtesë duke hequr kërkesën për të paraqitur krahasimet e shpalosjeve në lidhje me entitetet e strukturuar pakonsolidim për çdo periudhë para periudhës së parë vjetore për të cilën do të zbatohet SNRF 12. Udhëzimi i ri është gjithashtu efektiv për periudhat vjetore më ose pas 1 janar 2013.

**Amandamentet pasuese të SNK 27 dhe SNK 28 Investimet në shoqata dhe projekte të përbashkëta (SNK 28)**

SNK 27 tani mirret vetëm me pasqyrat financiare të ndara. SNK 28 sjell investime në projekte të përbashkëta në fushën e sajë. Sidoqoftë, metodologjia e ekuitetit të kontabilitetit të SNK 28 mbetet e pandryshuar.

**SNRF 13 ‘Matja e Vlerës së Drejtë’ (SNRF 13)**

SNRF 13 sqaron përkufizimin e vlerës së drejtë dhe jep udhëzime përkatës dhe shpalosjet e zgjeruara në lidhje me matjen e vlerës së drejtë. Kjo nuk ndikon në zërat për të cilat kërkohen të jenë të drejtë-vlerësuar. SNRF 13 zbatohet në mënyrë prospektive për periudhat vjetore që fillojnë më ose pas 1 janar 2013. Menaxhmenti është në procesin e rishikimit të metodologjive të saja të vlerësimit për pajtueshmërinë me kërkesat e reja dhe ka ende për të përfunduar vlerësimin e saj të ndikimit të tyre në pasqyrat financiare të Bankës.

**Amandamentet në SNK 19 Përfitimet e punëtorit (SNK 19 Amandamentet)**

Amandamentet e SNK 19 përfshijnë një numër të caktuar të përmirësimeve nëpërmjet Standardit. Ndryshimet kryesore lidhen me planet e përfitimit.

Ato:

- eliminojnë ‘metodën e korridorit’, duke kërkuar nga entitetet të njohin të gjitha fitimet dhe humbjet që rrjedhin në periudhën raportuese,
- ndikojnë në prezentimin e ndryshimeve në planin e aseteve dhe detyrimeve,
- shtoj kërkesat e shpalosjeve, duke përfshirë informacionin lidhur me karakteristikat e planeve të definuara të përfitimit dhe risqet që entitetet iu janë ekspozuar nëpërmjet pjesëmarrjen në to.

**Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012**

Amandamentet e SNK 19 janë efektive për periudhat vjetore që fillojnë me apo pas 1 Janarit 2013 dhe do të aplikohet në mënyrë retrospektive.

**Mënjanimi i aseteve financiare dhe detyrimeve financiare (Ndryshimet në SNK 32)**

Ndryshimet në SNK 32 shtojnë udhëzime të zbatimit për të trajtuar mospërputhjet në zbatimin e kritereve të SNK 32 për mënjanimin e aseteve financiare dhe detyrimeve financiare në dy fushat e mëposhtme:

- kuptimi i 'aktualisht ka të drejtën e obligueshme ligjore të shlyerjes'
- se disa sisteme të shlyerjes bruto mund të konsiderohen ekuivalente me shlyerjet neto.

Ndryshimet në SNK 19 do të jenë efektive për periudhat raportuese që fillojnë më 1 Janar 2014 ose më tej dhe do të zbatohen në mënyrë retrospektive. Manaxhmenti nuk parasheh ndonjë ndikim material të këtyre Ndryshimeve në pasqyrat financiare të Bankës.

**Shpalosjet – Mënjanimi i Aseteve Financiare dhe Detyrimeve Financiare  
(Ndryshimet në SNRF 7)**

Shpalosjet cilësore dhe sasiore janë shtuar në SNRF 7 'Instrumentet Financiare: Shpalosjet' (SNRF 7) që lidhen me shumën bruto dhe neto të instrumenteve të njohura financiare që janë (a) shlyer në pasqyrën e pozicionit financiar dhe (b) që janë subjekt i nënshtrimit të marrëveshjeve të mëdha të rrjetit dhe marrëveshjeve të ngjashme, edhe nëse nuk janë shlyer në pasqyrën e pozicionit financiar. Ndryshimet në SNK 19 do të jenë efektive për periudhat raportuese që fillojnë më 1 Janar 2013 ose më tej dhe periudhat e interim brenda atyre periudhave vjetore. Kërkesat për informacione shpjeguese duhet të ipen në mënyrë retrospektive. Manaxhmenti nuk parasheh ndonjë ndikim material të këtyre Ndryshimeve në pasqyrat financiare të Bankës nga këto ndryshime.

**Përmirësimet Vjetore 2009-2011 (Përmirësimet Vjetore)**

Përmirësimet Vjetore 2009-2011 (Përmirësimet Vjetore) bënë disa ndryshime minore në një numër të SNRF-ve. Ndryshimet që kanë lidhje me Grupin janë përmbledhur më poshtë:

Sqarimi i kërkesave për pasqyrën fillestare të pozicionit financiar:

- sqaron se data e përshtatshme për pasqyrën fillestare të pozicionit financiar është fillimi i periudhës së mëparshme (shënime përkatëse nuk janë më të nevojshme të paraqiten)
- trajton kërkesat krahasuese për pasqyrën fillestare të pozicionit financiar, kur entiteti ndryshon politikën kontabël ose bën rregullime ose riklasifikime retrospektive, në përputhje me SNK 8.

Sqarimi i kërkesave për informacion krahasues të dhëna jashtë kërkesave minimale:

- sqaron që informacioni plotësues i paqyrave financiare nuk duhet paraqitet në formën e një grupimi të plote të paqyrave financiare jashtë kërkesave minimale,
- kërkon që ndonjë informat shtese e paraqitur të jete paraqitur në përputhje me SNRF dhe që entiteti duhet të paraqes informacion krahasues në shenimet përkatëse të atij informacioni shtese.

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

Efekti e tatimit në shpërndarjet ndaj mbajtësve të instrumenteve të ekuitetit:

- trajton një mospërputhje të perceptuar në mes të SNK 12 'Tatimet mbi të Ardhurat' (SNK 12) dhe SNK 32 'Instrumentet Financiare: Prezantimi' (SNK 32) në lidhje me njohjen e pasojave të tatimit mbi të ardhurat që lidhen me shpërndarjet tek mbajtësit e një instrumenti ekuiteti dhe në kostot e një transaksioni ekuiteti
- sqaron se qëllimi i SNK 32 është të ndjekë kërkesat në SNK 12 për kontabilitetimin e tatimit mbi të ardhurat që lidhen me shpërndarjet tek mbajtësit e një instrumenti ekuiteti dhe me kostot e një transaksioni ekuiteti.

Informacioni segmentues për asetet dhe detyrimet totale:

- sqaron se asetet dhe detyrimet totale për një segment të caktuar raportues kërkohen të shpalosen nëse dhe vetëm nëse: (i) një matje e aseteve totale ose detyrimeve totale (ose të dyjave) i shpërndahet rregullisht shefit të vendimmarrësve operativ ; (ii) ka pasur një ndryshim material nga këto matjet e shpalosura në pasqyrat e fundit financiare vjetore për atë segment raportues.

Përmirësimet Vjetore të cekura më larte do të jenë efektive për periudhat raportuese që fillojnë më 1 Janar 2013 ose më tej. Manaxhmenti nuk parashihet ndonjë ndikim material të këtyre Ndryshimeve në pasqyrat financiare nga këto ndryshime.

### **3 Politikat e rëndësishme kontabël**

#### **3.1 Monedha e prezantimit**

Monedha e raportimit të Bankës është Euro e cila është monedha legale në Territorin e Kosovës që nga 01 Janari, 2002.

#### **3.2 Njohja e të hyrave dhe shpenzimeve**

Të hyrat dhe shpenzimet nga interesi paraqiten në pasqyrën e të ardhurave për të gjitha instrumentet që sjellin interes në bazë akruale duke përdorur metodën efektive të të ardhurave bazuar në çmimin aktual të blerjes, përveç për kreditë ku mbledhja është e pasigurtë të hyrat nga interesi njihen në baza të keshit.

#### **3.3 Rezervat e detyrueshme të likuiditetit**

Në përputhje me rregulloret e BQK-së, Banka duhet të arrijë mesataren minimale të kërkesave të likuiditetit. Kërkesat e likuiditetit janë të përlogaritura në baza mujore si 10% e depozitave bazë, e përcaktuar si mesatare totale e detyrimeve ndaj depozitave në pjesën jo-bankare-publike në Euro dhe monedhave tjera gjatë ditëve të punës të periudhës së mirëmbajtjes. Pasuritë me të cilat Banka mund të plotësojë kërkesat për likuiditetin e saj janë Euro depozitat me BQK-në dhe 50% e ekuivalentëve të parasë të denominuara në valuta lehtë të konvertueshme. Depozitat me BQK-në nuk duhet të jenë më të ulëta se 5% e bazës së depozitave të aplikueshme.

Përderisa asetet përkatëse likuide nuk janë në dispozicion për financim të operacioneve të përditshme bankare, ato nuk janë përfshirë të paraja dhe ekuivalentët e parasë për qëllime të rrjedhës së parasë.

#### **3.4 Të hyrat nga tarifat dhe komisionet**

Të hyrat tjera nga tarifat dhe komisionet, përfshirë tarifat për mirëmbajtjen e llogarive, komisionet e shitjeve, tarifat e depozitave, janë njohur kur shërbimet përkatëse janë kryer. Të hyrat nga tarifat dhe komisionet shtyhen dhe njihen në baza të normës efektive të interesit të kredisë.

### 3.5 Kreditë e klientëve

Kreditë e lëshuara nga Banka duke u siguruar paratë drejtpërdrejtë huamarrësve janë kategorizuar si kredi ndaj klientëve.

Kreditë e lëshuara dhe paradhëniet njihen në momentin kur paratë u lëshohen huamarrësve. Fillimisht, kreditë e lëshuara dhe paradhëniet janë të regjistruara sipas kostos, e cila është vlera e tregut e pagesës së dhënë, dhe më pas janë mbajtur sipas kostos së amortizuar të zvogëluar për provizionin për kreditë e këqija.

Provizioni për rrezik të kredisë për kreditë e këqija është bërë në qoftë se ka prova objektive se banka nuk do të jetë në gjendje të mbledhë shumat sipas kushteve kontraktuale. Shuma e provizionit përcaktohet në bazë të Rregullave të BQK-së e rregulluar për shumat e rikuperueshme nga garancitë dhe kolaterali.

Provizioni për kreditë e këqija mbulon edhe humbjet e përgjithshme, ku ka dëshmi objektive se humbjet e mundshme janë të pranishme në komponentët e portofolit të kredisë në datën e bilancit të gjendjes. Këto janë llogaritur në bazë të modeleve historike të humbjeve në secilën komponentë, rangimit të kredive të caktuara për huamarrësit dhe reflektojnë mjedisin aktual ekonomik në të cilin veprojnë huamarrësit.

Kur një kredi konsiderohet e paarkëtueshme, ajo shlyhet nga provizioni i caktuar për kreditë e këqija. Kredi të tilla shlyhen pasi të gjitha procedurat e domosdoshme janë ndërmarrë dhe shumat e humbjeve është përcaktuar. Mbulimet e mëvonshme të shumave të kredisë të cilat paraprakisht janë shlyer janë kredituar në pasqyrën e te ardhurave.

Nëse shumat e provizionit për kreditë e këqija më vonë zvogëlohet si pasojë e ndonjë ngjarje pas shlyerjes, atëherë zvogëlimi i provizionit kreditohet në provizionin për shlyerjen e kredive në pasqyrën e te ardhurave.

Në vazhdim kemi klasifikimin e kategorive dhe shkallet e provizioneve minimale siç është caktuar nga BQK-ja.

Kategoritë	Norma e provizionit
Nën-standarde	20%
Të dyshimta	50%
Humbje	100%

Përveç provizioneve specifike të kërkuara ndaj ekspozimeve të klasifikuara, banka bën provizionimin e përgjithshëm ndaj portfolios të mbetur, jo të klasifikuar ose pjesëve të portfolios. Provizionimi i përgjithshëm, llogaritet si një përqindje ndaj portfolios të mbetur jo të klasifikuar.

### 3.6 Valutat e huaja

Transaksionet në valuta të huaja të ndryshme nga Euro regjistrohen sipas kursit të këmbimit në datën e transaksionit. Ndryshimet e këmbimit që rrjedhin nga rregullimi i transaksioneve të denominuara në valuta të huaja janë përfshirë në pasqyrën e te ardhurave duke përdorur kursin e këmbimit të asaj date.

Asetet monetare dhe detyrimet e denominuara në valuta të huaja janë shndërruar në Euro sipas vlerës mesatare të kursit të këmbimit në datën e bilancit të gjendjes. Zërat jo-monetar që janë denominuar në valuta të huaja që mbahen me vlerën e tyre të tregut, janë rishndërruar në valutën funksionale me normat e këmbimit të datës në të cilën është përcaktuar vlera e tregut. Zërat jo-monetar që janë matur sipas kostos historike në valutë të jashtme nuk janë rishndërruar në valutën funksionale. Fitimet dhe humbjet e valutave të jashtme që rrjedhin nga shndërrimi i aseteve



Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

dhe detyrimeve janë paraqitur në pasqyrën e të ardhurave si fitim nga shndërrimi i këmbimit i jashtëm i zvogëluar për humbjet.

### 3.7 Prona dhe paisjet

Patundshmëritë dhe paisjet janë vlerësuar në bazë të kostos duke zbritur zhvlerësimin e akumuluar dhe provizionin për heqjet nga përdorimi, aty ku kërkohet. Kosto përfshinë shpenzimet që janë direkt të përfshira në blerjen e pasurive. Aty ku njësi të një pasurie ose paisjeje kanë vlerë të ndryshme të jetëgjatësisë, ato paraqiten ndaras si njësi të veçanta (komponentët më të mëdha) të pasurisë dhe pajisjeve.

Kosto e zëvendësimit të një pjese të pasurisë ose paisjeve njihet në vlerën mbajtëse të njësies, nëse pritet që përfitime të ardhshme ekonomike të lidhura me njësinë të rrjedhin dhe kostoja e tyre të mund të matet në mënyrë të besueshme. Shpenzimet ditore për mirëmbajtjen e pasurisë dhe paisjeve njihen në fitim ose humbje ashtu siç ndodhin.

Zhvlerësimi njihet në pasqyrën e të ardhurave sipas metodës drejtëvizore bazuar në jetëgjatësinë e secilës pjese të pasurisë dhe paisjeve. Pasuritë me qira zhvlerësohen për një periudhë më të shkurtër bazuar në marrëveshjen për qira dhe jetëgjatësinë së tyre. Vlerësimi i jetëgjatësisë për periudhën e tashme dhe krahasues është si më poshtë:

Kategoritë e pasurive	Jetëgjatësia
Paisjet kompjuterike	5 years
Veturat	5 years
Orendit t dhe paisjet	5 years
Ndërtesat	20 years

### 3.8 Pasuritë e paprekshme

Softueri i blerë nga Banka është vlerësuar sipas koston duke zbritur zhvlerësimin e akumuluar dhe humbjet e dëmtimeve të akumuluar. Shpenzimet e më pasme të softuerit kapitalizohen vetëm atëherë kur i rrisin përfitimet ekonomike të ardhshme të pasurisë specifike me të cilat kanë të bëjnë. Të gjitha shpenzimet e tjera shpenzohen në bazë të ndodhjes.

Amortizimi njihet në pasqyrën e të ardhurave sipas metodës drejtëvizore duke u bazuar në vlerësimin e jetëgjatësisë së softuerit, nga data që është futur në përdorim. Jetëgjatësia e softuerit konsiderohet të jetë dhjetë vite.

### 3.9 Humbja e vlerës së pasurive jo monetare

Rënia në vlerë e aktiveve të Bankës vlerësohet në bazë të dispozitave Ndërkombëtare të Kontabilitetit Standardi nr. 36 "Rënia në vlerë e Aseteve". Ky standard kërkon që një humbje nga rënia në vlerë të njihet kurdoherë që vlera bartëse e një pasurie e tejkalon shumën e rikuperueshme. Shuma e rikuperueshme e një pasurie është më e lartë e çmimit neto të shitjes dhe vlerës së saj në përdorim. Vlera në përdorim e një pasurie është vlera e tashme e rrjedhës së parasë që pritet të rrjedhë në të ardhmen nga përdorimi i vazhdueshëm i një pasurie dhe nga hedhja, shitja e saj.

### 3.10 Lizingu

Qiratë klasifikohen si qira financiare sa herë që kushtet e qirasë transferojnë në thelb të gjitha rreziqet dhe shpërblimet e pronësisë të qiramarrësi. Të gjitha kontratat e tjera janë të klasifikuara si qera operative.

Pagesat e bëra nën qeratë operative njihen në fitim ose humbje sipas metodës lineare gjatë afatit të qirasë. Rritjet e pranuar janë njohur si pjesë përbërëse e shpenzimeve totale për qira, gjatë kohëzgjatjes të qirasë.

### 3.11 Tatimi

Tatimi është paraqitur në pasqyrat financiare në përputhje me rregulloret në fuqi mbi tatimet në Kosovë. Efektive nga 1 Janari 2009, norma e tatimit mbi të ardhurat e korporatave është vendosur në 10% në përputhje me rregulloret tatimore të Kosovës aktualisht në fuqi, ligji nr. 03/L-113 "Tatimi në të Ardhurat e Korporatave".

Tatimi mbi të ardhurat për vitin përfshin tatimin aktual dhe ndryshimet në tatimin e shtyrë, nëse ka ndonjë. Tatimi aktual është llogaritur në bazë të fitimit të pritshëm të tatueshëm për vitin duke përdorur normat tatimore në fuqi në datën e bilancit. Fitimi i tatueshëm ndryshon nga fitimi siç raportohet në pasqyra sepse përfshijon zëra të të ardhurave ose shpenzimeve që janë të tatueshme ose zbritshme në vitet etjera dhe kjo më tej përfshijon zërat që nuk janë të tatueshme ose të zbritshme. Tatimet tjera përveç tatimit në të ardhura janë të regjistruara brenda shpenzimeve operative.

Tatimi i shtyrë në të hyra është llogaritur duke përdorur metodën e detyrimeve të balancit të gjendjes për të gjitha ndryshimet e përkohshme që rrjedhin ndërmjet bazës së tatimit të pasurive dhe detyrimeve dhe shumave të tyre të bartura për qëllime të raportimit financiar.

Tatimi i shtyrë në detyrime është njohur për të gjitha ndryshimet e përkohshme të tatueshme. Tatimi i shtyrë- pasuri është njohur për të gjitha diferencat e përkohshme të zbritshme, tatimin e pashfrytëzuar- pasuri të bartur dhe humbjet nga tatimi të pashfrytëzuar, në atë masë që është e mundshme që fitimi i tatueshëm do të jetë në dispozicion kundrejt të cilit diferencat e përkohshme të zbritshme, tatimi i pashfrytëzuar- pasuri i bartur, dhe humbjet nga tatimi të pashfrytëzuar mund të shfrytëzohen. Vlera bartëse e tatimit të shtyrë në të hyra - pasuri është rishikuar në çdo datë të bilancit të gjendjes dhe është reduktuar në atë masë që nuk është më e mundshme që fitimi i tatueshëm përkatës të jetë në dispozicion që të lejoj që totali apo një pjesë e tatimit të shtyrë në të hyra - pasuri të jetë i shfrytëzueshëm.

Tatimi i shtyrë në pasuri dhe detyrime është matur me norma tatimore që pritet të zbatohet për periudhën kur pasuria realizohet ose detyrimi është i vendosur në bazë të normave të taksave që kanë qenë në fuqi ose kanë hyrë në fuqi në datën e bilancit të gjendjes.

### 3.12 Paraja dhe ekuivalentet e parasë

Paraja dhe ekuivalentët e saj janë njësi që mund të konvertohen në kesh me një lajmërim të shkurtër dhe të cilat i ekspozohen një rreziku të parëndësishëm të këmbimit valutor. Shumat të cilat janë të lidhura me fondet që janë të një natyre të kufizuar janë të përjashtuara nga paraja dhe ekuivalentët e parasë.

### 3.13 Instrumentet Financiare

Banka I klasifikon asetet financiare në kategoritë në vazhdim: asetet financiare me vlerën e drejtë nëpërmjet fitimit apo humbjes, kreditë dhe të arkëtueshmet, asetet financiare të mbajtura në maturitet dhe të gatshme për shitje. Klasifikimi varet nga qëllimi për të cilin investimet ishin përvetsuar. Menaxhmenti përcakton klasifikimi e investimeve të veta fillestare të njohjes fillestare dhe ri-vlerëson këtë tek çdo datë e raportimit.

#### (a) Aktivitetet financiare të mbajtura me vlerë të drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes

Kjo kategori ka dy nën-kategori: aktivitetet financiare të mbajtura për tregtim dhe atyre të përcaktuara me vlerë të drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes në fillim. Një aktiv financiar është klasifikuar në kategorinë "aktivitetet financiare me vlerën e drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes" në fillim nëse merret kryesisht për qëllim të shitjes në afat të shkurtër, në qoftë se ajo formon një pjesë të portofolit të aktiveve financiare në të cilat ka prova të afatshkurtër fitim-marrjen, ose në qoftë se kështu i caktuar nga menaxhmenti. Banka nuk ka asete të klasifikuara në këtë kategori në datën e raportimit.

#### (b) Kreditë dhe të arkëtueshmet

Kreditë dhe të arkëtueshmet janë jo-derivative me pagesa fikse ose të përcaktueshme, që nuk janë të kuotuar në një treg aktiv.

**Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012**

**(c) Pasuritë Financiare të mbajtura deri në maturim**

Asetet Financiare të mbajtura deri në maturim janë asetet financiare jo-derivative me pagesa fikse ose të përcaktueshme dhe me maturitete fikse të tjera përveç atyre që plotësojnë përkufizimin e huave dhe llogarive të arkëtueshme që Menaxhmenti i Bankës ka një synim pozitiv dhe aftësi për ta mbajtur deri në maturim. Banka ka investimin në bono thesari të klasifikuara në këtë kategori në datën e raportimit.

**(d) Pasuritë financiare në dispozicion për shitje**

Asetet financiare në dispozicion për shitje janë asete jo-derivative financiare që ose janë caktuar në këtë kategori ose nuk janë klasifikuar në asnjë nga kategoritë e tjera. Banka nuk ka asete të klasifikuara në këtë kategori në datën e raportimit

**Njohja Fillestare dhe mos-njohja**

Blerjet dhe shitjet e aseteve financiare në mënyrë të rregullt njihen në datën e tregtimit - datën në të cilën Banka kryen për të blerë ose shitur aset. asetet financiare njihen fillimisht me vlerën e drejtë plus, në rastin e të gjitha aseteve financiare të cilat nuk mbahen me vlerën e drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes, kostot e transaksionit që lidhen drejtpërdrejt me blerjen e tyre. Asetet financiare të mbajtura me vlerë të drejtë nëpërmjet fitimit ose humbje të njihen fillimisht me vlerën e drejtë, dhe kostot e transaksionit janë shpenzuar në fitim ose humbje

Pasuritë financiare çregjistrohen kur e drejta për të marrë flukset monetare prej tyre kanë skaduar ose kur ato janë transferuar dhe Banka gjithashtu ka transferuar kryesisht të gjitha rreziqet dhe përfitimet e pronësisë

**Matja e mëpasshme**

Pasuritë financiare në dispozicion për shitje dhe asetet financiare me vlerë të drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes janë kryer më pas me vlerën e drejtë. Kreditë dhe llogaritë e arkëtueshme dhe të mbajtura deri në maturim janë asete financiare me koston e amortizuar duke përdorur metodën e interesit efektiv. Fitimet e realizuara dhe e porealizuara dhe humbjet që rrjedhin nga ndryshimet në vlerën e drejtë të aseteve financiare me vlerë të drejtë nëpërmjet kategorisë së fitimit ose humbjes janë përfshirë në fitim ose humbje në periudhën në të cilën ato ndodhin. Fitimet e porealizuara dhe humbjet që rrjedhin nga ndryshimet në vlerën e drejtë të letrave me vlerë jo-monetare të klasifikuara si të vlefshme për shitje njihen në kapitalin neto. Kur letrat me vlerë të klasifikuara si të disponueshme për shitje janë shitur ose zhvlerësohen, rregullimet e akumuluar te vlerës së drejtë janë të përfshira në fitim ose humbje si fitimet / humbjet neto të realizuara mbi aktivet financiare.

Fitimet ose humbjet që dalin nga ndryshimet në vlerën e drejtë të aseteve financiare me vlerë të drejtë të kategorizuara nëpërmjet fitimit ose humbjes janë paraqitur brenda fitimit ose humbjes neto / humbjet e vlerës së drejtë në asete financiare me vlerë të drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes në periudhë në të cilën ato dalin. Ndryshimet në vlerën e drejtë të letrave me vlerë të klasifikuara monetare dhe jo-monetare si të vlefshme për shitje njihen në kapitalin neto.

Interesi në dispozicion për shitje letrave me vlerë të llogaritur duke përdorur metodën e interesit efektiv është njohur në fitim ose humbje. Dividendët mbi instrumentave të kapitalit neto të vlefshme për shitje njihen në fitim ose humbje kur e drejta e Bankës për të marrë pagesa është themeluar. Të dyja janë të përfshira në linjen e të ardhurave të investimeve.

Vlera e drejtë e investimeve të kuotuar janë të bazuara në çmimet e ofertës aktuale. Nëse tregu për një aset financiar nuk është aktiv, Banka përcakton vlerën e drejtë duke përdorur teknika vlerësimi. Këto përfshijnë përdorimin e transaksioneve më të fundit të palidhura, referenca për instrumente të tjera që në thelb janë të njëjta, fluksit monetar të skontuar analiza etj

**3.14 Zotimet jashtë - bilancore**

Në rrjedhën e zakonshme të biznesit Banka hyn në zotime të lidhura me kredi, që janë të regjistruara në konto jashtë bilancore ku fillimisht përfshihen garancionet, letrat kreditore dhe kreditë e zotuar dhe të pa tërhequra. Këto angazhime financiare regjistrohen në pasqyrën e pozitës financiare të bankës vetëm kur këto bëhen të pagueshme. Provizionet për detyrimet e mundshme dhe detyrimet kontingjente të humbjeve bëhen sipas rregulloreve të BQK-së.

**3.15 Përfitimet e puntorëve***Plani i definuar i kontributive pensionale*

Banka bën vetëm kontribute të detyrueshme për sigurim social të cilat ofrojnë përfitime pensionale për punëtorët deri në pensionim. Banka ka paguar vullnetarisht për çdo të punësuar 10 EUR çdo muaj kontribut pensional tek Skema e Fondit Slloven të Pensioneve. Autoritetet lokale janë përgjegjëse për caktimin e pragut minimal të shumës për pensionet në Kosovë bazuar në një plan të definuar të kontributeve pensionale. Kontributet e Bankës për pensione hyjnë në pasqyrën e të ardhurave dhe shpenzimeve kur të ndodhin.

*Përfitimet afatshkurtra*

Obligimet afatshkurtra për përfitimet e puntorëve janë llogaritur në baza të padiskontuara (pazbritura) dhe shpenzohen kur shërbimi përkatës të jetë ofruar.

Një provizion njihet për shumën që pritet të paguhet si bonus afatshkurtër në para ose si profit në planet pensionale përfituese, nëse Banka ka ndonjë detyrim ligjor ose të tërthortë për të paguar këtë shumë si rezultat i shërbimeve të ofruara në të kaluarën nga punëtorët dhe detyrimi mund të matet besueshëm.

**3.16 Gjykimet kritike kontabël dhe burimet e pasigurisë së vlerësimeve**

Për aplikimin e politikave kontabël të Bankës të përshkruara më lartë, menaxhmenti kërkohet të përdorë gjykimin, vlerësimet dhe supozimet në lidhje me vlerën e asetëve dhe detyrimeve që nuk mund të caktohet nga burime tjera. Vlerësimet dhe supozimet bazohen në ekpseriencën dhe faktorët tjerë të rëndësishëm. Rezultatet aktuale mund të ndryshojnë nga këto vlerësime.

Vlerësimet dhe supozimet themelore rishikohen vazhdimisht. Ndryshimet në vlerësimet kontabël njihen në periudhën gjatë të cilës ndryshimet janë bërë në rastet kur vlerësimi e ndikon vetëm atë periudhë, ose në periudhën kur bëhet vlerësimi dhe në periudhat pasuese në rastet kur ndryshimi e ndikon periudhën aktuale dhe periudhat pausese.

*Provizionimi i kredive të klientëve*

Për të vendosur nëse kreditë për klientët provizionohen në baza individuale duhet të vlerësohet vlera aktuale e rrjedhës së parasë prej kredive të klientëve, duke përfshirë shumat e rikuperueshme nga garancionet dhe kolaterali. Menaxhmenti i bankës përdor gjykimin për të vlerësuar rrjedhën e parasë nga portfolio kreditore dhe prej kolateralit.

Humbja në vlerë në baza kolektive për kredi konsumatore që nuk konsiderohen të zhvlerësuar individualisht, dhe për të mbuluar humbjet të cilat kanë ndodhur, por ende nuk është identifikuar në kreditë që i nënshtrohen zhvlerësimit individual. Në vitin aktual, Banka ka përdorur modelin mesatar të humbjes për përcaktimin e nivelit të dispozitave të grupit, menaxhmenti i bankës është duke përdorur gjykimin në vlerësimin e normave të provizionit të portofolios dhe rezultatet aktuale mund të ndryshojnë nga ato.

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

#### 4 Paraja dhe ekuivalentet e parasë

	2012	2011
Paraja në dorë	5,655	5,940
Llogaritë rrjedhëse me bankat tjera	6,518	1,859
Depozitat afatshkurtë	4,304	15,511
	<b>16,477</b>	<b>23,310</b>

Depozitat afatshkurte të mbajtura në bankat jo-vendore marrin interes vjetor diku nga 0.01% deri 3.0% p.a. (2011: 0.35% deri 3.0% pa).

#### 4.1 Paraja dhe ekuivalentet e parasë

	2012	2011
Paraja në dorë dhe në bankat tjera	16,477	23,310
Balanca me BQK	24,657	26,615
Paraja e kufizuar në BQK	(8,685)	(7,740)
<b>Total paraja dhe ekuivalentet e parasë më 31 Dhjetor</b>	<b>32,449</b>	<b>42,185</b>

#### 5 Balancat me Bankën Qendrore të Kosovës

Balanca me Bankën Qendrore të Republikës së Kosovës ("BQK") prej Euro 24,657 mijë më 31 Dhjetor 2012 (me 31 Dhjetor 2011: Euro 26,615 mijë) paraqet rezervën e mbajtur në BQK, duke përfshirë shumën minimale të obligueshme të rezervës të kërkuar nga rregullat dhe rregulloret e BQK-së. BQK-ja paguan interes deri sa shuma nuk tejkalon minimumin e rezervës së likuditetit (siç cekët në shënimin 3 (c)). Gjatë vitit 2012 norma e interesit të paguar ishte 0.01% p.a (2011: 0.35% p.a)

#### 6 Kreditë për klientët

	2012	2011
<b>Kreditë</b>		
Kreditë afatshkurtëra	8,917	10,275
Kreditë afatgjata	75,753	66,415
Mbitërheqjet	18,834	20,864
	<b>103,504</b>	<b>97,554</b>
Interesi akrual	851	586
	104,355	98,140
Provizionet për kreditë e këqija	(9,619)	(4,319)
<b>Kreditë për klientët</b>	<b>94,736</b>	<b>93,821</b>

Kreditë afatgjata kanë afat të maturimit nga 1 deri në 5 vite. Gjatë vitit që ka përfunduar më 31 Dhjetor 2012 banka i ka ngarkuar me interes klientët e saj nga 4% p.a. deri në 24 % p.a. (2011: 7% deri në 22.5% p.a.)

Lëvizjet në provizionime të kredive të këqija janë si më poshtë:

	2012	2011
<b>Provizionimi për kreditë e këqija më 01 Janar</b>	4,319	3,781
Shlyerjet gjatë vitit për shkak të pamundësisë së arkëtimit	(253)	(2,389)
Shpenzimet gjatë vitit	5,553	2,927
<b>Me 31 Dhjetor</b>	<b>9,619</b>	<b>4,319</b>

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

Një analizë e industrisë e tërë portfolios së kredive të dhëna bizneseve para provizionimeve dhe interesit aktual jepet më poshtë:

Sektori industrial	Më 31 Dhjetor 2012		Më 31 Dhjetor 2011	
		%		%
Shitjet me shumicë	38,332	37	36,965	38
Prodhuese	6,670	6	3,056	3
Konsumuese	26,779	26	28,329	29
Shërbime	12,508	12	10,769	11
Hotele dhe restaurante	2,363	2	1,358	1
Buqjësore	1,819	2	820	1
Ndërtimtari	12,463	12	13,543	14
Tjera	2,570	3	2,714	3
	<b>103,504</b>	<b>100</b>	<b>97,554</b>	<b>100</b>

Më 31 Dhjetor 2012, dhjetë huamarrësit më të mëdhenj të Bankës përfshijnë 19.44% (2011: 16.64%) nga tërë portfolio e kredive. Huamarrësit nga palët e ndërlidhura më 31 Dhjetor 2012 përbëjnë 66% të kapitalit (2011: 102.65%). Pas datës së Bilancit të Gjendjes, me datën 22 Shkurt 2013, ekspozimi ndaj palëve të ndërlidhura ka rënë në 50%

Më poshtë është një analizë e balancave neto të kredive të dhëna klientëve më 31 Dhjetor 2012:

Kategoria e kredisë	Afati i Maturimit	Norma e aplikuar e provizionit	Principali i mbetur dhe interesi aktual	Provizionimi për humbjet	Neto balanca
Standarde	0 – 30 ditë	0% to 2.5%	87,857	1,268	86,589
Vrojtuese	31 – 60 ditë	0% to 2.5%	5,685	122	5,563
Nën-standarde	61 – 90 ditë	20%	1,456	292	1,164
Dyshimta	91 – 180 ditë	50%	2,885	1,442	1,443
Humbja	over 180 ditë	100%	6,472	6,437	35
Provizioni për garantuesit			-	58	(58)
<b>Neto kreditë e dhëna klientëve</b>			<b>104,355</b>	<b>9,619</b>	<b>94,736</b>

Analiza e njetë për 31 Dhjetor 2011 është si më poshtë

Kategoria e kredisë	Afati i Maturimit	Norma e aplikuar e provizionit	Principali i mbetur dhe interesi aktual	Provizionimi për humbjet	Neto balanca
Standarde	0 – 30 days	0% to 4%	90,626	141	90,485
Vrojtuese	31 – 60 days	0% to 10%	1,381	11	1,370
Nën-standarde	61 – 90 days	20% to 25%	954	191	763
Dyshimta	91 – 180 days	50%	2,436	1,220	1,216
Humbja	over 180 days	100%	2,743	2,743	-
Provizioni për garantuesit				13	(13)
<b>Neto kreditë e dhëna klientëve</b>			<b>98,140</b>	<b>4,319</b>	<b>93,821</b>

Baka ka tejkaluar limitet e vendosura nga BQK për ekspozimin maksimal në lidhje me kapitalin e klasit të parë, për konsumatorët e ndërlidhur individualisht ose në grupe dhe për palët e ndërlidhura në shtatë ekspozime të kontraktuara më 31 Dhjetor 2012. Më 12 Nëntorë 2012, menaxhmenti i Bankës ka kërkuar nga BQK një lirim të përkohshëm nga ky rregull për tre ekspozimet, megjithatë asnjë miratim nga BQK nuk është marrë ende.

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

## 7 Letrat me vlerë të mbajtura deri në maturim

	2012	2011
<i>Instrumentet e borxhit</i>		
Bono thesari të Qeverisë	10,807	-
	<b>10,807</b>	-
Të kuotuar	-	-
Të pa kuotuar	10,807	-
	<b>10,807</b>	-
Minus: provizioni për zhvlerësim	-	-
	<b>10,807</b>	-

Bonot e thesarit të emetuara nga Qeveria e Republikës së Kosovës bartin një normë vjetore interesi prej 1.74% dhe maturim original prej tre muajve.

## 8 Prona dhe paisjet

	Ndërtesat	Investimet në objektet e marra me qera	Inventari dhe pajisjet	Kompjuterët dhe pajisjet përkatëse	Veturat	Veturat me lizing financiar	Gjithsej
<b>Kosto:</b>							
<b>Më 01 Janar 2011</b>	-	<b>611</b>	<b>1,956</b>	<b>720</b>	<b>384</b>	<b>52</b>	<b>3,723</b>
Shtesat gjatë vitit	-	50	325	189	72	-	636
Heqjet	-	-	(8)	(6)	-	-	(14)
<b>Më 31 Dhejtor 2011</b>	-	<b>661</b>	<b>2,273</b>	<b>903</b>	<b>456</b>	<b>52</b>	<b>4,345</b>
Shtesat gjatë vitit	5,634	108	987	93	57	-	6,879
Heqjet	-	(160)	(184)	(20)	-	-	(364)
<b>Më 31 Dhjetor 2012</b>	<b>5,634</b>	<b>609</b>	<b>3,076</b>	<b>976</b>	<b>513</b>	<b>52</b>	<b>10,860</b>
<b>(Zhvlerësimi)</b>							
<b>Akumuluar:</b>							
<b>Më 01 Janar 2011</b>	-	<b>406</b>	<b>1,133</b>	<b>588</b>	<b>171</b>	<b>11</b>	<b>2,309</b>
Shpenzimi për vitin	-	87	301	72	64	10	534
Heqja nga përdorimi	-	-	(6)	(5)	-	-	(11)
<b>Më 31 Dhejtor 2011</b>	-	<b>493</b>	<b>1,428</b>	<b>655</b>	<b>235</b>	<b>21</b>	<b>2,832</b>
Shpenzimi për vitin	141	89	374	87	73	10	774
Heqja nga përdorimi	-	(145)	(163)	(18)	-	-	(326)
<b>Më 31 Dhjetor 2012</b>	<b>141</b>	<b>437</b>	<b>1,639</b>	<b>724</b>	<b>308</b>	<b>31</b>	<b>3,280</b>
<b>Vlera Neto:</b>							
<b>Më 31 Dhjetor 2012</b>	<b>5,493</b>	<b>172</b>	<b>1,437</b>	<b>252</b>	<b>205</b>	<b>21</b>	<b>7,580</b>
<b>Më 31 Dhejtor 2011</b>	-	<b>168</b>	<b>845</b>	<b>248</b>	<b>221</b>	<b>31</b>	<b>1,513</b>

### *Prona dhe pajisjet e lëna peng*

Më 31 Dhjetor 2012, nuk ka ndonjë artikull nga prona dhe pajisjet të lëna peng për ndonjë detyrim të bankës.

Më 31 Dhjetor 2012, Banka nuk ka qenë në përputhje me rregullën e BQK-së në limitet e zotërimit të patundshmërive dhe pronës së luajtshme. Rregullat e BQK-së kërkojnë që investimet në patundshmëri dhe në prona të luajtshme nuk duhet të kalojnë 50% të kapitalit të Klasit të parë. Vlera neto e patundshmërive dhe pronës së luajtshme më 31 Dhejtor 2012 ka qenë Euro 7,580 mijë që përbën përafërsisht 66% të kapitalit të klasit të parë.

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

## 9 Pasuritë e paprekshme

Softueri kompjuterik

<b>Kosto:</b>	
<b>Më 01 Janar 2011</b>	285
Shtesat gjatë vitit	134
<b>Më 31 Dhjetor 2011</b>	<b>419</b>
Shtesat gjatë vitit	22
<b>Më 31 Dhjetor 2012</b>	<b>441</b>
<b>Amortizimi i akumuluar:</b>	
<b>Më 01 Janar 2011</b>	232
Shpenzimi i vitit	50
<b>Më 31 Dhjetor 2011</b>	<b>282</b>
Shpenzimi i vitit	50
<b>Më 31 Dhjetor 2012</b>	<b>332</b>
<b>Vlera neto:</b>	
<b>Më 31 Dhjetor 2012</b>	<b>109</b>
<b>Më 31 Dhjetor 2011</b>	<b>137</b>

## 10 Detyrimet ndaj klientëve

	2012	2011
Llogaritë rrjedhëse në Euro	17,745	17,883
Llogaritë rrjedhëse në valutë të huaj	1,141	1,266
Llogaritë e kursimit	6,036	7,353
Llogaritë e bllokuara	443	344
Depozitat Flexi	7,121	1,888
	<b>32,486</b>	<b>28,734</b>
<b>Depozitat e afatizuara:</b>		
Në Euro	104,255	104,519
Në valutë të huaj	3,781	4,131
	<b>108,036</b>	<b>108,650</b>
Interesi aktual	2,357	2,089
<b>Gjithsej</b>	<b>142,879</b>	<b>139,473</b>

Llogaritë rrjedhëse nuk sjellin interes.

Për depozitat e afatizuara, normat efektive të interesit gjatë vitit 2012 ishin:

1 muaj	3 muaj	6 muaj	1 vit	18 muaj	2 vite	3 vite	5 vite
%	%	%	%	%	%	%	%
2.4	3.0	3.6	4.5	5.0	5.0	5.3	6.0

Për depozitat e afatizuara, normat efektive të interesit gjatë vitit 2012 ishin:

1 muaj	3 muaj	6 muaj	1 vit	18 muaj	2 vite	3 vite	5 vite
%	%	%	%	%	%	%	%
2.4	3.0	3.8	4.7	5.1	5.2	5.4	6.0



**Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012**

Normat e interesave vjetore të aplikuara nga Banka gjatë vitit 2011 dhe 2010 për secilën periudhë të maturimit të depozitave janë si më poshtë:

Lloji i klientit	Deri në 30 ditë	31 deri 90 ditë	91 deri 180 ditë	181 deri 270 ditë	271 ditë dhe më shumë
<b>2012</b>					
Kompanitë	2.40%	2.7-3.00%	3.2-3.6%	-	4.2-6.0%
Individët	2.3-2.4%	2.5-2.8%	3.1-3.6%	-	4.2-6.0%
<b>2011</b>					
Kompanitë	2.40%	3.00%	3.80%	-	4.7-6.0%
Individët	2.40%	3.00%	3.80%	-	4.7-6.0%

## 11 Llogaritë e pagueshme

	2012	2011
Tatimet tjera të pagueshme	59	87
Pensionet, asistenca sociale	20	25
Shpenzimet akruale	392	146
Lizingu financiar	-	16
<b>GJithsej</b>	<b>471</b>	<b>274</b>

## 12 Kapitali aksionar

Kapitali aksionar i autorizuar dhe paguar përbëhet nga 46,010 aksione të rregullta me vlerë nominale 256 Euro më 31 Dhjetor 2011 dhe 2010, në shumën prej 11,778 mijë Euro.

Më 20 Mars 2012, Banka ka rritur kapitalin e sajë aksionar me një numër shtesë të aksioneve prej 11,710 me vlerë nominale 256 për secilën, që rezulton me total kapital aksionar në vlerë prej Euro 14,778 mijë më 31 Dhjetor 2012.

Në përputhje me ligjin 04/L-093, Pjesa III Seksioni 15 i lëshuar nga Parlamenti i Republikës së Kosovës, minimum kapitali aksionar për bankat që operojnë në Kosovë duhet të jetë 7 milion Euro.

Një përmbledhje e pronësisë së aksioneve të Bankës është si vijon:

	2012		2011	
	%	Vlera	%	Vlera
Behgjet Pacolli	29.25	4,323	29.19	3,438
Hasan Hajdari	6.42	949	8.06	949
Xhabir Kajtazi	11.67	1,725	7.99	941
Zyhra Hajdari	3.81	563	4.78	563
Ismet Gjoshi	3.36	496	4.21	496
Afrim Pacolli	30.11	4,450	29.77	3,506
Selim Pacolli	13.82	2,043	13.80	1,625
Dukagjini-Operativa	0.16	24	0.54	64
Të tjerë – më pak se 1%	1.40	205	1.66	196
	<b>100</b>	<b>14,778</b>	<b>100</b>	<b>11,778</b>

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

Tabela më poshtë tregon lëvizjen e kapitalit aksionar gjatë vitit.

	2012	2011
<b>Më 01 Janar,</b>	11,778	11,778
Rritja e kapitalit aksionar	3,000	-
<b>Më 31 Dhjetor</b>	<b>14,778</b>	<b>11,778</b>

Aksionet janë të zakonshme në natyrë dhe nuk kanë të drejtat, preferencat ose kufizime bashkangjitur me to.

### 13 Rezerva e përgjithshme e rrezikut

Bazuar në vendimin e Bordit të Drejtorëve të Bankës i cili është aprovuar nga aksionarët në asamblenë e përgjithshme të Bankës të mbajtur me 28 Prill 2004, balanca e fitimeve të mbajtur si më 31 Dhjetor 2003 në shumën prej 508 mijë Euro është përvetësuar në total me 8 Qershor 2004. Shuma prej 406 mijë Euro u është shpërndarë aksionarëve në formë të aksioneve të reja, dhe pjesa e mbetur në shumën 102 mijë Euro është transferuar në llogarinë e Rezervave të Rrezikut të Përgjithshëm, për të mbuluar rrezikun e përgjithshëm me të cilin është ballafaquar Banka gjatë rrjedhës normale të biznesit.

### 14 Të hyrat nga komisionet dhe tarifat

	2012	2011
Shërbimet bankare	1,458	1,334
Aktivitetet e huadhënjes	905	742
Garancionet	189	175
<b>Gjithsej</b>	<b>2,552</b>	<b>2,251</b>

### 15 Të hyrat tjera operative

	2012	2011
Rigjenerimet nga shlyerjet e kredive	-	330
Të hyra tjera	16	16
<b>Gjithsej</b>	<b>16</b>	<b>346</b>

### 16 Shpenzimet tjera operative

	2012	2011
Stafi	2,680	2,675
Qeraja	740	749
Zhvlërësimi	774	534
Amortizimi	50	50
Sigurimi	673	149
Marketingu dhe reklamimi	283	370
Shpenzimet komunale dhe karburantet	227	244
Komunikimi	154	120
Shërbimet e TI	133	143
Riparimet dhe mirëmbajtja	114	79
Materiali i zyrës	90	69
Shpërbimet profesionale	19	25
Printimi	13	28
Udhëtimet	12	19
Tjera	681	809
<b>Gjithsej</b>	<b>6,643</b>	<b>6,063</b>

### 17 Tatimi në të hyrat

Norma e tatimit mbi të hyrat në Kosovë është 10% e të hyrave të tatueshme. Tabela më poshtë tregon llogaritjen e shpenzimeve rrjedhëse të tatimit mbi të hyrat..

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

Tabela më poshtë tregon llogaritjen e total shpenzimit të tatimit në të hyra në (humbje)/fitim sipas pasqyrës së të ardhurave për vitet e përfunduara më 31 Dhjetor 2012 dhe 2011.

	2012	2011
(Humbja)/fitimi para tatimit	(2,929)	243
Prima facie i kalkuluar me 10%	(293)	24
Ndryshuar përr:		
Efekt i tatimit në të hyra dhe shpenzime të pazbritshme për qëllime tatimore	13	31
Efekt i shpenzimit të tatimit të lejuar për qëllime tatimore	(18)	(15)
<b>Shpenzimi i tatimit në fitim për vitin</b>	<b>-</b>	<b>40</b>
<b>Humbjet e bartura të humbjeve të tatimit (pasuria e tatimit të shtyrë nuk është njohur)</b>	<b>(298)</b>	<b>-</b>

Më 31 dhjetor 2012, pasuria e tatimit të shtyrë me neto shumën prej 298 mijë Euro (31 Dhjetor 2011: Zero) nuk ka qenë i regjistruar për diferencat e përkohshme të zbritshme neto për shkak të pasigurisë që fitimet e tatueshme të mjaftueshme do të jenë në dispozicion për të lejuar përfitimin e kësaj pasurije tatimore të shtyrë që të shfrytëzohen. Sipas ligjit tatimor të Kosovës, humbjet tatimore mund të barten përpara dhe të kompensohen kundrejt të ardhurave në të ardhmen deri në 7 periudha të njëpasnjëshme tatimore.

## 18 Zotimet dhe kontigjencat

Zotimet dhe kontigjencat përfshijnë garancionet dhe letrat e kreditit të lëshuara për klientët. Balanca e tyre është e përbërë nga:

	2012	2011
<b>Garancionet</b>		
Të siguruara nga depozitat	577	313
Siguaruar nga kolaterali tjetër	3,640	3,324
	4,217	3,637
<b>Letër kreditë</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
	<b>4,217</b>	<b>3,637</b>

Banka lejon garancione për klientët e saj. Këto instrumente bartin me vete rrezik të ngjashëm me ato të kredive të lejuara. Duke u bazuar në vlerësimet e menaxhmentit, nuk do të ketë humbje materiale nga garancionet e mbetura pezull më 31 Dhjetor 2012.

### Zotimet tjera për lizingun operativ

Banka ka zotime pezull nga kontratat mbi qiranë me afate të përfundimit si më poshtë

	2012	2011
Brenda një viti	620	671
Brenda 2 deri në 5 vite	929	933
	<b>1,549</b>	<b>1,604</b>

### Çështjet gjyqësore

Më 31 dhjetor 2012, ka disa procedura ligjore të ngritura kundër Bankës. Megjithatë, Banka nuk ka regjistruar asnjë provizion nga humbjet e mundshme në lidhje me procedurat ligjore në datën pasqyrës së pozicionit financiar. Veprime të ndryshme ligjore dhe pretendime mund të pohohen në të ardhmen kundër Bankës nga çështjet gjyqësore dhe pretendimet në rrjedhën normale të biznesit. Rreziqet e ndërlidhura janë analizuar nga menaxhmenti i Bankës për gjasat e ndodhjes. Edhe pse rezultati i këtyre çështjeve nuk mund gjithmonë të saktësohet, menaxhmenti i Bankës beson se nuk ka detyrime materiale që mund të rezultojnë.

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

**Detyrimet tatimore**

Për vitin e përfunduar më 31 Dhjetor 2012, librat tatimore të bankës nuk janë inspektuar nga autoritetet lokale dhe për vitin e përfunduar më 31 Dhejtor 2011, inspektimi është në proces. Banka ka përcjellur të gjitha rregullat tatimore dhe udhëzimet në kalkulimin e detyrimeve tatimore, megjithatë interpretimet tatimore sipas autoriteteve tatimore mund të ndryshojnë nga ato të përdorura nga Banka.

**19 Transaksionet me palët e ndërlidhura**

Sipas Ligjit të Bankave, palë e ndërlidhur konsiderohet secili person që ka me Bankën së paku relacionet e më poshtme:

- cdo Menaxher i Lartë ose drejtor i Bankës ose ndonjë aksionar i Bankës;
- cdo person që është i lidhur me një Menaxher të Lartë ose Drejtor ose aksioanr të Bankës me martesë ose lidhje farefisnore deri në shkallën e dytë;
- cdo person juridik në të cilën një Menaxher i Lartë ose Drejtor ose aksionar i Bankës është poasthu aksionar;
- cdo person që ka një interes të rëndësishëm në ndonjë kompani në të cilën Banka ka interes të rëndësishëm;
- cdo shoqëruer i bankës; dhe
- cdo person tjetër i përfshirë në një relacion me Bankë të ngjajshëm me ato të identifikuar në paragrafet 1-5 më lartë, që BQK përcakton me rregullore ose urdhër që të jetë palë e ndërlidhur e bankës;

Më poshtë janë balancat me palët e lidhura në fund të vitit:

Lloji i palëve të ndërlidhura	Bordi i Drejtorëve		Askionarët kryesorë dhe palët tjera të ndërlidhura	
	2012	2011	2012	2011
<b>Kreditë e klientëve</b>				
Kreditë pezull më 01 Janar	1,320	1,686	10,455	21,913
Kreditë e lëshuara gjatë vitit	237	1,274	7,430	13,157
Kreditë e ripaguara gjatë vitit	(1,550)	(1,640)	(10,776)	(24,615)
<b>Kreditë pezull më 31 Dhejtor</b>	<b>7</b>	<b>1,320</b>	<b>7,109</b>	<b>10,455</b>
<b>Depozitat e klientëve</b>				
Depozitat më 01 Janar	682	472	42,797	35,180
Shumat e depozituara gjatë vitit	3,758	5,462	5,690	70,485
Shumat e tërhequra gjatë vitit	(4,333)	(5,252)	(95,455)	(62,868)
<b>Depozitat e klientëve me 31 Dhjetor</b>	<b>(107)</b>	<b>682</b>	<b>46,968</b>	<b>42,797</b>

Më poshtë janë transaksionet me palët e lidhura gjatë vitit 2012 dhe 2011

Transaksionet	Bordi i Drejtorëve		Askionarët kryesorë dhe palët tjera të ndërlidhura	
	2012	2011	2012	2011
Blerja e pasurisë	-	-	5,634	-
Të hyrat nga interesi	16	36	682	2,011
Të hyrat nga komisionet dhe tarifatat	-	18	64	33
Shpenzimet e interesit	46	93	178	659
	<b>62</b>	<b>147</b>	<b>6,558</b>	<b>2,703</b>

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

*Transaksionet me stafin kryesorë të menaxhmentit*

Gjithsej shpërblimet e menaxhmentit udhëheqës të Bankës, të përfshira në “shpenzimet e personelit”:

	2012	2011
Përfitimet afatshkurta për punonjësit për BeD	60	51
Përfitimet afatshkurta për top-menaxhmentin	158	119
	<b>218</b>	<b>170</b>

## 20 Vlera e tregut dhe menaxhimi i rrezikut

### 20.1 Menaxhimi i rrezikut kapital

Banka menaxhon kapitalin e saj për t’u siguruar për vazhdimsinë e biznesit të saj (parimi i vazhdimësisë) derisa maksimizon kthimin për aksionarët përmes optimalizimit të balancës së detyrimeve dhe kapitalit. Kërkesat për kapital sipas Rregullave të Bankës Qendrore janë 8% të pasurive të ponderuara me rrezik mbi Kapitalin e Klasit të Parë, respektivisht 12% e pasurive të ponderuara me rrezik mbi Kapitalin e Klasit të Parë dhe të Dytë. Struktura e kapitalit të Bankës përbëhet nga kapitali i kontribuar, rezerva e rrezikut të përgjithshëm dhe fitimet e bartura.

#### *Koeficienti i borxhit*

Risk Komiteti i Bankës rishikon strukturën e kapitalit në vazhdimsi. Si rezultat të rishikimit komiteti konsideron koston e kapitalit dhe rreziqet në çdo kategori të klasës së kapitalit. Sipas rregullave të BQK Banka duhet të mirëmbajë minimum koeficientin e borxhit (levës) në 7%. Më 31 Dhjetor 2012 Banka ka qenë në përputhshmëri me këtë rregullore.

### 20.2 Politikat kryesore kontabël

Detajet e politikave kryesore të kontabilitetit dhe metodave të adoptuara, duke përfshirë kriteret e njohjes, bazat e matjes dhe bazat mbi të cilat të hyrat dhe shpenzimet njihen, për secilën klasë të aseteve financiare, detyrimeve financiare dhe instrumenteve të kapitalit janë shpalosur në pikën 3 të pasqyrave financiare.

### 20.3 Kategoritë e instrumenteve financiare

Në fund të vitit Banka ka këto instrumente financiare:

	2012	2011
<b>Pasuritë financiare</b>		
Paraja në dorë dhe në banka	16,477	23,310
Balancat me BQK-në	24,657	26,615
Letrat me vlerë të mbajtura deri në maturim	10,807	-
Kreditë e klientëve	94,736	93,821
<b>Detyrimet financiare</b>		
Depozitat e klientëve	142,879	139,473
Llogaritë e pagueshme	471	274

### 20.4 Objektivat e menaxhmentit të rrezikut financiar

Funksioni i trezorit të korporatave ofron shërbime për bizneset, ko-ordinon qasjen në tregjet financiare të brendshme dhe të jashtme, monitoron dhe menaxhon rreziqet financiare në lidhje me operacionet e bankës, përmes raporteve të brendshme të rrezikut të cilat e analizojnë ekspozimin ndaj rrezikut në bazë të shkallëve dhe gjerësisë së rrezikut. Këto rreziqe përfshijnë rrezikun e tregut (duke përfshirë rrezikun e valutave, rrezikun e normave të interesit), rrezikun e kreditit dhe rrezikun e likuiditetit.

Zbatueshmëria në praktikë e politikave dhe e limiteve të ekspozimit, rishikohet vazhdimisht nga komitetet e menaxhmentit dhe nga auditorët e brendshëm. Banka nuk merret ose tregton instrumente derivative financiare.

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012**20.5 Rreziku i tregut**

Aktiviteti i bankës e ekspozon atë fillimisht me rrezikun financiar në këmbimet valutore dhe normat e interesit. Rreziku i tregut nuk është i koncentruar në mënyrë domethënëse në rreykun e valutave apo rrezikun e normave të interesit, sepse numri më i madh i transaksioneve të bankës janë në valutën lokale dhe normat e interesit janë fikse.

**20.6 Rreziku i valutave të huaja**

Banka bënë transaksione në Euro dhe valuta tjera. Banka nuk ka hyrë në ndonjë këmbim derivati të parashikuar apo transaksione rrjedhëse deri më 31 Dhjetor 2012.

Banka i ekspozohet rrezikut valutor përmes transaksioneve në valuta të huaja. Meqë valuta në të cilën Banka i paraqet pasqyrat financiare është Euro, pasqyrat financiare të Bankës ndikohen nga lëvizjet në kursin e këmbimit valutor ndërmjet Euro-s dhe valutave tjera.

Ekspozimet e transaksioneve bankare rrisin fitimet ose humbjet ndaj valutave të huaja që njihen në pasqyrën e të ardhurave. Këto ekspozime përfshijnë pasuritë monetare dhe detyrimet monetare të bankës të cilat nuk janë denominuar në valutën matëse të bankës.

**Analiza e ndjeshmërisë së valutave të huaja**

Në fund vitin më 31 Dhjetor 2012, hapsira neto me valutat e huaja (e detajuar në tabelen poshtë) nuk është vlerë e rëndësishme për pasqyrat financiare në përgjithësi, ku menagjmenti beson se cdo ndryshim në ratën valutore në të ardhmën nuk do të ketë ndikim të rëndësishëm në fitim apo humbje në të ardhmen.

Analiza e asetëve dhe detyrimeve monetare më 31 Dhjetor 2012 dhe 2011 sipas valutave në të cilat kanë qenë të denominuara është si vijon:

	<u>Më 31 Dhjetor 2012</u>				
	EUR	USD	CHF	GBP	Total
<b>Pasuritë</b>					
Paraja në dorë dhe në banka	11,161	2,902	2,370	44	16,477
Balancat me BQK-në	24,657	-	-	-	24,657
Letrat me vlerë të mbajtura deri në maturim	10,807	-	-	-	10,807
Kreditë e klientëve	94,736	-	-	-	94,736
Pasuritë tjera	776	-	-	-	776
	142,137	2,902	2,370	44	147,453
<b>Detyrimet</b>					
Depozitat e klientëve	137,957	2,805	2,091	26	142,879
Detyrimet tjera	471	-	-	-	471
	138,428	2,805	2,091	26	143,350
<b>Neto valutat e huaja</b>	<b>3,709</b>	<b>97</b>	<b>279</b>	<b>18</b>	<b>4,103</b>

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

	<u>Më 31 Dhjetor 2011</u>				
	EUR	USD	CHF	GBP	Total
<b>Pasuritë</b>					
Paraja në dorë dhe në banka	17,436	3,988	1,840	46	23,310
Balancat me BQK-në	26,615	-	-	-	26,615
Kreditë e klientëve	93,821	-	-	-	93,821
Pasuritë tjera	895	-	-	-	895
	<b>138,767</b>	<b>3,988</b>	<b>1,840</b>	<b>46</b>	<b>144,641</b>
<b>Detyrimet</b>					
Depozitat e klientëve	129,559	7,791	2,097	26	139,473
Detyrimet tjera	274	-	-	-	274
	<b>129,833</b>	<b>7,791</b>	<b>2,097</b>	<b>26</b>	<b>139,747</b>
<b>Neto valutat e huaja</b>	<b>8,934</b>	<b>(3,803)</b>	<b>(257)</b>	<b>20</b>	<b>4,894</b>

**20.7 Rreziku nga normat e interesit**

Rreziku nga normat e interesit përbëhet nga rreziku që vlera e instrumenteve financiare do të lëvizë si rezultat i lëvizjeve të normave të interesit në treg dhe rrezikun që afati i maturimit të pasurive që sjellin interes do të ndryshojë nga afati i maturimit të detyrimeve që përdoren për të financuar këto pasuri. Koha gjatë të cilës norma e interesit për një instrument financiar është e fiksuar kushtëzon se në çfarë mase banka do të jetë e ekspozuar ndaj rrezikut të normave të kamatës. Pasuritë dhe depozitat e klientëve të bankës mbartin norma fikse të interesit. Normat e interesit të aplikueshme në pasuritë dhe detyrimet financiare janë të shpalosura në shënimet relevante në këto pasqyra financiare.

Operacionet e Bankës janë subjekt i rrezikut të fluktuimit të normave të interesit në atë masë që interesi nga pasuritë dhe detyrimet maturon apo ricakton një çmim në kohë të ndryshme apo në shumën të ndryshme. Banka tenton që të zbus këtë rrezik duke monitoruar datat e ricaktimit të çmimit të pasurive apo detyrimeve. Veç kësaj, efekti aktual do të varet nga një varg faktorësh të tjerë, duke përfshirë nivelin ku ripagimet janë bërë më herët apo më vonë nga data e kontraktuar dhe ndërrimet në ndjeshmërinë e normës së interesit gjatë ricaktimit të çmimit dhe ndërmjet valutave.

Analizat mbi normat e interesit janë detajuar më poshtë

## (a) Informata për kthimin mesatarë

Të hyrat mesatare të kategorive më të mëdha të mjeteve dhe detyrimeve të Bankës më 31 Dhjetor 2012 dhe 2011 janë si vijon:

Norma mesatare e interesit	EUR		USD		CHF	
	2012 %	2011 %	2012 %	2011 %	2012 %	2011 %
<b>Pasuritë</b>						
Paraja dhe ekuivalentet e parasë	0.73	0.61	0.06	0.12	0.01	0.00
Balancat me BQK-në	0.00	0.34	0.00	0.00	0.00	0.00
Kreditë e klientëve	12.07	11.87	0.00	0.00	0.00	0.00
Bonot e thesarit	1.74					

## (b) Analiza e ricaktimit të normave të interesit

Tabela e mëposhtme paraqet datat e ricaktimit të normave të interesit për pasuritë dhe detyrimet monetare të Bankës. Norma fikse të pasurive dhe detyrimeve janë raportuar duke u bazuar në planin e datave të ripagimit të principalit.

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

<b>Më 31 Dhjetor 2012</b>	Deri në 1 muaj	1-3 Muaj	3-6 Muaj	6-12 Muaj	Mbi 1 vit	Gjithsej
<b>Pasuritë</b>						
<b>Paraja në dorë dhe në banka</b>	<b>16,107</b>	-	-	-	<b>370</b>	<b>16,477</b>
Që bartin interes	3,934	-	-	-	370	4,304
Që nuk bartin interes	12,173	-	-	-	-	12,173
<b>Balancat me BQK-në</b>	-	-	-	-	<b>24,657</b>	<b>24,657</b>
Që bartin interes	-	-	-	-	8,685	8,685
Që nuk bartin interes	-	-	-	-	15,972	15,972
<b>Letrat me vlerë</b>	<b>5,913</b>	<b>4,894</b>	-	-	-	<b>10,807</b>
Që bartin interes	5,913	4,894	-	-	-	10,807
<b>Kreditë e klientëve</b>	<b>4,194</b>	<b>4,441</b>	<b>3,952</b>	<b>12,346</b>	<b>69,803</b>	<b>94,736</b>
Që bartin interes	4,194	4,441	3,952	12,346	69,803	94,736
<b>Parapagimi i tatimit në fitim</b>	-	-	-	<b>204</b>	-	<b>204</b>
Që nuk bartin interes	-	-	-	204	-	204
<b>Pasuritë tjera</b>	<b>174</b>	-	<b>69</b>	<b>222</b>	<b>311</b>	<b>776</b>
Që bartin interes	-	-	-	-	107	107
Që nuk bartin interes	174	-	69	222	204	669
<b>Gjithsej</b>	<b>26,388</b>	<b>9,335</b>	<b>4,021</b>	<b>12,772</b>	<b>95,141</b>	<b>147,657</b>

<b>Detyrimet</b>						
<b>Depozitat e klientëve</b>	<b>40,523</b>	<b>14,490</b>	<b>16,943</b>	<b>46,494</b>	<b>24,429</b>	<b>142,879</b>
Që bartin interes	21,196	14,490	16,943	46,494	24,429	123,552
Që nuk bartin interes	19,327	-	-	-	-	19,327
<b>Detyrimet tjera dhe tatimi i pagueshëm</b>	<b>413</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>242</b>	<b>264</b>	<b>925</b>
Që nuk bartin interes	413	1	5	242	264	925
<b>Gjithsej</b>	<b>40,936</b>	<b>14,491</b>	<b>16,948</b>	<b>46,736</b>	<b>24,693</b>	<b>143,804</b>
<b>Hapësira</b>	<b>(14,548)</b>	<b>(5,156)</b>	<b>(12,927)</b>	<b>(33,964)</b>	<b>70,448</b>	<b>3,853</b>
<b>Hapësira kumulative</b>	<b>(14,548)</b>	<b>(19,704)</b>	<b>(32,631)</b>	<b>(66,595)</b>	<b>3,853</b>	<b>-</b>

<b>Më 31 Dhjetor 2011</b>	Deri në 1 muaj	1-3 Muaj	3-6 Muaj	6-12 Muaj	Mbi 1 vit	Gjithsej
<b>Pasuritë</b>						
<b>Paraja në dorë dhe në banka</b>	<b>22,944</b>	-	-	-	<b>366</b>	<b>23,310</b>
Që bartin interes	15,145	-	-	-	366	15,511
Që nuk bartin interes	7,799	-	-	-	-	7,799
<b>Balancat me BQK-në</b>	-	-	-	-	<b>26,615</b>	<b>26,615</b>
Që bartin interes	-	-	-	-	26,615	26,615
<b>Kreditë e klientëve</b>	<b>4,563</b>	<b>4,663</b>	<b>5,765</b>	<b>14,621</b>	<b>64,209</b>	<b>93,821</b>
Që bartin interes	4,563	4,663	5,765	14,621	64,209	93,821
<b>Parapagimi i tatimit në fitim</b>	-	-	<b>168</b>	-	-	<b>168</b>
Që nuk bartin interes	-	-	168	-	-	168
<b>Pasuritë tjera</b>	<b>37</b>	-	-	<b>5,878</b>	<b>414</b>	<b>6,329</b>
Që bartin interes	-	-	-	-	237	237
Që nuk bartin interes	37	-	-	5,878	177	6,092
<b>Gjithsej</b>	<b>27,544</b>	<b>4,663</b>	<b>5,933</b>	<b>20,499</b>	<b>91,604</b>	<b>150,243</b>

<b>Detyrimet</b>						
<b>Depozitat e klientëve</b>	<b>40,215</b>	<b>8,449</b>	<b>22,186</b>	<b>39,735</b>	<b>28,888</b>	<b>139,473</b>
Që bartin interes	21,571	8,449	22,186	39,735	28,888	120,829
Që nuk bartin interes	18,644	-	-	-	-	18,644
<b>Detyrimet tjera dhe tatimi i pagueshëm</b>	<b>274</b>	-	-	-	-	<b>274</b>
Që nuk bartin interes	274	-	-	-	-	274
<b>Gjithsej</b>	<b>40,489</b>	<b>8,449</b>	<b>22,186</b>	<b>39,735</b>	<b>28,888</b>	<b>139,747</b>
<b>Hapësira</b>	<b>(12,945)</b>	<b>(3,786)</b>	<b>(16,253)</b>	<b>(19,236)</b>	<b>62,716</b>	<b>10,496</b>
<b>Hapësira kumulative</b>	<b>(12,945)</b>	<b>(16,731)</b>	<b>(32,984)</b>	<b>(52,220)</b>	<b>10,496</b>	<b>-</b>



Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

(c) Rreziku kreditor

Banka i ekspozohet këtij rreziku përmes aktiviteteve të dhënies së kredive dhe në rastet kur ajo vepron si ndërmjetësuese në interes të klientëve ose të palëve të treta ose kur lëshon garancione. Në këtë aspekt, rreziku kreditor për bankën buron nga mundësia që palët e ndryshme mund të vonohen në kryerjen e obligimeve kontraktuale. Menaxhimi i rrezikut kreditor nga ekspozimi ndaj huamarrësve kryhet përmes analizave të rregullta të bonitetit të huadhënësve. Ekspozimi ndaj rrezikut kreditor pjesërisht menaxhohet edhe me anë të marrjes së kolateralit dhe garantuesve.

Ekspozimi parësor ndaj rrezikut kreditor del nga kreditë dhe avanset e dhëna për klientët e saj. Shuma e ekspozimit në këtë kontekst përfaqësohet nga vlera bartëse e mjeteve në bilancin e gjendjes. Veç kësaj, Banka është e ekspozuar edhe ndaj rrezikut kreditor jashtë-bilancor përmes dhënies së garancioneve.

Koncentrimi i rrezikut kreditor (si i atij bilancor dhe jashtë-bilancor) i cili lind nga instrumentet financiare, ekziston për palët tjera kur ato kanë karakteristika të ngjashme ekonomike që mund të

bëjnë që aftësia e tyre për të paguar obligimet kontraktuale të ndikohet ngjashëm nga ndryshimet e kushteve ekonomike apo kushteve të tjera. Koncentrimet më të mëdha të rrezikut kreditor rrjedhin nga lloji i klientit në lidhje me kreditë dhe avanset e lëshuara nga banka apo nga garancionet e lëshuara.

Vlera bartëse e pasurive financiare e regjistruar në pasqyrat financiare, që është neto e humbjeve nga humbja e vlerës, përfaqëson maksimumin e ekspozimit të bankës ndaj rrezikut kreditor, pa marrë parasysh këtu vlerën e kolateralit të marrë. Ju lutem shikoni shënimin 6 për më shumë rreth ekspozimit të bankës në lidhje me sektorët e ndryshëm.

Në fund të vitit, kreditë janë të siguruara me forma të kolateralit si vijon:

	2012	%	2011	%
Hipotekat	18,069	17	14,915	15
Kolateral me mjete monetare	6,203	6	10,136	10
Pengje	31,868	31	33,296	34
Mikse (hipoteka dhe pengje)	44,758	43	35,818	37
Garantues personal	2,606	3	3,389	4
<b>Gjithsej</b>	<b>103,504</b>	<b>100</b>	<b>97,554</b>	<b>100</b>

(d) Rreziku i likuiditetit

Rreziku i likuiditetit rrjedh nga financimi i përgjithshëm i aktivitetëve të bankës dhe nga menaxhimi i pozicioneve. Në të përfshihet rreziku i të qenit i paaftë për financimin e mjeteve me maturitet dhe normë të përshtatshme dhe rreziku i të qenit i paaftë që të likuidojë një mjet me çmim të arsyeshëm dhe në kohë të përshtatshme për të përmbushur detyrimet. Banka e monitoron likuiditetin e saj në baza ditore në mënyrë që të menaxhojë pagesën e obligimeve të saja ashtu siç maturojnë sipas afateve të tyre.

Fondet krijohen duke përdorur një numër të madh të instrumenteve përfshirë depozitat, huatë dhe kapitalin aksionar. Kjo e zgjeron fleksibilitetin e financimit, e kufizon varësinë në ndonjë burim të vetëm të fondeve dhe përgjithësisht e ul koston e fondeve. Banka bën përpjekje të mëdha që të ruaj një baraspeshim në mes vazhdueshmërisë së financimit dhe fleksibilitetit duke përdorur detyrime me maturitete të ndryshme. Banka vazhdimisht e vlerëson rrezikun e likuiditetit duke identifikuar dhe monitoruar ndryshimet në financim të cilat janë të nevojshme që ajo t'i përmbush synimet dhe qëllimet e përcaktuara në strategjinë e përgjithshme të Bankës. Veç kësaj, Banka

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

zotëron një portfoliotë mjeteve likuide si pjesë e strategjisë së menaxhmentit për rrezikun e likuiditetit.

Tabela në vijim ofron një analizë të mjeteve dhe detyrimeve financiare të Bankës sipas grupeve të maturitetit të bazuar në periudhat e mbetura për kthim.

<b>Më 31 Dhjetor 2012</b>	Deri në 1 muaj	1-3 Muaj	3-6 Muaj	6-12 Muaj	Mbi 1 vit	Gjithsej
<b>Pasuritë</b>						
Paraja në dorë dhe në banka	16,107	-	-	-	370	16,477
Balancat me BQK-në	15,972	-	-	-	8,685	24,657
Letrat me vlerë të mbajtura deri në maturim	5,913	4,894	-	-	-	10,807
Kreditë e klientëve	4,194	4,441	3,952	12,346	69,803	94,736
Pasuritë tjera	174	-	69	222	311	776
<b>Gjithsej</b>	<b>42,360</b>	<b>9,335</b>	<b>4,021</b>	<b>12,568</b>	<b>79,169</b>	<b>147,453</b>
<b>Detyrimet</b>						
Depozitat e klientëve	40,523	14,490	16,943	46,494	24,429	142,879
Detyrimet tjera	471	-	-	-	-	471
<b>Gjithsej</b>	<b>40,994</b>	<b>14,490</b>	<b>16,943</b>	<b>46,494</b>	<b>24,429</b>	<b>143,350</b>
<b>Hapësira e likuiditetit</b>	<b>1,366</b>	<b>(5,155)</b>	<b>(12,922)</b>	<b>(33,926)</b>	<b>54,740</b>	<b>4,103</b>
<b>Hapësira kumulative</b>	<b>1,366</b>	<b>(3,789)</b>	<b>(16,711)</b>	<b>(50,637)</b>	<b>4,103</b>	

<b>Më 31 Dhjetor 2012</b>	Deri në 1 muaj	1-3 Muaj	3-6 Muaj	6-12 Muaj	Mbi 1 vit	Gjithsej
<b>Pasuritë</b>						
Paraja në dorë dhe në banka	22,944	-	-	-	366	23,310
Balancat me BQK-në	18,875	-	-	-	7,740	26,615
Kreditë e klientëve	4,563	4,663	5,765	14,621	64,209	93,821
Pasuritë tjera	37	-	-	444	414	895
<b>Gjithsej</b>	<b>46,419</b>	<b>4,663</b>	<b>5,765</b>	<b>15,065</b>	<b>72,729</b>	<b>144,641</b>
<b>Detyrimet</b>						
Depozitat e klientëve	40,215	8,449	22,186	39,735	28,888	139,473
Detyrimet tjera	274	-	-	-	-	274
<b>Gjithsej</b>	<b>40,489</b>	<b>8,449</b>	<b>22,186</b>	<b>39,735</b>	<b>28,888</b>	<b>139,747</b>
<b>Hapësira e likuiditetit</b>	<b>5,930</b>	<b>(3,786)</b>	<b>(16,421)</b>	<b>(24,670)</b>	<b>43,841</b>	<b>4,894</b>
<b>Hapësira kumulative</b>	<b>5,930</b>	<b>2,144</b>	<b>(14,277)</b>	<b>(38,947)</b>	<b>4,894</b>	

(e) Vlera e tregut të instrumenteve financiare SNRF-të i definojnë të ashtuquajturat hierarki të vlerave të tregut të cilat reflektojnë mënyrat e ndryshme për të arritur te vlera e tregut:

*(a) Tregu aktiv: Çmimi i cituar (Nivel 1)*

Observimi i çmimeve të cituara për instrumente identike financiare në tregun aktiv.

*(b) Teknika e vlerësimit duke përdorur inpute të observueshme (Nivel 2)*

Observimi i çmimeve të cituara për instrumente të ngjajshme në tregjet aktive ose çmimeve të cituara për instrumente identike ose të ngjajshme në tregjet jo-aktive ose përdorimi i vlerësimit të modeleve ku të gjithë inputet janë të observueshme.

*(c) Teknika e vlerësimit me inpute të rëndësishme të pa-observueshme (Nivel 3)*

Përdorimi i vlerësimit të modeleve ku një apo më shumë inpute të rëndësishme janë të pa-observueshme.

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

Vetëm nëse mënyra më e mirë e përcaktimit nuk është e mundshme atëherë metoda tjetër më e mirë e përcaktimit mund të përdoret. Për shkak se çmimet e tregut të cituara nuk janë në dispozicion në tregun e Kosovës, Banka ka përdorur teknikën e Nivelit të 2-të duke përdorur çmimet e produkteve të ngjajshme në treg.

Më poshtë është e paraqitur vlera e tregut të pasurive dhe detyrimeve në fund të vitit.

	Vlera e barur		Vlera e tregut	
	2012	2011	2012	2011
<b>Pasuritë</b>				
Paraja në dorë dhe në banka	16,477	23,310	16,477	23,310
Balancat me BQK-në	24,657	26,615	24,657	26,615
Letrat me vlerë të mbajtura deri në maturim	10,807	-	10,807	-
Kreditë e klientëve	94,736	93,821	94,736	93,821
Pasuritë tjera	776	895	776	895
<b>Gjithsej pasuritë</b>	<b>147,453</b>	<b>144,641</b>	<b>147,453</b>	<b>144,641</b>
<b>Detyrimet</b>				
Depozitat e klientëve	142,879	139,473	142,879	139,473
Llogaritë e pagueshme	471	274	471	274
<b>Total detyrimet</b>	<b>143,350</b>	<b>139,747</b>	<b>143,350</b>	<b>139,747</b>

## 21 Ngjarjet pas periudhës raportuese

Menaxhmenti nuk është në dijeni të ndonjë ngjarjeje pas datës raportuese që do të kërkonte ndryshime ose shpalesje shtese në pasqyrat financiare të Bankës.



Grant Thornton

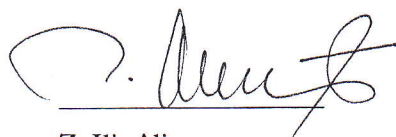
[www.grant-thornton.com.mk](http://www.grant-thornton.com.mk)

Pasqyrat Financiare sipas BQK-së  
31 Dhjetor 2012

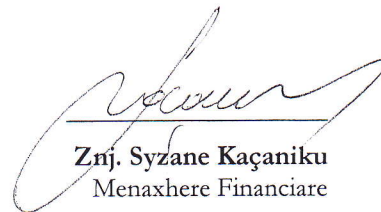
## Pasqyra e pozitës financiare

	Shpalosjet	2012	(Në 000 EUR) Më 31 Dhjetor 2011
<b>Pasuritë</b>			
Paraja në dorë dhe në banka	4	16,477	23,310
Balancat me BQK-në	5	24,657	26,615
Kreditë e dhëna klientëve	6	94,736	93,821
Letrat me vlerë të mbajtura deri në maturim	7	10,807	-
Prona dhe paisjet	8	7,580	1,513
Pasuria e paprekshme	9	109	137
Parapagimet për tatimin nga të hyrat e korporates		204	168
Parapagimet për ndërtimin e zyreve		-	5,434
Pasurit tjera		776	895
<b>Gjithsej pasuritë</b>		<b>155,346</b>	<b>151,893</b>
<b>Detyrimet</b>			
Depozitat e klientëve	10	142,879	139,473
Të hyrat e shtyra		454	675
Llogaritë e pagueshme	11	471	274
<b>Gjithsej detyrimet</b>		<b>143,804</b>	<b>140,422</b>
<b>Kapitali dhe rezervat</b>			
Kapitali aksionar	12	14,778	11,778
Rezerva e përgjithshme e rrezikut (Humbjet) Akumuluar	13	102 (3,338)	102 (409)
<b>Gjithsej kapitali dhe rezervat</b>		<b>11,542</b>	<b>11,471</b>
<b>Gjithsej detyrimet, kapitali dhe rezervat</b>		<b>155,346</b>	<b>151,893</b>

Këto pasqyra financiare janë aprovuar nga Bordi i Drejtorëve të Bankës dhe nënshkruar në emër të saj më 18 Mars 2013:



Z. Ilir Aliu  
Menaxher i Përgjithshëm



Znj. Syzane Kaçaniku  
Menaxhere Financiare